



**models NGT335 & NGT425**



## **WHOLE ROOM TOWER CIRCULATOR OWNER'S GUIDE**

TURMZIRKULATOR FÜR DEN GESAMTEN RAUM –  
BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI DU VENTILATEUR TOUR POUR  
TOUTE LA PIÈCE

HANDBOEK VAN DE WHOLE ROOM  
CIRCULATIE TOREN

CIRCOLATORE A TORRE PER TUTTA LA STANZA  
MANUALE UTENTE

MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO CIRCULADOR  
TORRE TODO O AMBIENTE

GUÍA DEL PROPIETARIO DEL CIRCULADOR TORRE  
PARA TODO EL AMBIENTE

NÁVOD K POUŽITÍ VĚŽOVÉHO CÍRKULÁTORU  
VZDUCHU PRO CELOU MÍSTNOST

TORNFLÄKT FÖR HELA RUMMET ÄGARHANDBOK

PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA CELOIZBOVÉHO  
VEŽOVÉHO VENTILÁTORA

we expect  
this product  
to be **PERFECT**

if it's not,  
**WE** will make  
it right

## CONTENTS

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Important Instructions ..... | 4  |
| Features .....               | 7  |
| Getting Started .....        | 8  |
| Controls .....               | 9  |
| How To Use .....             | 10 |
| Remote Control .....         | 12 |
| Cleaning .....               | 13 |

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Troubleshooting .....     | 14 |
| Product Information ..... | 15 |
| Warranty .....            | 16 |

Deutsch p. 17  
Français p. 32  
Nederlands p. 48

Italiano p. 63  
Português p. 78  
Español p. 93

Czech p. 109  
Swedish p. 124  
Slovak p. 139

# IMPORTANT INSTRUCTIONS

## READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

This owner's guide and any additional inserts are considered part of the product. They contain important information about safety, use, and disposal. Before using the product, please familiarize yourself with all operating and safety instructions. Please keep all documents for future reference and pass these documents on, together with the product, to any future owner. Please refer to our website for the most current version of our owner's guide.

The following Warning messages are throughout this owners guide:

 **DANGER**

Indicates a hazard with a **HIGH** level of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury. Please pay special attention to any instructions given to avoid this threateningly dangerous risk.

 **WARNING**

Indicates a hazard with a **MEDIUM** level of risk which, if not avoided, could result in death, serious injury, minor or moderate injury or potential property damage.

 **IMPORTANT INSTRUCTIONS**

Indicates additional information that will assist in the care of handling of the device.

**INTENDED USE:** This product is intended to circulate the air in indoor living spaces only. This product is not intended for commercial or industrial uses.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

**WARNING** – When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

 **WARNING**

**Risk from Unintended Use and Handling. Please take care to follow these guidelines to avoid risks to people or property.**

- **Do Not** use this product outdoors or directly exposed to weather.
- **Do Not** use this device in tropical humid climates. If the product is brought in from the cold to a warm area (e. g., during transport), condensation can occur within the unit. Let the device reach room temperature, before using it.
- **Do Not** use this product on wet surfaces. Do not use this product in a bathtub, shower or locate product where it may fall into a bathtub, laundry, swimming pool or other water container.
- **Do Not** immerse this product in water or allow water to drip into the motor housing.
- **Do Not** use near furnaces, fireplaces, stoves or other high-temperature heat sources.
- **Do Not** position this product too close to draperies or other loose fabrics as they may be drawn into the product, cutting off airflow and

- damaging the motor.
- **Do Not** carry this product by the cord, or use the cord as a handle as it can damage internal wiring. Do not unplug product by pulling on cord or place the cord under strain. To unplug, grasp the plug, not the power cord.
- **Do Not** run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over. To avoid a tripping hazard, safely coil/store the power cord.

**ELECTRICAL CONNECTION:** Only a proper 230V~50Hz AC outlet may be used to connect to public power supply.

 **DANGER**

**Risk from Electrical Shock. Contact with wires or components that are under voltage could be potentially fatal!**

- **Do Not** touch the product with wet or damp hands.
- **Do Not** operate any product with a damaged cord or plug or after the product malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Discard product, or return to authorized service facility for examination and/or repair in order to avoid a hazard.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- **Do Not** stretch the power cord or put the cord under strain.
- **Do not** insert or allow foreign objects to enter any input or output opening as they may cause risk of electric shock or fire, or damage the product.
- Turn off all controls before unplugging. Unplug from wall outlet if not

- in use for extended periods of time.
- **Do Not** open appliance housing. To avoid risk of shock, all service and/ore repairs must be done by a Vornado Authorized Service Center. Only original replacement parts may be used.
- For safety reasons, always unplug the unit in the event of a thunderstorm.

 **WARNING**

**Risk from Improper Installation. Please take care to follow these guidelines to avoid risks to people or property.**

- Ensure that wall power outlet is easily accessible so unit can be disconnected during an emergency.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not use this product with any external (solid state) speed control device.
- To reduce the risk of fire or electric shock and injury to persons, do not use in a window.

 **WARNING**

**Risk to Children and Other at Risk Groups of People.**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

# IMPORTANT INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

➤ This product and its packaging material are not toys and should be kept out of reach of children.

## Information Regarding the EC Declaration of Conformity

This product conforms with all relevant and necessary EC directives, including:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- Energy Related Product Directive (ErP)
- Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)
- Registration, Evaluation, Authorisation, and Restriction of Chemicals (REACH)

The complete Declaration of Conformity is registered and can be obtained from the importer.



**PACKAGE RECYCLING:** The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefor recyclable.

➤ Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.



## WEEE Recycling

➤ **Waste Electrical and Electronic Equipment Disposal:** This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



## Battery Recycling

➤ **BATTERY DISPOSAL** - Batteries must be disposed of separately from the product and not included in domestic waste. Dispose of all types of batteries through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the current applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

➤ Every consumer is legally obliged to all batteries and accumulators, regardless of whether they contain harmful substances\* or not, to submit to a collection point of the city or of the trade, so that they can be disposed of in an environmentally sound disposal method.

\*Identification Cd = cadmium; Hg = mercury; Pb = lead

# FEATURES

**REMOVABLE INLET GRILL**  
For easy cleaning.

**VERSA-FLOW™ ADJUSTABLE ANGLE AIRFLOW OUTLET**  
Direct the airflow up to 45 degrees

**FINGER-FRIENDLY DESIGN**  
Resists curious fingers.

**TOOL-FREE ASSEMBLY**  
Signature assembly for easy setup.

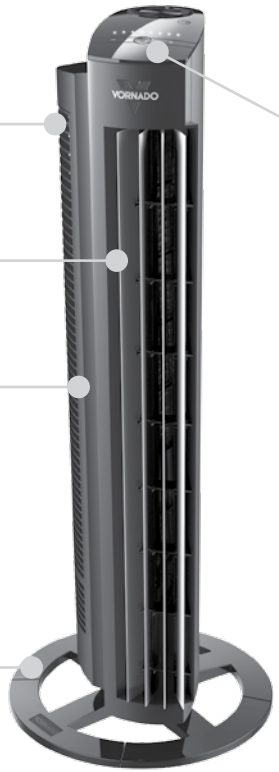
**SILICON FEET**  
Non-marking feet added for stability.

**TOUCH-SENSITIVE CONTROLS**

**ENERGY-SAVING TIMER**  
1-8 hour timer.

**MULTIPLE SPEEDS**  
5 speed settings for every comfort level.

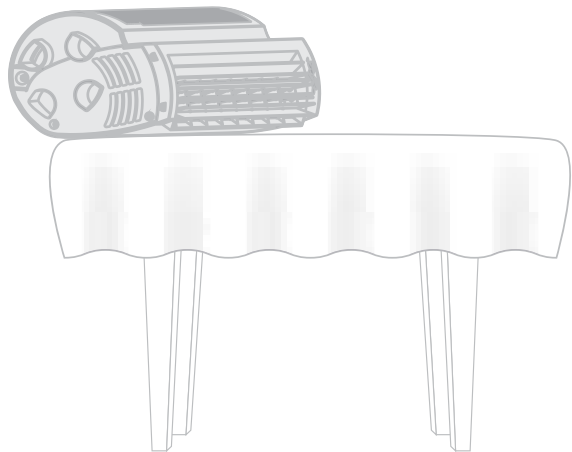
**REMOTE CONTROL**  
Convenience at your finger tips.



# GETTING STARTED

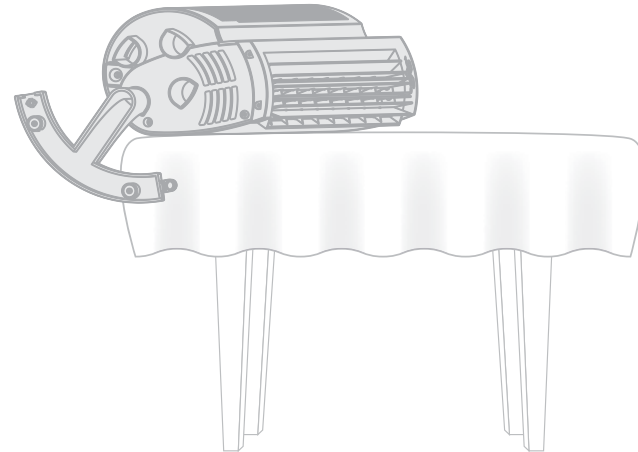
## BASE ASSEMBLY

**1.** Place tower circulator horizontally on a table with soft cloth underneath to avoid scratches. Allow base to extend over edge of table.



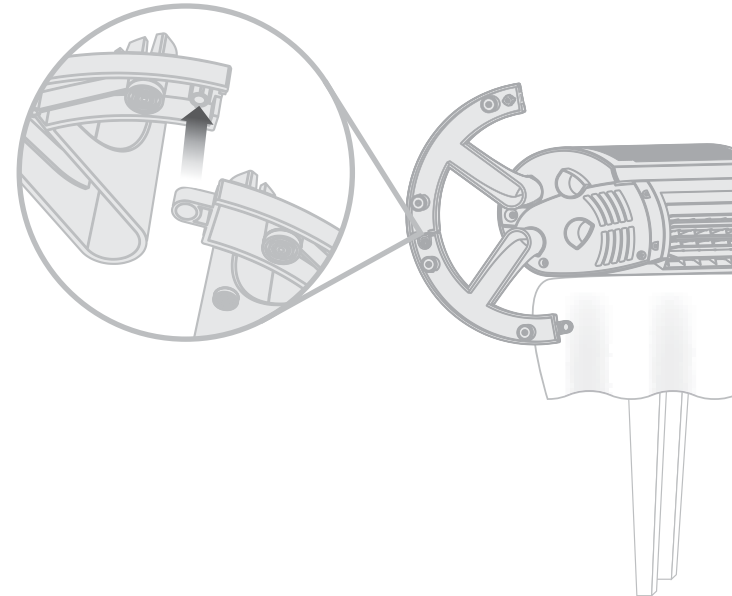
**2.** Insert one leg into any of four recesses underneath the tower. Push leg until it locks into place.

**Note:** To avoid damage, DO NOT FORCE legs into recessed areas — they should easily click into place.

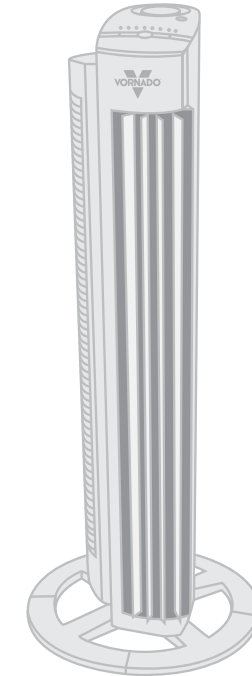


**3.** Next to previously installed leg, partially insert another leg into a recess on the base. Just before locking into place, connect both legs. Repeat for remaining legs.

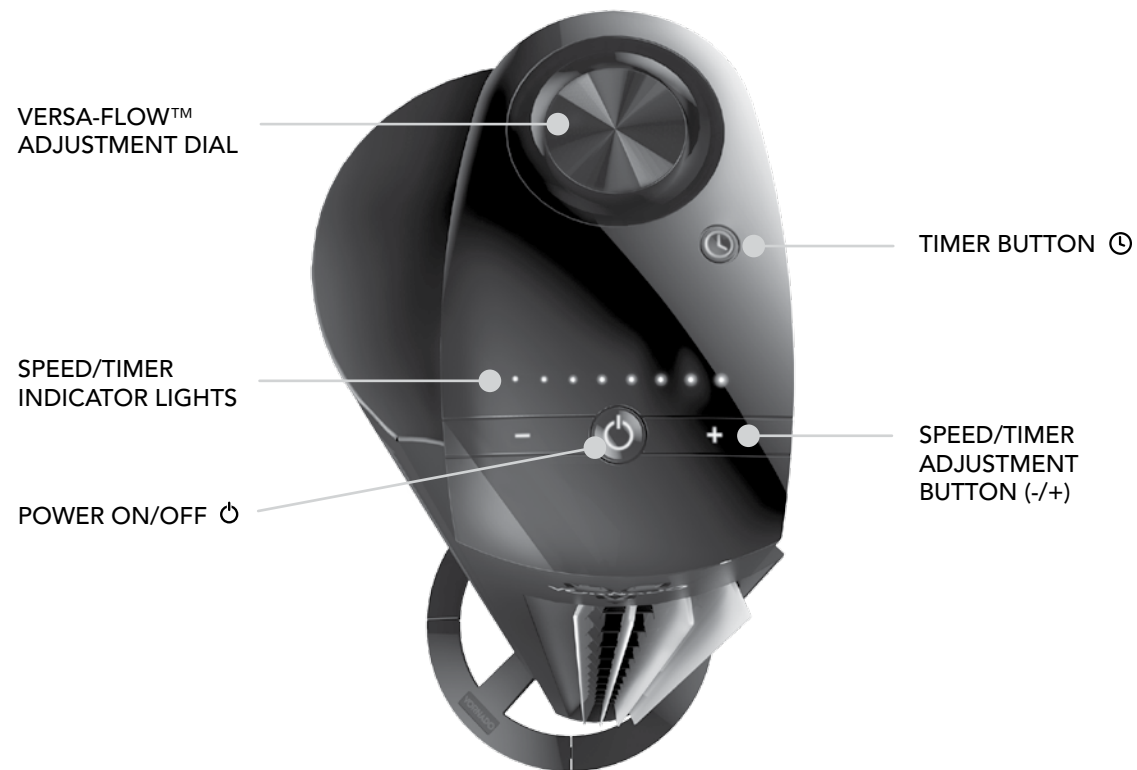
**Note:** You may need to flex the legs to get the last of the legs to interlock.



**4.** Base assembly is complete. Position tower circulator upright to begin use.



# CONTROLS



# HOW TO USE

Before use, check appliance for visible damage. DO NOT USE THIS TOWER if there is evidence of damage. If any damage is found, refer to back page for your Authorized Service Center.

1. Touch ⏻ to power on.
2. Select desired speed by pressing -/+. Speed is indicated by number of lights illuminated:
 

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Low speed         | ••         |
| Low/Medium speed  | ••••       |
| Medium speed      | ••••••     |
| Medium/High speed | ••••••••   |
| High speed        | •••••••••• |

**Note:** The display will dim after 3 seconds of inactivity.

3. Rotate Versa-Flow Adjustment Knob in either direction to adjust angle of airflow.
4. Press ⌚ to activate timer. The ⌚ and Indicator Lights will turn orange to indicate timer adjustment mode. While in this mode, select amount of time in one-hour intervals by pressing ⌚ OR -/+. After a few seconds, the flashing orange



Indicator Lights will turn white, indicating you have left timer adjustment mode.

**Note:** The display will dim after 3 seconds of inactivity.

The ⌚ will continue to glow orange to indicate the timer is set. Touch the ⌚ to quickly tell you how many hours are remaining on the timer.

5. To adjust timer, press ⌚ until Indicator Lights flash orange. Then press ⌚ OR -/+ to select new timer setting.
6. To cancel timer, press and hold ⌚ for 4 seconds or press ⌚ until all eight Indicator Lights are illuminated, then press ⌚ once more. All the lights will illuminate white, indicating the timer is off.

# REMOTE CONTROL

Screwdriver required. 

Your tower circulator remote includes (1) coin style 3V CR2032 battery. Battery comes pre-installed. Remove battery pull tab before first use.

1. For battery replacement, the remote requires one coin style 3V CR2032 battery. Always use the correct size and grade of battery for this product.

2. To replace battery, open battery door on the back side of the remote control (you will need to loosen the small screw on door using a #1 Phillips screwdriver). If necessary, clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Remove any plastic protection from the battery and place it in the remote with the + side facing out. Ensure the battery is installed correctly with regard to polarity. Replace the battery door and screw.

**Note:** Remove battery from the remote control when not in use for an extended period of time and always remove dead battery immediately and replace with fresh. Do not store dead battery in remote.



POWER   
SPEED/TIMER  
ADJUSTMENT -/+  
TIMER 

The remote control functions are the same as the control panel on the tower.

The remote requires a line-of-sight path to allow for the signal to be received by the tower. Position the tower so the receiver lens (inside the Vornado "V" logo) is visible from the remote control.

# CLEANING

Because your tower moves a substantial amount of air, it will need regular cleaning. Never clean the product in any manner other than instructed in this owner's guide. If service is required, refer to back page for your Authorized Service Center.

## WARNING

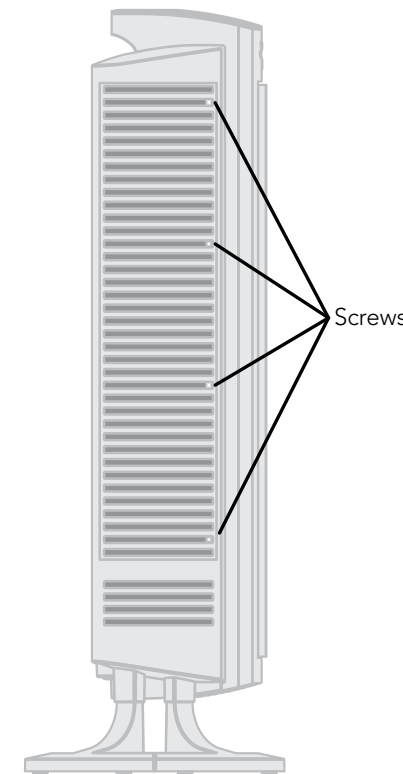
**Observe the following safety information to avoid risks and property damage.**

**To reduce the risk of electrical shock and injury to persons, unplug the tower before cleaning.**

## REGULAR CLEANING

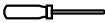
1. Unplug tower before cleaning.
2. Use the brush attachment on your household vacuum cleaner to vacuum any accumulated dust off the tower.
3. Wipe down the entire tower with a soft cloth.

**Note:** Do not use gasoline, thinners, solvents or other chemicals for cleaning. The motor is permanently lubricated and requires no oiling.



## INTENSIVE CLEANING

### AIR INLET GRILL REMOVAL

**Screwdriver required.** 

You may remove the Air Inlet Grill to vacuum any dust off the fan blade by following these instructions:

1. Unplug tower before cleaning.
2. Use a Phillips screwdriver to loosen the 4 screws located along front edge of grill.
3. Rotate front edge of grill backward until grill is removed.
4. Use the brush attachment on vacuum cleaner to remove any accumulated dust off the fan blade.
5. Replace Air Inlet Grill and tighten screws.

# TROUBLESHOOTING

| PROBLEM                        | POSSIBLE CAUSE AND SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The unit fails to power on.    | <p>Unit is not plugged in. Plug Power Cord into electrical outlet.</p> <p>Ensure unit fan speed setting is selected.</p> <p>Unit is damaged or in need of repair. Cease usage and unplug. Contact Consumer Service for assistance.</p> <p>The outlet is worn or damaged. Try another outlet or contact a qualified electrician.</p>                                       |
| Airflow is weak or slow.       | <p>Unit set to a low speed setting. Adjust to a higher speed setting.</p> <p>Airflow is blocked. Remove obstruction.</p> <p>Adjust direction of airflow toward the user.</p>                                                                                                                                                                                              |
| GFCI has tripped.              | <p>Under certain conditions, it is possible for a reset (Ground Fault Circuit Interrupter) GFCI outlet to trip when the user is changing speeds on a Vornado circulator. In this event, change to an outlet that is not connected to a GFCI device. It could also indicate a weak or defective GFCI outlet. Contact a qualified electrician to check the GFCI outlet.</p> |
| Remote control is not working. | <p>The battery is dead. Replace with new 3 volt CR2032 battery. (Refer to REMOTE CONTROL.)</p> <p>The remote requires a line-of-sight path to allow for the signal to be received by the unit. Position the unit so the receiver lens (inside the Vornado “V” logo) is visible from the remote control.</p>                                                               |

# PRODUCT INFORMATION

|                                                |                                                                  |                |                    |                     |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|---------------------|
| Model(s):                                      |                                                                  |                | NGT335-EU          | NGT425-EU           |
| Description                                    | Symbol                                                           | Unit           | Value              | Value               |
| Input Voltage                                  |                                                                  | V              | 220-240            | 220-240             |
| Mains Voltage Frequency                        |                                                                  | Hz             | 50                 | 50                  |
| Protection Class                               |                                                                  | Class          | II / IPXO          | II / IPXO           |
| Dimensions                                     |                                                                  | W x H x D (cm) | 27.9 x 27.9 x 82.0 | 33.0 x 33.0 x 107.3 |
| Weight                                         |                                                                  | Approx. (g)    | 4,037              | 4,627               |
| Fan Power Input                                | P                                                                | Watts (W)      | 52                 | 72                  |
| Maximum Fan Flow Rate                          | F                                                                | m³/min         | 10.21              | 16.72               |
| Service Value                                  | SV                                                               | (m³/min)/W     | 0.2                | 0.23                |
| Standby Power Consumption                      | P <sub>SB</sub>                                                  | Watts (W)      | 0.39               | 0.36                |
| Emitted Sound Level                            | L <sub>WA</sub>                                                  | dB(A)          | 59.07              | 61.31               |
| Maximum Air Velocity                           | c                                                                | m/sec          | 3.43               | 3.81                |
| Measurement Standard For Service Value         | IEC 60879: 1986 corr(1992)<br>GB/T 13380-2007                    |                |                    |                     |
| Contact Details For Obtaining More Information | Vornado Air LLC<br>415 East 13th Street<br>Andover, KS 67002 USA |                |                    |                     |



# WARRANTY

We expect this product to be perfect. If you're not satisfied with this product, let us know.

## Warranty and repair terms and conditions

You will receive a voluntary five-year manufacturer's warranty from date of purchase on materials and workmanship of the product.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

This warranty does not apply to defects resulting from abuse of the Product, modification, alteration, repair or service of the Product by anyone other than Vornado or an Authorized Service Center, mishandling, improper maintenance, commercial use of the Product, damages which occur in shipment or are attributed to acts of God.

Any unauthorized product modification, repair by unauthorized repair center, or use of non-approved replacement parts is not recommended and any consequences will not be covered by support services or product warranties.

Exclusions are damages through inappropriate use or use of the product not according to the manual. For example, but not limited to: If the product

is exposed to wetness, extreme temperatures, environmental conditions, corrosion, oxidation, if liquids are spilled over the device, if chemical substances impact the product or through other incidents that are not within the reasonable range of influence of the manufacturer.

Prerequisite for processing in the service department is the submission of a receipt or an invoice.

All technical information, data and instructions for the installation, connection and operation contained in these instructions for use correspond to the latest available information at time of printing.

The contents of this manual may differ slightly from the actual product. Observe any additional supplements.

All company names and product names are trademarks of their respective owners. © All rights reserved.

Refer to Warranty Certificate and back page for Importer Information and your Authorized Service Center.

Wir erwarten, dass  
dieses Produkt  
**PERFEKT** ist

Falls dies nicht der  
Fall sein sollte, dann  
bringen **WIR** es in  
Ordnung



Designed, engineered and supported in USA.

© 2016 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patent pending. Specifications subject to change without notice. Vornado® is a trademark owned by Vornado Air LLC.

# INHALT

|                         |    |                          |    |
|-------------------------|----|--------------------------|----|
| Wichtige Hinweise ..... | 19 | Fehlerbehebung.....      | 30 |
| Funktionen .....        | 23 | Produktinformation ..... | 31 |
| Erste Schritte .....    | 24 | Garantie .....           | 32 |
| Steuerung.....          | 26 |                          |    |
| Gebrauchshinweise ..... | 27 |                          |    |
| Fernsteuerung .....     | 28 |                          |    |
| Reinigung .....         | 29 |                          |    |

## WICHTIGE HINWEISE LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME ALLE ANWEISUNGEN.

Diese Gebrauchsanleitung und alle weiteren Ergänzungen werden als Teil des Produkts erachtet. Sie enthalten wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung. Bitte machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Betriebs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie alle Dokumente für die Zukunft auf und reichen Sie diese zusammen mit dem Produkt an etwaige zukünftige Besitzer weiter. Die aktuellste Version unserer Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website.

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Betriebsanleitung wiederholt verwendet:

### ACHTUNG

**Eine Gefahrenquelle mit HOHEM Risiko, die bei Missachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann. Bitte schenken Sie diesen Anweisungen besondere Aufmerksamkeit, um diese gefährlichen Risiken zu vermeiden.**

### WARNUNG

**Eine Gefahrenquelle mit MITTELGROSSEM Risiko, die bei Missachtung zum Tod, zu schweren Verletzungen, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und zu möglichen Sachschäden führen kann.**

### WICHTIGE HINWEISE

Hinweise mit zusätzlichen Informationen zur Nutzung und Wartung des Gerätes.

**VERWENDUNGSZWECK:** Dieses Produkt zirkuliert die Luft in Wohnräumen. Es ist nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder unsachgemäße Anwendung verursacht wurden. Im Falle derartiger Handlungen erlischt die Produktgarantie.

**WARNUNG** – Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu reduzieren, einschließlich der folgenden:

### WARNUNG

**Gefahr durch unsachgemäße Verwendung und Handhabung. Bitte befolgen Sie diese Richtlinien, um Risiken für Personen und Gegenstände zu vermeiden.**

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Freien oder in Bereichen, wo es der Witterung ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in feucht-tropischen Klimazonen. Wenn das Produkt aus der Kälte in einen warmen Raum gebracht wird (z. B. beim Transport), kann sich Kondenswasser im Gerät

# WICHTIGE HINWEISE

## LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME

### ALLE ANWEISUNGEN.

- ansammeln. Warten Sie mit der Verwendung, bis das Gerät die Raumtemperatur erreicht hat.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht auf nassen Oberflächen. Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Badewanne, in der Dusche oder an Orten, wo es in eine Badewanne, ein Waschbecken, ein Schwimmbad oder in andere Wasserbehälter fallen kann.
  - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und lassen Sie kein Wasser in das Motorgehäuse tropfen.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Öfen, Kaminen oder anderen Hochtemperatur-Wärmequellen.
  - Stellen Sie das Gerät nicht zu nah an Vorhängen auf, da diese in das hintere Gitter gezogen werden, den Luftstrom unterbrechen und den Motor beschädigen können.
  - Tragen Sie das Gerät nicht an der Schnur und verwenden Sie das Kabel nicht als Griff, da dies die Elektronik im Gehäuseinneren beschädigen kann. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel aus der Steckdose und belasten Sie das Kabel nicht. Ziehen Sie das Gerät am Stecker aus der Dose, nicht am Netzkabel.
  - Verlegen Sie keine Netzkabel unter Teppichböden. Bedecken Sie Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie keine Netzkabel unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Netzkabel fernab von Verkehrsflächen, um Stolperunfälle zu vermeiden. Rollen Sie das Netzkabel auf, um eine Stolpergefahr zu vermeiden.

**STROMANSCHLUSS:** Schließen Sie das Gerät nur an einer korrekt installierten Netzsteckdose mit 230V~50Hz an.

## ACHTUNG

**Gefahr von elektrischen Schlägen. Das Berühren von stromführenden Drähten oder Bauteilen kann tödlich sein!**

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden das Gerät nicht mit beschädigten Kabeln oder Steckern, nach Störungen oder wenn das Gerät heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Entsorgen Sie das Gerät oder geben Sie es bei einer autorisierten Servicestelle zur Prüfung und/oder Reparatur ab, um Unfällen vorzubeugen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel und belasten Sie es nicht.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in Belüftungs- oder Auslass-Öffnungen, da dies einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen kann und das Gerät beschädigt.
- Schalten Sie das Gerät vollständig aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn es über längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden müssen alle Service- und Reparaturarbeiten von einem autorisierten Vornado-Servicecenter durchgeführt werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie bei einem Gewitter immer den Netzstecker ziehen.

## WARNUNG

**Gefahr durch unsachgemäße Montage. Bitte befolgen Sie diese Richtlinien, um Risiken für Personen und Gegenstände zu vermeiden.**

- Achten Sie darauf, dass die Wandsteckdose leicht zugänglich ist, um das Gerät im Notfall schnell vom Strom trennen zu können.
- Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlages zu verringern, verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem Solid-State-Steuergerät zur Geschwindigkeitsregelung.
- Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen und Verletzungen zu verringern, betreiben Sie das Gerät nicht in einem Fenster.

## WARNUNG

**Gefahren für Kinder und andere Risikogruppen.**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder bei mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese dabei beaufsichtigt werden oder ausführliche Anweisungen zur Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern gewartet oder gereinigt werden.
- Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug und sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

## **Informationen über die EG-Konformitätserklärung**

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten und erforderlichen EG-Richtlinien, einschließlich:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Niederspannungsrichtlinie (LVD) - Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Energieproduktlinie (ErP)
- RoHS-Richtlinie (Verbot von gefährlichen Stoffen)
- REACH-Richtlinie (Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung von Chemikalien)

**Die vollständige Konformitätserklärung wurde eingereicht und kann über den Importeur bezogen werden.**



**VERPACKUNGSRECYCLING:** Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien wurden im Hinblick auf ihre Umweltfreundlichkeit und komfortable Entsorgung ausgewählt und sind daher recycelbar

- Entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien auf umweltverträgliche Weise.



**WEEE-Recycling**

- **Entsorgung von elektrischen und elektronischen Bauteilen und Geräten:** Diese Kennzeichnung gibt an, dass das Produkt in der EU nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden

## WICHTIGE HINWEISE

### LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME ALLE ANWEISUNGEN.

darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät ordnungsgemäß und unterstützen Sie die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dieser kann das Produkt auf umweltfreundliche Weise recyceln.



#### Recyceln von Batterien

➤ **ENTSORGUNG VON BATTERIEN** - Batterien müssen von dem Produkt getrennt entsorgt werden und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen. Entsorgen Sie alle Batterien in einem zugelassenen Entsorgungszentrum oder einer lokalen Mülldeponie. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Entsorgungsstelle.

➤ Jeder Kunde ist rechtlich dazu verpflichtet, sämtliche Batterien und Akkus bei einem Sammelpunkt oder Händler zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben, unabhängig davon, ob diese schädliche Substanzen\* erhalten oder nicht.

\*Identifikation Cd = Cadmium; Hg = Quecksilber; Pb = Blei

## FUNKTIONEN

**ABNEHMBARES EINLASSGITTER**  
Ermöglicht einfache Reinigung.

**VERSA-FLOW™ LUFTAUSLASS MIT  
VERSTELLBAREM WINKEL**  
Anpassung des Luftflusses um bis zu  
45 Grad.

**FINGERFREUNDLICHES DESIGN**  
Hält neugierige Finger fern.

**WERKZEUGLOSE MONTAGE**  
Einfache Montage und  
Ersteinrichtung.

**SILIKONFÜSSE**  
Abriebfreie Füße für  
bestmögliche Stabilität.

**BERÜHRUNGSEMPFINDLICHE  
BEDIENELEMENTE**

**ENERGIESPAR-ZEITSCHALTER**  
Timer 1–8 Stunden.

**VERSCHIEDENE  
GESCHWINDIGKEITEN**  
5 Geschwindigkeiten für  
individuellen Komfort.

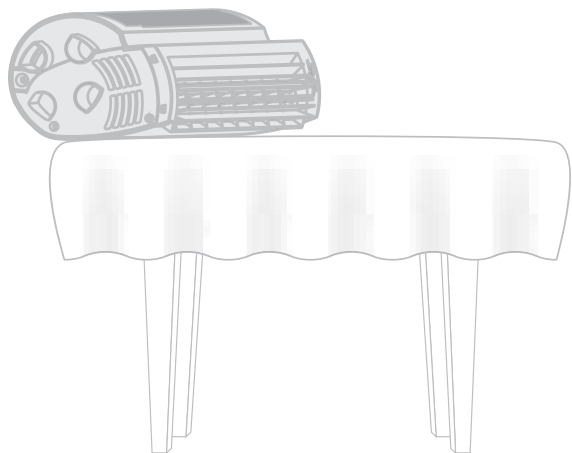
**FERNSTEUERUNG** Praktische  
Bedienung aus der Ferne.



# ERSTE SCHRITTE

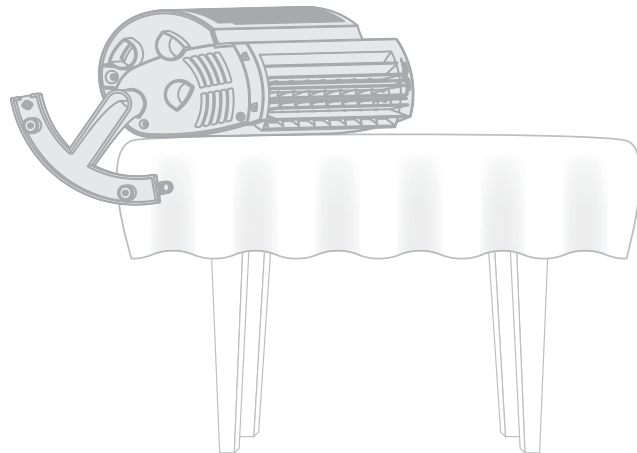
## MONTAGE DES FUSSTEILS

**1.** Positionieren Sie den Zirkulator auf einem Tisch mit einem weichen Tuch darunter, um Kratzer zu vermeiden. Das Fußteil sollte über den Rand des Tisches hinausragen.



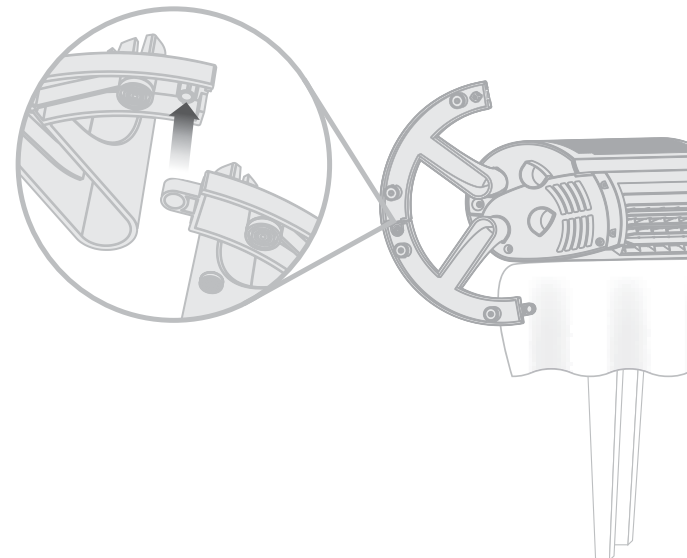
**2.** Stecken Sie einen Fuß in eine der vier Aussparungen unterhalb des Turms. Drücken Sie es hinein, bis es einrastet.

**Hinweis:** Drücken Sie die Beine NICHT MIT GEWALT in die Aussparungen. Sie sollten mühelos einrasten.

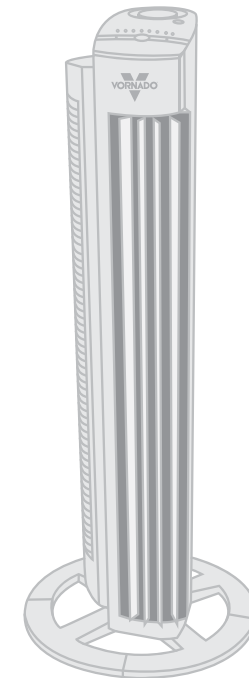


**3.** Stecken Sie neben dem gerade installierten Bein ein weiteres teilweise in eine Aussparung. Verbinden Sie beide Beine miteinander, kurz bevor es einrastet. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit den restlichen Beinen.

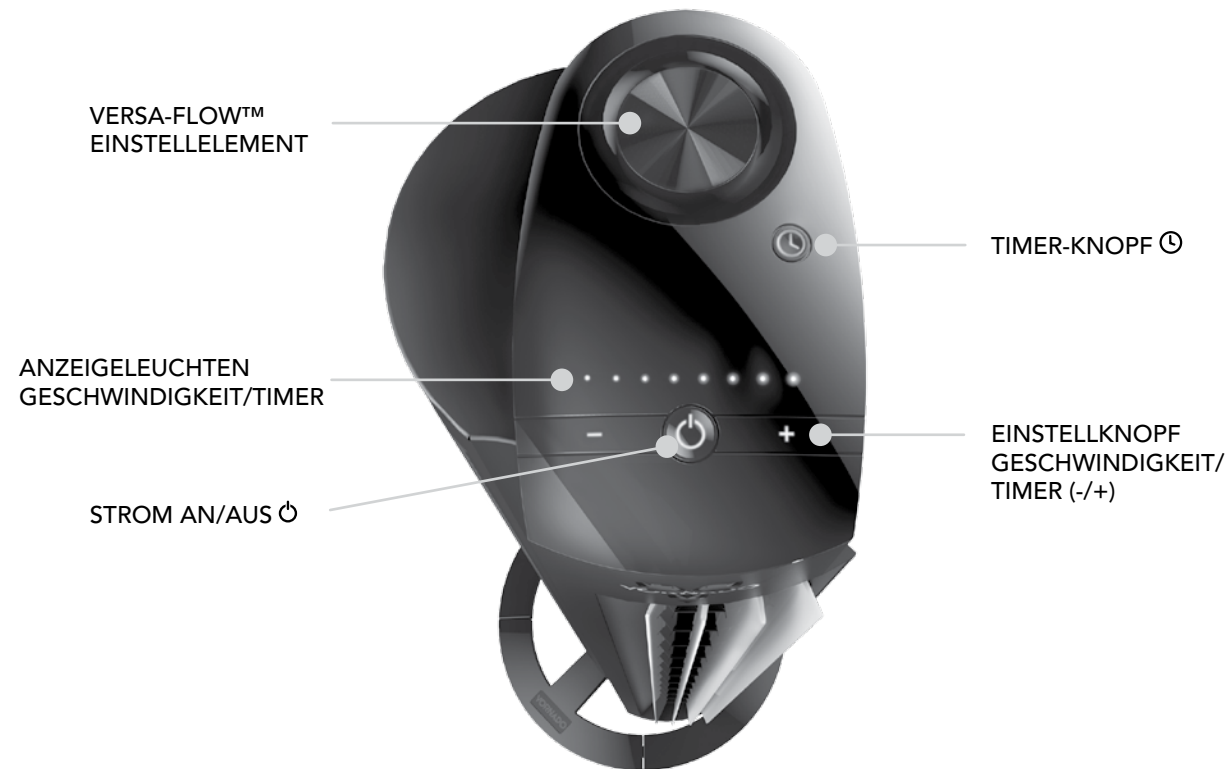
**Hinweis:** Möglicherweise müssen Sie die Beine etwas biegen, um die letzten Beine miteinander zu verbinden.



**4.** Die Montage des Fußteils ist damit abgeschlossen. Stellen Sie den Turmzirkulator aufrecht auf, um ihn in Betrieb zu nehmen.



# STEUERUNG



# GEBRAUCHSHINWEISE

Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf sichtbare Schäden. VERWENDEN SIE DEN TURM NICHT bei Anzeichen auf Schäden. Im Falle von Schäden wenden Sie sich an das auf der letzten Seite aufgeführte autorisierte Service-Center.

1. Schalten Sie das Gerät mit ⏻ ein.
2. Drücken Sie -/+, um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen. Die Geschwindigkeit wird durch die Anzahl der Lampen angezeigt:

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| Lage snelheid            | ••         |
| Lage/gemiddelde snelheid | ••••       |
| Gemiddelde snelheid      | ••••••     |
| Gemiddelde/hoge snelheid | ••••••••   |
| Hoge snelheid            | •••••••••• |

**Hinweis:** Die Anzeige dimmt nach 3 Sekunden Inaktivität ab.

3. Drehen Sie den Versa-Flow-Knopf in die gewünschte Richtung, um den Winkel des Luftflusses anzupassen.
4. Drücken Sie ⌚, um den Timer zu aktivieren. ⌚ und die Anzeigeleuchten zeigen mit orangem Leuchten den Einstellmodus für den Timer an. In diesem Modus können Sie die gewünschte



Zeit in Schritten von einer Stunde durch Drücken von ⌚ ODER -/+ auswählen. Nach wenigen Sekunden werden die orange blinkenden Anzeigeleuchten weiß und zeigen damit an, dass Sie den Einstellmodus des Timers verlassen haben.

**Hinweis:** Die Anzeige dimmt nach 3 Sekunden Inaktivität ab.

⌚ zeigt durch orangefarbenes Leuchten an, dass der Timer eingestellt ist. Drücken Sie ⌚, um abzulesen, wie viele Stunden der Timer noch läuft.

5. Drücken Sie zum Anpassen des Timers ⌚, bis die Anzeigeleuchten orange blinken. Drücken Sie dann ⌚ ODER -/+, um eine neue Einstellung für den Timer auszuwählen.
6. Um den Timer abzuschalten, halten Sie ⌚ 4 Sekunden gedrückt oder drücken Sie ⌚, bis alle acht Anzeigeleuchten an sind. Drücken Sie dann ⌚ noch einmal. Alle Lampen sind nun Weiß und zeigen die Deaktivierung des Timers an.

# FERNSTEUERUNG

Schraubenzieher erforderlich. 

Die Fernbedienung Ihres Turmzirkulators enthält eine Knopf-Batterie (3V CR2032). Diese Batterie ist bereits eingelegt. Entfernen Sie vor der ersten Anwendung die Batterie-Lasche.

1. Für den Austausch der Batterie benötigen Sie eine Knopfzelle 3V CR2032. Verwenden Sie für dieses Produkt immer die korrekte Größe und Art von Batterie.
2. Öffnen Sie zum Austauschen der Batterie das Fach auf der Rückseite der Fernsteuerung. Sie benötigen einen Kreuzschlitzschraubendreher, um die kleine Schraube am Fach zu entfernen. Reinigen Sie bei Bedarf auch die Batteriekontakte im Gerät vor dem Einsetzen der neuen Batterie. Entfernen Sie den Kunststoffschutz von der Batterie und legen Sie sie in die Fernbedienung mit der + Seite nach außen ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Schließen Sie das Fach und schrauben Sie es wieder zu.

**Hinweis:** Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, falls Sie diese über eine längere Zeit nicht verwenden. Entfernen Sie außerdem leere Batterien immer sofort und



STROM AN/AUS 

EINSTELLKNOPF  
GESCHWINDIGKEIT/  
TIMER (-/+)

TIMER-KNOPF 

ersetzen Sie diese. Bewahren Sie keine leere Batterie in der Fernbedienung auf.

Die Funktionen der Fernbedienung sind mit den Bedienelementen am Turm identisch.

Für die Verwendung der Fernbedienung wird eine gerade Sichtlinie zum Turm benötigt. Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Linse des Empfängers (oberhalb des V-Logos) von der Fernbedienung aus sichtbar ist.

# REINIGUNG

Da Ihr Turmzirkulator eine erhebliche Menge an Luft bewegt, muss er regelmäßig geeinigt werden. Reinigen Sie den Luftzirkulator niemals auf irgendeine andere Art als in dieser Anleitung beschrieben. Wenden Sie sich an das auf der letzten Seite aufgeführte autorisierte Service-Center, falls das Gerät gewartet werden muss.

## WARNUNG

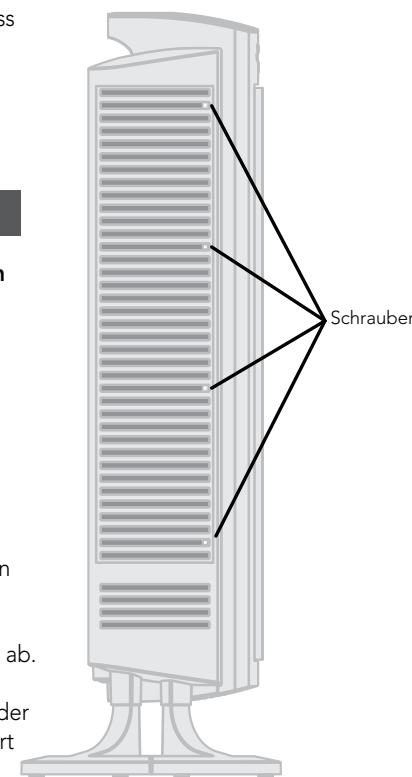
**Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden.**

**Um das Risiko von Stromschlag und Personenschäden zu vermeiden, trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Strom.**

## REGELMÄSSIGE REINIGUNG

1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von Strom.
2. Verwenden Sie den Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers, um den angesammelten Staub von dem Turm zu entfernen.
3. Wischen Sie die gesamte Oberfläche mit einem weichen Tuch ab.

**Hinweis:** Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner, Lösungsmittel oder andere Chemikalien zur Reinigung. Der Motor ist dauergeschmiert und erfordert keine Schmierung.



## INTENSIVE REINIGUNG

### ENTFERNUNG DES EINLASSGITTERS

**Schraubenzieher erforderlich.** 

Möglicherweise müssen Sie das Einlassgitter entfernen, um Staub von den Rotorblättern zu entfernen:

1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von Strom.
2. Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher, um die 4 Schrauben am Rand des Gitters zu entfernen.
3. Drehen Sie den vorderen Rand des Gitters nach hinten, um es zu entfernen.
4. Verwenden Sie den Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers, um den angesammelten Staub von den Rotorblättern zu entfernen.
5. Setzen Sie das Einlassgitter wieder ein und befestigen Sie die Schrauben.

# FEHLERBEHEBUNG

## PROBLEM

## MÖGLICHE URSACHE UND LÖSUNG

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät lässt sich nicht einschalten.    | <p>Gerät ist nicht eingesteckt. Stecker in die Steckdose stecken.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass die Ventilator-drehzahl korrekt eingestellt ist.</p> <p>Gerät ist beschädigt oder muss repariert werden. Nicht mehr benutzen und Stecker ziehen. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.</p> <p>Steckdose ist abgenutzt oder beschädigt. Probieren Sie eine andere Steckdose oder wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.</p>               |
| Luftstrom ist schwach oder langsam.    | <p>Gerät ist auf eine niedrige Geschwindigkeit eingestellt. Stellen Sie eine höhere Geschwindigkeit ein.</p> <p>Der Luftstrom wird blockiert. Hindernis entfernen.</p> <p>Passen den Luftstroms in Richtung des Benutzers an.</p>                                                                                                                                                                                                                                        |
| Der FI-Schutzschalter wurde ausgelöst. | <p>Unter bestimmten Bedingungen kann ein FI-Schutzschalter (Fehlerstromschutzschalter) auslösen, wenn der Benutzer die Geschwindigkeitseinstellung an einem Vornado-Zirkulator ändert. Verwenden Sie in diesem Fall eine Steckdose, die nicht mit einem FI-Schutzschalter versehen ist. Es könnte sich auch um einen fehlerhaften Schutzschalter handeln. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die Steckdose und den Schutzschalter zu überprüfen.</p> |
| Fernbedienung funktioniert nicht.      | <p>Die Batterie ist leer. Legen Sie eine neue 3 Volt CR2032-Knopfzelle ein. (Beachten Sie den Abschnitt über die FERNSTEUERUNG)</p> <p>Für die Verwendung der Fernbedienung wird eine gerade Sichtlinie zum empfangenden Gerät benötigt. Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Linse des Empfängers (oberhalb des V-Logos) von der Fernbedienung aus sichtbar ist.</p>                                                                                                  |

# PRODUKTINFORMATION

|                                                       |                                                                  |                |                    |                     |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|---------------------|
| Modell(e):                                            |                                                                  |                | NGT335-EU          | NGT425-EU           |
| Beschreibung                                          | Zeichen                                                          | Gerät          | Wert               | Wert                |
| Eingangsspannung                                      |                                                                  | V              | 220-240            | 220-240             |
| Netzspannungsfrequenz                                 |                                                                  | Hz             | 50                 | 50                  |
| Schutzklasse                                          |                                                                  | Class          | II / IPXO          | II / IPXO           |
| Größe                                                 |                                                                  | W x H x D (cm) | 27.9 x 27.9 x 82.0 | 33.0 x 33.0 x 107.3 |
| Gewicht                                               |                                                                  | Approx. (g)    | 4,037              | 4,627               |
| Lüfterleistung                                        | P                                                                | Watts (W)      | 52                 | 72                  |
| Maximale Lüfterdurchflussrate                         | F                                                                | m³/min         | 10.21              | 16.72               |
| Gebrauchswert                                         | SV                                                               | (m³/min)/W     | 0.2                | 0.23                |
| Standby-Stromverbrauch                                | P <sub>SB</sub>                                                  | Watts (W)      | 0.39               | 0.36                |
| Schallleistungspegel                                  | L <sub>WA</sub>                                                  | dB(A)          | 59.07              | 61.31               |
| Maximale Luftgeschwindigkeit                          | c                                                                | m/sec          | 3.43               | 3.81                |
| Maß-Standard für Gebrauchswert                        | IEC 60879: 1986 corr(1992)<br>GB/T 13380-2007                    |                |                    |                     |
| Kontakt-details, um weitere Informationen zu erhalten | Vornado Air LLC<br>415 East 13th Street<br>Andover, KS 67002 USA |                |                    |                     |



# GARANTIE

Wir erwarten, dass dieses Produkt perfekt ist. Sollten Sie nicht zufrieden sein, kontaktieren Sie uns bitte.

## Garantie-und Reparaturbedingungen

Der Hersteller gewährt eine Fünf-Jahres-Garantie ab Kaufdatum auf Material und Verarbeitung des Produkts.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder unsachgemäße Anwendung verursacht wurden. Im Falle derartiger Handlungen erlischt die Produktgarantie.

Diese Garantie gilt nicht für Mängel, die aufgrund von Missbrauch des Produkts, Modifikation, Veränderung, Reparatur oder Wartung des Produkts von jemand anderem als Vornado oder einen autorisierten Fachhändler, oder durch falsche Handhabung, unsachgemäße Wartung oder kommerzielle Nutzung des Produktes entstehen. Schäden, die beim Versand oder infolge höherer Gewalt auftreten, werden ebenfalls nicht abgedeckt.

Unerlaubte Änderungen am Gerät, Reparaturen durch nicht autorisierte Personen und die Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen sind nicht empfohlen und werden weder von Supportleistungen noch von Produktgarantien abgedeckt.

Ausgeschlossen sind auch sämtliche Schäden aufgrund von unsachgemäßer Handhabung oder Verwendung des Produkts entgegen den Hinweisen der Bedienungsanleitung. Beispielsweise, aber nicht darauf beschränkt: Wenn

das Produkt Nässe, extremen Temperaturen, Umwelteinflüssen, Korrosion, Oxidation ausgesetzt wird; wenn Flüssigkeiten in das Gerät verschüttet werden; wenn das Gerät chemischen Substanzen ausgesetzt wird; andere Ereignisse, die nicht im Einflussbereich des Herstellers liegen.

Die Voraussetzung für eine Bearbeitung in der Service-Abteilung ist die Vorlage einer Quittung oder Rechnung.

Sämtliche in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, den Anschluss und den Betrieb entsprechen den neusten verfügbaren Informationen zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Der Inhalt dieses Handbuchs kann geringfügig von dem tatsächlichen Produkt abweichen. Beachten Sie alle Ergänzungen.

Alle Firmennamen und Produktnamen sind Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer. © Alle Rechte vorbehalten.

Informationen und Kontaktmöglichkeiten für Ihren zuständigen Importeur und Ihr autorisiertes Service-Center finden Sie auf dem Garantiezertifikat und auf der Rückseite.

Nous attendons  
ce produit  
pour être **PARFAIT**

Si ce n'est pas,  
**NOUS** allons faire  
Il a droit



Konzipiert, entwickelt und unterstützt in den USA.

© 2016 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Zum Patent angemeldet. Die Spezifikationen können ohne vorherige Mitteilung geändert werden. Vornado® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Vornado Air LLC.

# TABLE DES MATIÈRES

|                               |    |                                     |    |
|-------------------------------|----|-------------------------------------|----|
| Instructions Importantes..... | 35 | Dépannage.....                      | 46 |
| Caractéristiques .....        | 39 | Renseignements Sur Le Produit ..... | 47 |
| Pour Démarrer .....           | 40 | Garantie .....                      | 48 |
| Commandes .....               | 42 |                                     |    |
| Utilisation .....             | 43 |                                     |    |
| Télécommande.....             | 44 |                                     |    |
| Nettoyage .....               | 45 |                                     |    |

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Le présent guide d'utilisation et tout autre encart sont considérés comme faisant partie du produit. Ils contiennent des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions relatives à son fonctionnement et à la sécurité. Veuillez conserver tous les documents pour consultation ultérieure et les remettre, avec le produit, au prochain propriétaire. Veuillez consulter notre site Web pour obtenir la version la plus récente de notre guide d'utilisation.

Les messages d'avertissement suivants apparaissent dans le présent guide d'utilisation :

### DANGER

**DANGER** indique une situation dangereuse comportant un degré ÉLEVÉ de risque qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves. Veuillez porter particulièrement attention aux instructions qui visent à éviter ce risque important de danger.

### AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse comportant un degré MOYEN de risque qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort, des blessures graves, des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels potentiels.

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Les remarques importantes fournissent des renseignements additionnels qui vous aideront à mieux manipuler l'appareil.

**UTILISATION PRÉVUE :** Ce produit est conçu pour faire circuler l'air uniquement dans les pièces intérieures. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages survenant à la suite du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation inadéquate du produit. Ces actions entraîneront l'annulation de la garantie du produit.

**AVERTISSEMENT** – Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut toujours suivre des précautions de base afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessure, y compris ce qui suit :

### AVERTISSEMENT

**Risques liés à une utilisation et à une manipulation non prévues. Veuillez suivre attentivement les directives suivantes pour éviter de mettre les gens ou les biens en danger.**

- Ne pas utiliser ce produit à l'extérieur et ne pas l'exposer directement aux intempéries.
- Ne pas utiliser cet appareil dans les climats tropicaux humides. Si le produit passe d'un endroit froid à un endroit chaud (par ex., pendant son transport), de la condensation pourrait se former dans

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES

## LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

l'appareil. Attendre que la température de l'appareil atteigne la température ambiante avant de l'utiliser.

- Ne pas utiliser ce produit sur des surfaces humides ou trempées. Ne pas utiliser ce produit dans une baignoire ou une douche, et ne pas le placer quelque part d'où il pourrait tomber dans une baignoire, une machine à laver, une piscine ou tout autre contenant d'eau.
- Ne pas immerger ce produit dans l'eau et ne pas laisser l'eau dégoutter dans le boîtier du moteur.
- Ne pas utiliser le produit près d'un appareil de chauffage, d'un foyer, d'un four ou d'autres sources de chaleur à température élevée.
- Ne pas placer ce produit trop près des draperies ou d'autres tissus non attachés, car l'appareil pourrait les aspirer par ses ouvertures, ce qui entraverait la circulation d'air et endommagerait le moteur.
- Ne pas se servir du cordon pour transporter ce produit ni utiliser le cordon comme une poignée, sinon le câblage interne risque d'être endommagé. Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon ni tendre excessivement le cordon. Pour débrancher l'appareil, tirer sur la fiche, pas le cordon.
- Ne pas faire passer le cordon sous un tapis. Ne pas recouvrir le cordon d'une carpe, d'un tapis d'escalier ou de corridor, ou d'un revêtement similaire. Ne pas faire passer le cordon sous un meuble ou un appareil électrique. Faire passer le cordon à l'écart des zones passantes, dans un endroit où il ne peut faire trébucher les gens. Pour éviter de faire trébucher les gens, enrouler/ranger le cordon d'alimentation de façon sûre.

**BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE :** L'appareil peut être branché uniquement dans une prise électrique 230 V~50 Hz CA adéquate reliée au réseau électrique public.

### DANGER

**Risque de décharge électrique. Tout contact avec des fils ou des composants sous tension peut être fatal!**

- Ne pas toucher le produit avec des mains mouillées ou humides.
- Ne pas faire fonctionner un produit si son cordon ou sa fiche sont endommagés, après une défaillance du produit, ou après que le produit est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon. Jeter le produit ou le retourner à un établissement de réparation autorisé pour le faire examiner et/ou réparer afin d'éviter tout danger.
- Ne pas étirer le cordon ni le tendre excessivement.
- Ne pas insérer de corps étrangers dans les orifices d'entrée ou de sortie, et ne pas laisser de corps étrangers pénétrer ces orifices. Le non-respect de cette précaution pourrait causer un risque de décharge électrique ou d'incendie, ou endommager le produit.
- Éteindre toutes les commandes avant de débrancher l'appareil. Débrancher l'appareil de la prise quand il ne sert pas pendant de longues périodes.
- Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Pour éviter tout risque de décharge électrique, tous les entretiens et toutes les réparations doivent être effectués par un centre de service autorisé de Vornado. Seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées.
- Pour assurer la sécurité, toujours débrancher l'appareil en cas d'orage.

### AVERTISSEMENT

**Risques liés à une installation inadéquate. Veuillez suivre attentivement les directives suivantes pour éviter de mettre les gens ou les biens en danger.**

- S'assurer d'utiliser une prise électrique murale accessible pour qu'il soit possible de débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, ne pas utiliser ce produit avec un dispositif externe de régulation de la vitesse à semi-conducteurs.
- Afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessures, ne pas utiliser le produit dans une fenêtre.

### AVERTISSEMENT

**Dangers pour les enfants et autres personnes à risque.**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, pourvu que quelqu'un les surveille ou leur explique la façon sûre d'utiliser l'appareil afin qu'ils comprennent les risques potentiels.
- Les enfants ne doivent pas s'amuser avec cet appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien de l'appareil, sauf sous supervision.
- Ce produit et son matériel d'emballage ne sont pas des jouets et doivent être gardés hors de la portée des enfants.

**Renseignements au sujet de la déclaration de conformité de la CE**

Ce produit est conforme à toutes les directives pertinentes et nécessaires de la CE, y compris :

- la directive « Basse tension » (DBT);
- la directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM);
- la directive sur les produits liés à l'énergie (ErP);
- la directive sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS);
- la directive sur l'enregistrement, l'évaluation, l'autorisation et la restriction des produits chimiques (REACH).

**La déclaration de conformité complète est enregistrée et peut être fournie par l'importateur.**



**RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE :** L'emballage protège l'appareil contre les dommages durant le transport. Les matériels d'emballage ont été sélectionnés en fonction de leurs propriétés écologiques et des technologies d'élimination. Ils peuvent donc être recyclés.

- Mettez tous les matériels d'emballage au rebut de façon à respecter l'environnement.



**Recyclage des DEEE**

- **Mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques :** cette indication signale que, dans l'UE, ce produit

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES

## LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

ne doit pas être mis au rebut avec les déchets domestiques. Par mesure de prévention pour l'environnement et la santé humaine, il est essentiel de le recycler de façon responsable selon le principe de réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de reprise ou contacter le détaillant qui vous a vendu le produit. Celui-ci peut reprendre le produit afin de le faire recycler d'une façon qui respecte l'environnement



### Recyclage Des Piles

- **ÉLIMINATION DES PILES** - Les piles doivent être éliminées séparément du produit et ne doivent pas être jetées avec les déchets domestiques. Pour éliminer tous les types de piles, apportez-les à un centre d'élimination approuvé ou aux installations de gestion des déchets de votre région. Respectez les règlements actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre centre d'élimination des déchets.
- En vertu de la loi, chaque consommateur a l'obligation de rapporter toutes les piles et tous les accumulateurs, qu'ils contiennent une substance dangereuse\* ou non, à un point de collecte établi par la ville ou l'industrie, afin que ces piles et ces accumulateurs puissent être éliminés grâce à une méthode d'élimination écologique.

\* Identification : Cd = cadmium; Hg = mercure; Pb = plomb

# CARACTÉRISTIQUES

## GRILLE D'ENTRÉE AMOVIBLE

Facilite le nettoyage.

## SORTIE D'AIR VERSA-FLOWMC À ANGLE RÉGLABLE

Permet de choisir l'angle du jet d'air (jusqu'à 45°).

## CONCEPTION À L'ÉPREUVE DES PETITS DOIGTS

Résiste aux doigts curieux.

## ASSEMBLAGE NE NÉCESSITANT AUCUN OUTIL

Assemblage de conception exclusive qui facilite le montage.

## PATTES EN SILICONE

Les pattes ne laissent aucune marque et améliorent la stabilité.

## COMMANDES TACTILES

## MINUTERIE PERMETTANT D'ÉCONOMISER L'ÉNERGIE

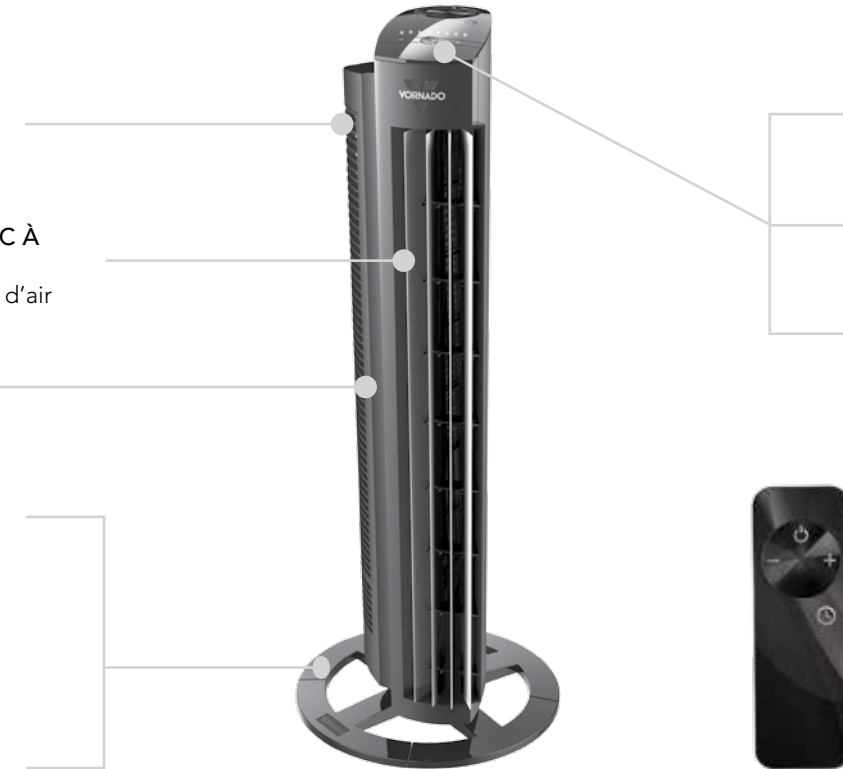
Minuterie variant de 1 à 8 heures.

## VITESSES MULTIPLES

Cinq réglages de vitesse, pour chaque niveau de confort.

## TÉLÉCOMMANDE

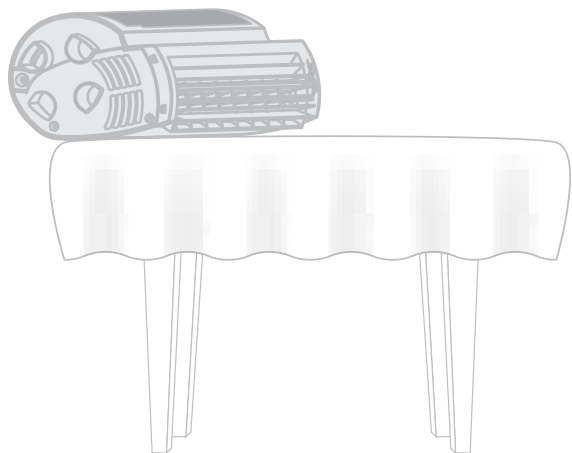
Modifiez les réglages en toute commodité et avec facilité.



# POUR DÉMARRER

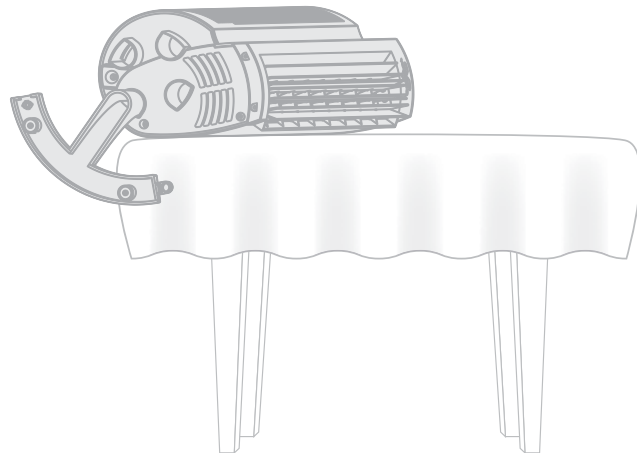
## ASSEMBLAGE DE LA BASE

**1.** Couchez le ventilateur tour sur une table recouverte d'un chiffon doux pour éviter d'égratigner les surfaces. Placez le ventilateur de façon que sa base dépasse du bord de la table.



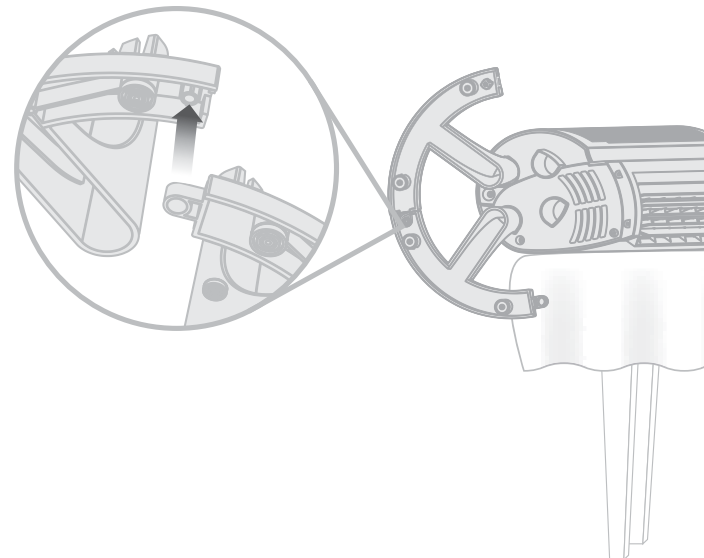
**2.** Insérez une patte dans une des rainures sous le ventilateur. Poussez la patte jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

**Remarque :** Pour éviter les dommages, NE PAS FORCER les pattes pour les insérer dans les rainures; elles doivent s'emboîter facilement en place.

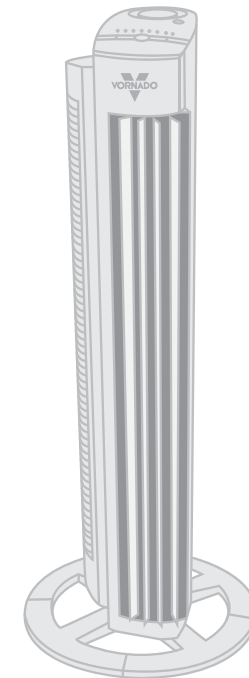


**3.** À côté de la patte déjà installée, insérez partiellement une autre patte dans une rainure de la base. Avant de verrouiller cette patte en place, reliez les deux pattes. Répétez ces étapes pour les autres pattes.

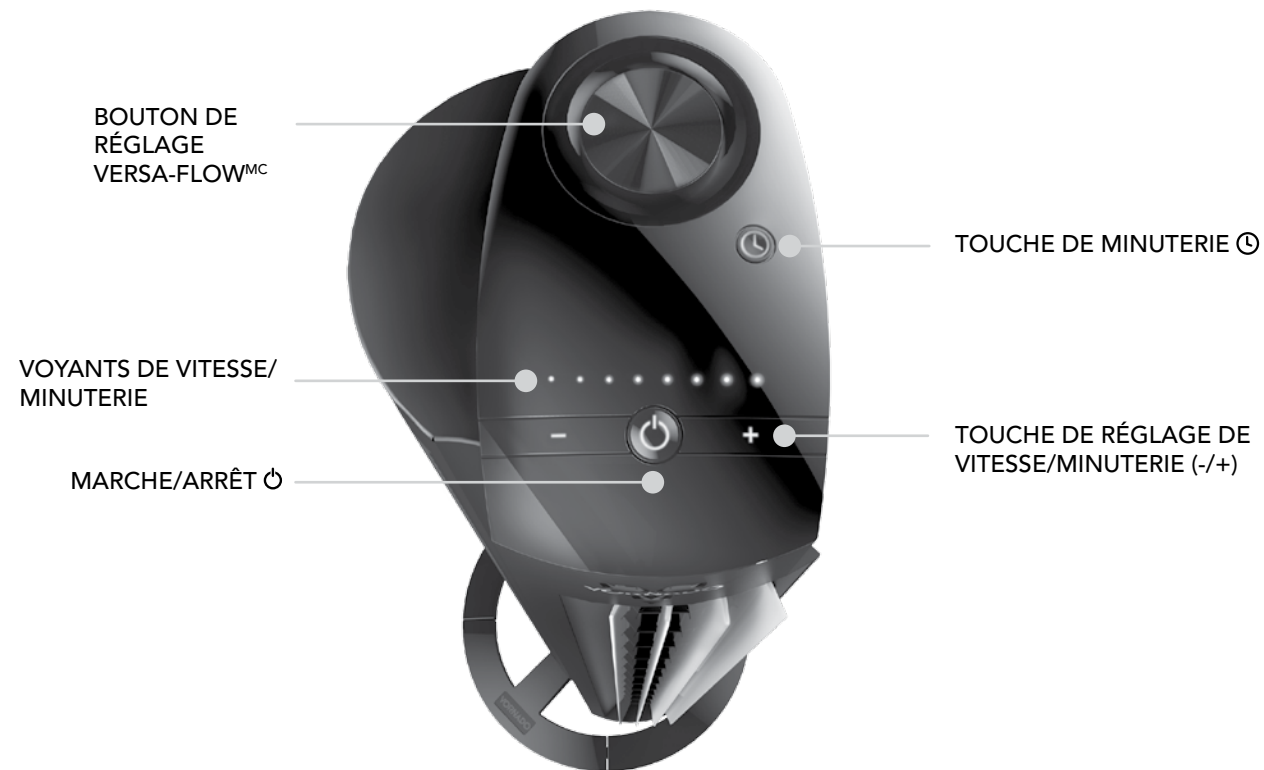
**Remarque :** Il pourrait être nécessaire de plier légèrement les pattes pour relier la dernière patte aux autres.



**4.** L'assemblage de la base est maintenant terminé. Placez le ventilateur tour debout pour commencer à l'utiliser.



# COMMANDES



# UTILISATION

Avant toute utilisation, vérifiez que l'appareil ne montre aucun signe de dommage. N'UTILISEZ PAS LE VENTILATEUR TOUR si vous détectez des dommages. Si l'appareil est endommagé, consultez la page arrière pour connaître les coordonnées de votre centre de service autorisé.

1. Appuyez sur ⏻ pour mettre l'appareil sous tension.
2. Appuyez sur -/+ pour choisir la vitesse désirée. Le nombre de voyants illuminés indique la vitesse :

|                        |            |
|------------------------|------------|
| Vitesse faible         | ••         |
| Vitesse faible/moyenne | ••••       |
| Vitesse moyenne        | ••••••     |
| Vitesse moyenne/élevée | ••••••••   |
| Vitesse élevée         | •••••••••• |

**Remarque** : L'éclairage de l'afficheur s'atténuera après 3 secondes d'inactivité.

3. Tournez le bouton de réglage Versa-Flow vers la gauche ou la droite pour régler l'angle du jet d'air.
4. Appuyez sur ⌚ pour activer la minuterie. ⌚ et les voyants deviendront orange pour indiquer que l'appareil est en mode de réglage de la minuterie. Dans ce mode,



sélectionnez la durée par intervalles d'une heure en appuyant sur ⌚ OU sur -/+. Après quelques secondes, les voyants clignotants orange deviendront blancs pour indiquer que l'appareil n'est plus en mode de réglage de la minuterie.

**Remarque** : L'éclairage de l'afficheur s'atténuera après 3 secondes d'inactivité.

⌚ continuera à être illuminé en orange pour indiquer que la minuterie est activée. Appuyez sur ⌚ pour voir brièvement la durée restante de la minuterie.

5. Pour régler la minuterie, appuyez sur ⌚ jusqu'à ce que les voyants deviennent orange et qu'ils clignent. Appuyez ensuite sur ⌚ pour choisir la nouvelle durée de la minuterie.
6. Pour annuler la minuterie, appuyez sur ⌚ jusqu'à ce que les huit voyants soient illuminés, puis appuyez une autre fois. Les voyants s'illumineront tous en blanc pour indiquer que la minuterie est désactivée.

# TÉLÉCOMMANDE

Vous aurez besoin d'un tournevis. 

Votre circulateur tour distance comprend (1) pièce style 3V type CR2032. Batterie est livré pré-installé. Supprimer la tirette de batterie avant la première utilisation.

1. Pour remplacer la pile de la télécommande, utilisez une pile bouton CR2032 de 3 V. Utilisez toujours une pile dont la taille et la puissance conviennent au produit.

2. Pour remplacer la pile, ouvrez la porte du compartiment de la pile à l'arrière de la télécommande (vous devrez desserrer la petite vis de la porte au moyen d'un tournevis Phillips no 1). Avant d'installer la pile, nettoyez ses points de contact ainsi que ceux du dispositif, au besoin. Enlevez la pellicule protectrice en plastique de la pile, s'il y a lieu, puis insérez la pile dans la télécommande; le côté où apparaît le signe + doit être tourné vers le haut. Assurez-vous que la pile est installée correctement en ce qui a trait à la polarité. Remettez la porte du compartiment de la pile et la vis.



MARCHE/  
ARRÊT 

TOUCHE DE  
RÉGLAGE  
DE VITESSE/  
MINUTERIE (-/+)

TOUCHE DE  
MINUTERIE 

**Remarque :** Si la télécommande ne sera pas utilisée pendant une longue période, en retirer la pile. Quand une pile est morte, toujours l'enlever immédiatement et la remplacer par une pile neuve. Ne pas conserver une pile morte dans la télécommande.

Les fonctions de la télécommande sont identiques à celles du tableau de commande du ventilateur tour.

Pour que le ventilateur tour capte le signal de la télécommande, aucun obstacle ne doit entraver la portée optique de la télécommande. Placez le ventilateur de façon que la lentille du récepteur (située à l'intérieur du V du logo Vornado) soit visible à partir de la télécommande.

# NETTOYAGE

Puisque le ventilateur tour déplace une importante quantité d'air, il aura besoin d'être nettoyé régulièrement. Ne nettoyez jamais l'appareil d'une façon différente de celle expliquée dans le présent guide d'utilisation. Si l'appareil doit être réparé, consultez la page arrière pour connaître les coordonnées de votre centre de service autorisé.

## AVERTISSEMENT

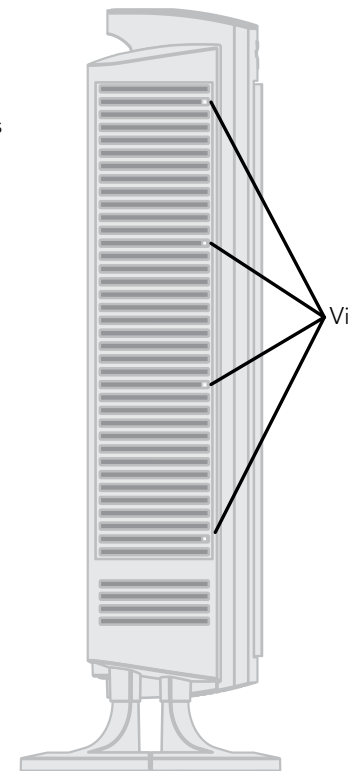
**Respectez les mesures de sécurité suivantes pour éviter les risques et les dommages matériels.**

**Afin de réduire le risque de décharge électrique et de blessures, débranchez le ventilateur tour avant de le nettoyer.**

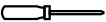
## NETTOYAGE RÉGULIER

1. Débranchez le ventilateur tour avant de le nettoyer.
2. Utilisez un aspirateur domestique, équipé de sa brosse, pour éliminer la poussière accumulée sur le ventilateur.
3. Essuyez tout le ventilateur à l'aide d'un chiffon doux.

**Remarque :** Ne pas utiliser d'essence, de diluant, de solvant ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage. Le moteur est lubrifié en permanence; il n'est donc pas nécessaire de le graisser.



## RETRAIT DE LA GRILLE D'ENTRÉE D'AIR

Vous aurez besoin d'un tournevis. 

Vous pouvez retirer la grille d'entrée d'air pour éliminer la poussière des pales du ventilateur. Pour ce faire, suivez les instructions suivantes :

1. Débranchez le ventilateur tour avant de le nettoyer.
2. Au moyen d'un tournevis Phillips, desserrez les quatre vis situées le long du bord avant de la grille.
3. Faites tourner le bord avant de la grille vers l'arrière jusqu'à ce que la grille s'enlève.
4. Utilisez un aspirateur, équipé de sa brosse, pour éliminer la poussière accumulée sur les pales du ventilateur.
5. Remettez la grille d'entrée d'air et serrez les vis.

# DÉPANNAGE

| PROBLÈME                                  | CAUSE POSSIBLE ET SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne se met pas sous tension.    | <p>L'appareil n'est pas branché. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique.</p> <p>Assurez-vous d'avoir sélectionné un réglage de vitesse.</p> <p>L'appareil est endommagé ou il doit être réparé. Cessez d'utiliser l'appareil et débranchez-le. Contactez le service à la clientèle pour obtenir de l'aide.</p> <p>La prise est usée ou endommagée. Essayez d'utiliser une autre prise ou contactez un électricien compétent.</p>    |
| La circulation d'air est faible ou lente. | <p>L'appareil a été réglé à vitesse faible. Utilisez une vitesse plus élevée.</p> <p>La circulation d'air est entravée. Enlevez ce qui entrave la circulation d'air.</p> <p>Dirigez la circulation d'air vers l'utilisateur.</p>                                                                                                                                                                                                                         |
| Le DDFT a été déclenché.                  | <p>Dans certaines conditions, il est possible qu'un DDFT (disjoncteur de fuite de terre) avec touche de réinitialisation soit déclenché quand l'utilisateur change la vitesse d'un ventilateur Vornado. Dans ce cas, branchez l'appareil dans une prise non reliée à un DDFT. Le problème peut aussi indiquer que la prise reliée au DDFT est faible ou défectueuse. Contactez un électricien compétent pour faire vérifier la prise reliée au DDFT.</p> |
| La télécommande ne fonctionne pas.        | <p>La pile est morte. Remplacez-la par une nouvelle pile CR2032 de 3 volts. Consultez la section TÉLÉCOMMANDE.</p> <p>Pour que l'appareil capte le signal de la télécommande, aucun obstacle ne doit entraver la portée optique de la télécommande. Placez l'appareil de façon que la lentille du récepteur (située au-dessus du logo Vornado) soit visible à partir de la télécommande.</p>                                                             |

# RENSEIGNEMENTS SUR LE PRODUIT

|                                                            |                                                                  |                |                    |                     |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|---------------------|
| Modèle(s) :                                                |                                                                  |                | NGT335-EU          | NGT425-EU           |
| Description                                                | Symbole                                                          | Unité          | Valeur             | Valeur              |
| Tension d'entrée                                           |                                                                  | V              | 220-240            | 220-240             |
| Fréquence de tension du secteur                            |                                                                  | Hz             | 50                 | 50                  |
| Classe de protection                                       |                                                                  | Class          | II / IPXO          | II / IPXO           |
| Dimensions                                                 |                                                                  | W x H x D (cm) | 27.9 x 27.9 x 82.0 | 33.0 x 33.0 x 107.3 |
| Poids                                                      |                                                                  | Approx. (g)    | 4,037              | 4,627               |
| Alimentation électrique du ventilateur                     | P                                                                | Watts (W)      | 52                 | 72                  |
| Débit d'air maximal prévu du ventilateur                   | F                                                                | m³/min         | 10.21              | 16.72               |
| Valeur de service                                          | SV                                                               | (m³/min)/W     | 0.2                | 0.23                |
| Consommation d'énergie en mode veille                      | P <sub>SB</sub>                                                  | Watts (W)      | 0.39               | 0.36                |
| Niveau sonore émis                                         | L <sub>WA</sub>                                                  | dB(A)          | 59.07              | 61.31               |
| Vitesse maximale de l'air                                  | c                                                                | m/sec          | 3.43               | 3.81                |
| Norme de mesure de la valeur de service                    | IEC 60879: 1986 corr(1992)<br>GB/T 13380-2007                    |                |                    |                     |
| Coordonnées pour l'obtention de plus amples renseignements | Vornado Air LLC<br>415 East 13th Street<br>Andover, KS 67002 USA |                |                    |                     |



# GARANTIE

Nous espérons que ce produit est parfait. Si vous n'êtes pas satisfait avec ce produit, faites-nous savoir.

## Conditions Générales De La Garantie Et Des Réparations

Vous bénéficierez d'une garantie volontaire du fabricant sur les matériaux du produit et la main-d'œuvre pour une durée de cinq ans à compter de la date d'achat.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages survenant à la suite du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation inadéquate du produit. Ces actions entraîneront l'annulation de la garantie du produit.

Cette garantie ne s'applique pas aux vices qui résultent d'une utilisation abusive du produit, de sa modification, de la réparation du produit ou de son entretien s'ils n'ont pas été effectués par Vornado ou un centre de service autorisé, d'une manutention inadéquate, d'un entretien inadéquat, d'un usage commercial du produit, ni des dommages survenus lors de la livraison ou causés par des catastrophes naturelles.

Il n'est pas recommandé d'effectuer des modifications non autorisées du produit, de faire réparer le produit dans un centre de réparation non autorisé ou d'utiliser des pièces de rechange non approuvées, sinon tout effet négatif sur le produit ne sera pas couvert par les garanties du produit ni par les services de soutien.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par un usage inapproprié ou

non conforme au guide d'utilisation, entre autres (sans s'y limiter), si le produit est exposé à l'humidité, à des températures extrêmes, aux intempéries, à la corrosion ou à l'oxydation, si des liquides se déversent sur le produit, si des substances chimiques entrent en contact avec le produit ou tout autre incident que le fabricant ne peut contrôler ou prévoir de façon raisonnable.

Pour que le produit soit traité par le département de service, il est nécessaire d'envoyer un reçu ou une facture.

La totalité des renseignements techniques, des données et des instructions d'installation, de branchement et de fonctionnement du présent guide d'utilisation sont conformes aux informations les plus récentes au moment de l'impression.

Le contenu du présent guide d'utilisation peut différer légèrement du produit réel. Consultez tout autre document joint en annexe.

Tous les noms d'entreprise et de produit sont des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs. © Tous droits réservés.

Consultez le certificat de garantie et la page arrière pour connaître les coordonnées de l'importateur et de votre centre de service autorisé.

we gaan ervan uit  
dat dit product  
**PERFECT** is

als het dat niet  
is, brengen **WIJ**  
het in orde



Conception, mise au point et soutien technique effectués à É.U.

© 2016 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 É.U. Brevet en instance. Spécifications sujettes à modification sans préavis. Vornado® est une marque détenue par Vornado Air LLC.

# INHOUD

|                               |    |                           |    |
|-------------------------------|----|---------------------------|----|
| Belangrijke Instructies ..... | 51 | Probleemoplossingen ..... | 62 |
| Eigenschappen.....            | 55 | Productinformatie .....   | 63 |
| Eerste Stappen .....          | 56 | Garantie .....            | 64 |
| Bedieningselementen .....     | 58 |                           |    |
| Gebruik .....                 | 59 |                           |    |
| Afstandsbediening .....       | 60 |                           |    |
| Reinigen .....                | 61 |                           |    |

## BELANGRIJKE INSTRUCTIES LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK GOED DOOR.

Deze gebruikershandleiding en de eventueel beschikbare inlegbladen dienen als onderdeel van het product te worden beschouwd. Ze bevatten belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en recycling. Raak vertrouwd met alle gebruiks- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Bewaar alle documenten voor toekomstig gebruik en geef ze, samen met het product, aan de volgende eigenaar, indien van toepassing. Bezoek onze website voor de meest recente versie van de gids onze eigenaar.

De volgende Waarschuwingen vindt u vaak terug in deze handleiding:

 **GEVAAR**

**Duidt op gevaren met een hoog risico die, indien niet vermeden, kunnen leiden tot de dood of tot ernstig letsel. Volg de instructies nauwlettend op, om dit acuut gevaarlijke risico te vermijden.**

 **WAARSCHUWING**

**Duidt op gevaren met een MIDDELMATIG risico die, indien niet vermeden, kunnen leiden tot de dood, ernstig of minder ernstig letsel, ofwel materiële schade.**

 **BELANGRIJKE INSTRUCTIES**

Bevatten aanvullende informatie die u zullen helpen bij onderhoud en omgang met het toestel.

**EIGENLIJK GEBRUIK:** Dit product is alleen bedoeld om de lucht in woonruimten te circuleren. Dit product is niet bedoeld voor commerciële of industriële toepassingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze instructies door of oneigenlijk gebruik van het product. Door dergelijke handelingen vervalt de garantie.

**WAARSCHUWING** – Om het risico van brand, elektrische schokken en letsel aan personen te voorkomen, dienen bij gebruik van elektrische toestellen bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen altijd te worden opgevolgd, zoals de volgende:

 **WAARSCHUWING**

**Risico door oneigenlijk gebruik van het toestel. Deze richtlijnen dienen te worden opgevolgd, om risico's voor mensen of schade aan eigendommen te voorkomen.**

- Gebruik dit product NIET buiten of direct blootgesteld aan weersinvloeden.
- Gebruik dit apparaat NIET in tropische vochtige klimaten. Als het product van de kou naar een warme ruimte wordt gebracht

# BELANGRIJKE INSTRUCTIES

## LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK GOED DOOR.

- (bijvoorbeeld tijdens transport), kan er condensatie optreden in het toestel. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen, voordat u het gaat gebruiken.
- Gebruik dit product NIET op natte oppervlakken. Gebruik dit product niet in een bad of douche en plaats het zodanig dat het niet in een bad, douche of pool kan vallen of op een andere manier in het water terecht kan komen.
  - Dompel dit product NIET onder in water en laat geen water in het motorhuis druppelen.
  - NIET gebruiken in de buurt van kachels, open haarden, ovens of andere warmtebronnen met hoge temperaturen.
  - Dit product NIET te dicht bij gordijnen of andere losse textiele stoffen gebruiken, die in het product zouden kunnen worden getrokken, daardoor de luchtstroom blokkeren en schade aan de motor veroorzaken.
  - Draag dit product NIET aan het snoer en gebruik het snoer niet als handvat omdat het de interne bedrading kan beschadigen. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken en breng het snoer niet op andere manier onder trekkracht. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
  - Leg het snoer NIET onder het tapijt. Bedek het snoer niet met kledjes, lopers, of soortgelijke vloerbedekkingen. Leg het snoer ook niet onder meubels of apparaten. Leg het snoer niet op plaatsen waar veel langs wordt gelopen, zodat er niemand kan struikelen. Om struikelgevaar te voorkomen dient het netsnoer veilig te worden opgerold/opgeborgen.

**ELEKTRISCHE AANSLUITING:** Alleen een goed 230V ~50Hz stopcontact mag worden gebruikt voor aansluiting op netstroom.

### GEVAAR

**Risico van elektrische schok. Contact met draden of onderdelen die onder spanning kan mogelijk fataal zijn!**

- Raak het product NIET aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik de kachel NIET met een beschadigde snoer of stekker als de kachel niet goed werkt, of als hij is gevallen of op een andere manier beschadigd is geraakt. Doe de kachel weg of breng hem naar een geautoriseerd vakbedrijf om te worden nagekeken en/of gerepareerd.
- Als het voedingssnoer beschadigd is, moet het, om risico te voorkomen, door de fabrikant, de dealer of een vergelijkbaar vakkundig persoon worden vervangen.
- Rek de stroomkabel NIET en stel hem ook niet aan trekkracht bloot.
- Voorkom dat er vreemde voorwerpen in de in- of uitlaatzijde in de kachel terecht kunnen komen, omdat dit elektrische schok, kortsluiting en brand of schade aan het product zou kunnen veroorzaken.
- Schakel alles uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt. Haal de stekker uit het stopcontact als u het toestel voor langere tijd niet in gebruik hebt. Open de behuizing van het toestel NIET. Om het risico op schokken te voorkomen, moet alle service/reparaties worden uitgevoerd door een Vornado Authorized Service Center. Er mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt.
- Om veiligheidsredenen altijd de stekker van het toestel uit het stopcontact trekken tijdens een onweersbui.

### WAARSCHUWING

**Het risico van een onjuiste installatie. Deze richtlijnen dienen te worden opgevolgd, om risico's voor mensen of schade aan eigendommen te voorkomen.**

- Zorg ervoor dat het stopcontact goed toegankelijk blijft, zodat apparaat in geval van nood kan worden losgekoppeld.
- Om het risico van brand of elektrische schok te beperken, mag dit product niet samen met een externe snelheidsregeling worden gebruikt.
- Om het risico van brand, elektrische schok of persoonlijk letsel te beperken, niet in een open raam zetten.

### WAARSCHUWING

**Risico's voor kinderen en andere risicogroepen.**

- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het toestel en begrijpen wat de risico's ervan zijn.
- Kinderen mogen nooit met het toestel spelen.
- Reiniging en onderhoud mag nooit door kinderen worden uitgevoerd die niet onder toezicht staan.
- Dit product en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed en moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.

**Informatie met betrekking tot de EG-conformiteitsverklaring** Het product voldoet aan alle betreffende en noodzakelijke EG-richtlijnen, waaronder:

- Laagspanningsrichtlijn (LVD)
- Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)
- Energiegerelateerde Producten-richtlijn (ErP)
- Beperking van Gevaarlijke Stoffen-richtlijn (RoHS)
- Registratie, Evaluatie, Autorisatie en Beperking van Chemische stoffen (REACH)

**De volledige conformiteitsverklaring is geregistreerd en kan worden verkregen via de importeur.**



**RECYCLING VERPAKKING** De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn gekozen uit het oogpunt van hun milieuvriendelijkheid en zijn daarom recyclebaar.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier.



**WEEE Recycling**

- **Verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:** Deze markering geeft aan dat dit product nergens in de hele EU mag worden verwijderd samen met ander huishoudelijk

# BELANGRIJKE INSTRUCTIES

## LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK GOED DOOR.

afval. Recycle het op een verantwoorde manier om duurzaam hergebruik van materialen mogelijk te maken en om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het dumpen van afval te voorkomen. U kunt uw verbruikte apparaat inleveren via de bekende recycle- en inzamelsystemen of neem contact op met de detailhandelaar waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product dan milieuveilig laten recycleren.



### Batterijrecycling

- **BATTERIJEN VERWIJDEREN** - Batterijen moeten uit het afgedankte product worden gehaald en horen niet in het huisvuil. Verwijder alle soorten batterijen via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via de afvalvoorzieningen van uw gemeente. Houdt u zich aan de actuele voorschriften. Neem in geval van twijfel contact op met het afvalverwerkingsbedrijf.
- Elke consument is wettelijk verplicht alle batterijen en accu's, ongeacht of ze schadelijke stoffen\* bevatten of niet, bij een inzamelpunt van de stad of de handel in te leveren, zodat ze op een milieuverantwoorde wijze kunnen worden afgevoerd.

\*Identificatie Cd = cadmium; Hg = kwik; Pb = lood

# EIGENSCHAPPEN

## VERWIJDERBAAR INLAATROOSTER

Voor eenvoudige reiniging.

## VERSA-FLOW™ LUCHTSTROOM MET INSTELBARE HOEK

Luchtstroom tot 45° richtbaar.

## VINGER-VRIENDELIJK ONTWERP

Houdt nieuwsgierige vingertjes buiten.

## TE MONTEREN ZONDER GEREEDSCHAP

Eenvoudige montage voor snelle installatie.

## SILICONEN VOETJES

Niet-strepende, extra voeten voor stabiliteit.

## TOUCH-GEVOELIGE BEDIENINGSELEMENTEN

## ENERGIEBESPARENDE TIMER

in stappen van 1-8 uur.

## MEERDERE SNELHEDEN

5 snelheden voor elk van comfortniveau.



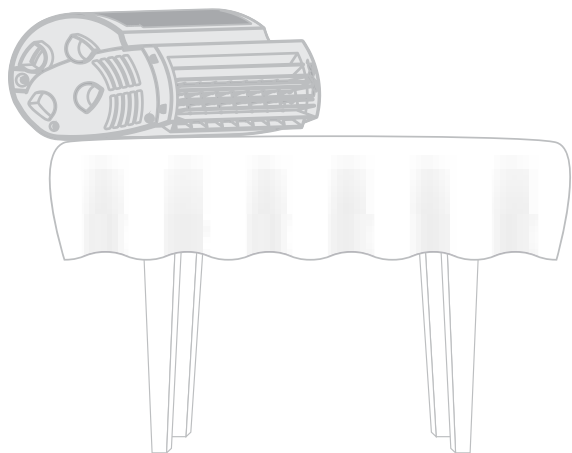
## AFSTANDBEDIENING

Gemak binnen handbereik.

# EERSTE STAPPEN

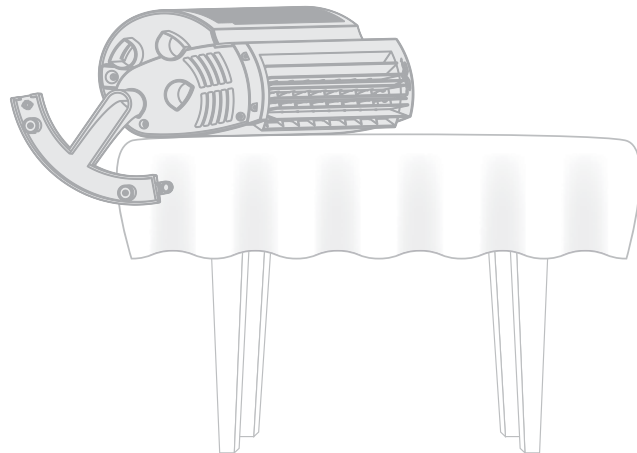
## POOT MONTEREN

**1.** Leg de circulatietoren horizontaal op een zachte doek op een tafel om krassen te voorkomen. Laat de onderkant over de rand van de tafel uitsteken.



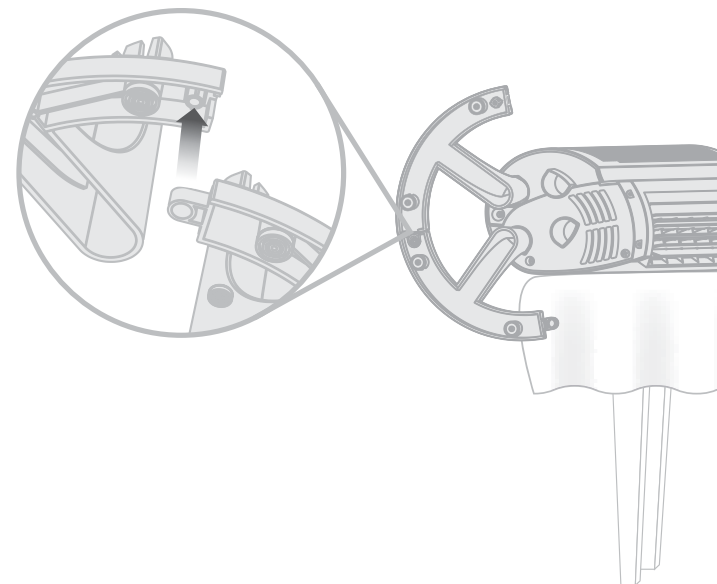
**2.** Plaats een poot in één van de vier uitsparingen onder de toren. Druk de poot op zijn plaats totdat deze vastklikt.

**NB:** Om schade te voorkomen, de poten NIET forceren - ze moeten gemakkelijk vastklikken.

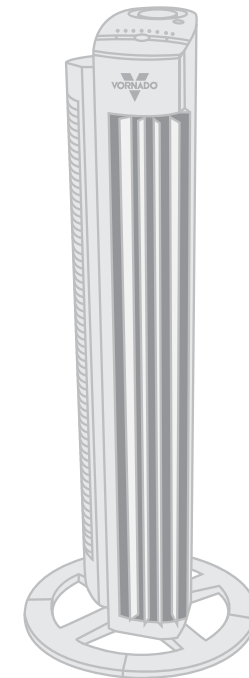


**3.** Plaats de volgende poot naast de eerder gemonteerde poot in de uitsparing aan de onderkant. Verbind beide poten aan elkaar net voor ze vastklikken. Herhaal dit voor de resterende poten.

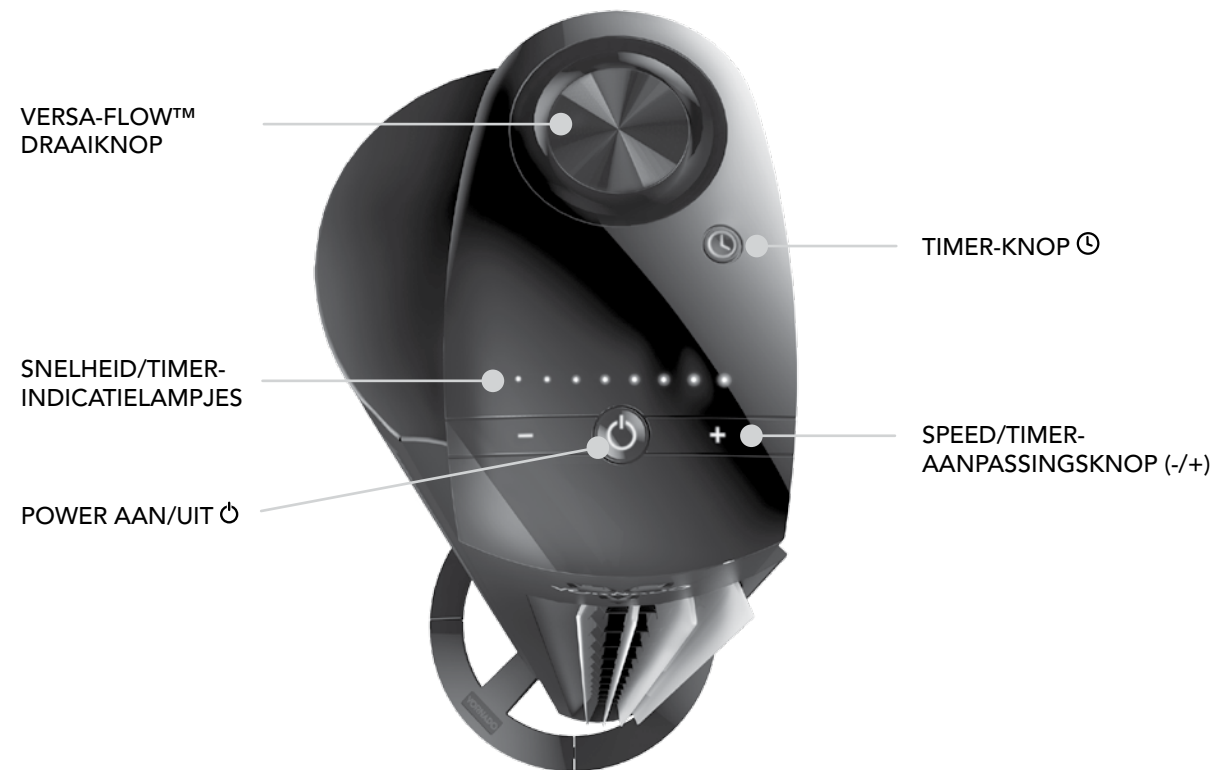
**NB:** Het kan nodig zijn om de poten iets te buigen zodat u ook de laatste poot op zijn plaats krijgt.



**4.** U bent klaar met de montage van de voet. Zet de circulatietoren rechtop om het te gebruiken.



# BEDIENINGSELEMENTEN



# GEBRUIK

Controleer voor gebruik het apparaat op zichtbare schade. GEBRUIK DEZE TOREN NIET als er iets aan beschadigd is. Zie achterpagina voor de geautoriseerde Service Centers als er schade is opgetreden.

1. Raak ⏻ aan om het toestel in te schakelen.

2. Selecteer de gewenste snelheid met -/+. De snelheid wordt aangegeven door aantal verlichte lampjes:

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| Lage snelheid            | ••         |
| Gemiddelde snelheid      | ••••       |
| Gemiddelde snelheid      | ••••••     |
| Gemiddelde/hoge snelheid | ••••••••   |
| Hoge snelheid            | •••••••••• |

NB: Het display dimt na 3 seconden van inactiviteit.

3. Draai de Versa-Flow instelknop in beide richtingen om de hoek van de luchtstroom aan te passen.

4. Druk op ⌚ om de timer te activeren. De ⌚ en de indicatielampjes worden oranje om de timermodus aan te duiden. Terwijl u in deze modus bent, selecteert u de tijd in intervallen van een uur door



⌚ OF -/+ in te drukken. Na een paar seconden worden de knipperende oranje lampjes wit, om aan te duiden dat u de timermodus hebt verlaten.

NB: Het display dimt na 3 seconden van inactiviteit.

De ⌚ blijft oranje branden om aan te geven de timer is ingesteld. Raak de ⌚ aan om u snel te weten te komen hoeveel uren er nog op de timer zijn ingesteld.

5. Om de timer in te stellen, drukt u op ⌚ totdat de lampjes oranje knipperen. Druk vervolgens op ⌚ of -/+ om de nieuwe timer-instelling te selecteren.

6. Om de timer te annuleren, druk 4 seconden lang ⌚ of druk op ⌚ totdat alle acht lampjes branden, druk dan nog eens op ⌚. Alle lampjes zullen wit gaan branden, wat betekent dat de timer is uitgeschakeld.

# AFSTANDSBEDIENING

Schroevendraaier nodig. 

De afstandsbediening van uw circulatietoren heeft (1) knoopcel 3V CR2032 batterij. De batterij is vooraf geïnstalleerd. Trek aan het lipje om de batterij te activeren voor het eerste gebruik.

1. De afstandsbediening van uw circulatietoren heeft een knoopcel 3V CR2032 batterij nodig. Gebruik altijd het juiste formaat en type batterij voor dit product.

2. Om de batterij te vervangen: open de batterijklep aan de achterkant van de afstandsbediening (u moet het kleine schroefje op de klep met een nr. 1 kruiskopschroevendraaier losdraaien). Reinig indien nodig de batterijcontacten en ook die van het toestel alvorens u de nieuwe batterij plaatst. Verwijder de plastic verpakking van de batterij en plaats hem in de afstandsbediening met de + zijde naar buiten gericht. Zorg ervoor dat de batterij juist is geplaatst, met de polen aan de juiste kant. Plaats de batterijklep en schroef hem weer vast.

**NB:** Haal de batterij uit de afstandsbediening wanneer deze langere tijd niet wordt



POWER AAN/UIT 

SPEED/TIMER-  
AANPASSINGSKNOP  
(-/+)

TIMER-KNOP 

gebruikt en verwijder lege batterijen altijd onmiddellijk en vervang ze door verse. Laat lege batterijen niet in de afstandsbediening zitten.

De afstandsbediening functioneert net als het bedieningspaneel op de toren.

De afstandsbediening moet zich in het zichtbereik van de toren bevinden om het signaal te kunnen ontvangen. Plaats de toren zodanig dat de lens (in het logo Vornado "V") vanuit de positie van de afstandsbediening zichtbaar is.

# REINIGEN

Omdat uw toren aanzienlijke hoeveelheden lucht transporteert, moet hij regelmatig worden schoongemaakt. Maak uw luchtbevochtiger nooit met een andere methode schoon dan in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat. Zie achterpagina voor geautoriseerde Service Centers als er service vereist is.

## WAARSCHUWING

**Volg deze veiligheidsinformatie op om risico's en materiële schade te voorkomen.**

**Om het risico van elektrische schok of persoonlijk letsel tijdens het schoonmaken te beperken, moet de stekker van de toren uit het stopcontact worden getrokken.**

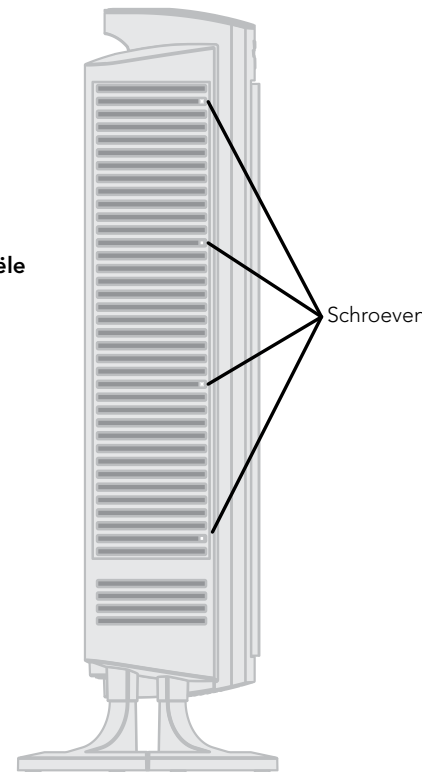
## REGELMATIGE REINIGING

1. Trek de stekker los vóór de reiniging.

2. Gebruik de kleine borstel op uw gewone stofzuiger om opgehoopt stof weg te zuigen van het oppervlak van de toren.

3. Veeg de gehele toren schoon met een zachte doek.

**NB:** Gebruik nooit benzine, verdunners, oplosmiddelen of andere chemische middelen bij het schoonmaken. De motor wordt permanent gesmeerd en hoeft niet te worden nagesmeerd.



## INTENSIEVE REINIGING

### LUCHTINVOERROOSTER VERWIJDEREN

**Schroevendraaier nodig.** 

U mag het luchtinvoerrooster verwijderen om al het stof van de ventilatorschoepen te zuigen, maar volg deze instructies op:

1. Trek de stekker los vóór de reiniging.

2. Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de 4 schroeven die zich langs de rand van het rooster bevinden, los te draaien.

3. Draai de voorkant van het rooster naar achteren tot hij is verwijderd.

4. Gebruik de kleine borstel op uw gewone stofzuiger om het stof van de ventilatorschoepen te verwijderen.

5. Plaats het luchtinvoerrooster terug en draai de schroeven weer vast.

# PROBLEEMOPLOSSINGEN

| PROBLEEM                         | MOGELIJKE OORZAAK EN OPLOSSING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toestel gaat niet aan.           | <p>Het toestel is niet aan het net aangesloten. Stop de stekker in het stopcontact.</p> <p>Controleer of de ventilatorsnelheid is geselecteerd.</p> <p>Toestel beschadigd of defect. Stop met het gebruik ervan en trek de stekker eruit. Neem contact op met de klantenservice voor assistentie.</p> <p>Het stopcontact is versleten of beschadigd. Probeer een ander stopcontact of neem contact op met een elektricien.</p> |
| Luchtstroming is zwak of traag.  | <p>Het toestel staat op een lage stand. Stel het op een hogere stand in.</p> <p>Luchtstroom wordt geblokkeerd. Verwijder blokkerend voorwerp.</p> <p>Pas de richting van de luchtstroom naar de gebruiker aan.</p>                                                                                                                                                                                                             |
| Aardlekschakelaar getript.       | <p>Onder bepaalde omstandigheden is het mogelijk dat een stopcontact met aansluiting aan een aardlekschakelaar tript als de gebruiker de snelheid op een Vornado circulator aanpast. Gebruik in dit geval stopcontact dat niet is aangesloten op een aardlekschakelaar. Het kan duiden op een zwakke of defecte aardlekschakelaar. Vraag een erkende elektricien om de aardlekschakelaar te vervangen.</p>                     |
| De afstandsbediening werkt niet. | <p>De batterij is leeg. Vervangen door nieuwe 3 volt CR2032 batterij. (Zie AFSTANDSBEDIENING)</p> <p>De afstandsbediening moet zich in het zichtveld van het apparaat bevinden zodat het signaal kan worden ontvangen. Plaats de eenheid zodanig dat de lens (in het logo Vornado "V") vanuit de positie van de afstandsbediening zichtbaar is.</p>                                                                            |

# PRODUCTINFORMATIE

|                                  |                                                                  |                               |                    |                     |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------|---------------------|
| Model(len):                      |                                                                  |                               | NGT335-EU          | NGT425-EU           |
| Beschrijving                     | Symbool                                                          | Unit                          | Waarde             | Waarde              |
| Invoerspanning                   |                                                                  | V                             | 220-240            | 220-240             |
| Netstroomfrequentie              |                                                                  | Hz                            | 50                 | 50                  |
| Beschermingsklasse               |                                                                  | Class                         | II / IPXO          | II / IPXO           |
| Afmetingen                       |                                                                  | W x H x D <small>(cm)</small> | 27.9 x 27.9 x 82.0 | 33.0 x 33.0 x 107.3 |
| Gewicht                          |                                                                  | Approx. (g)                   | 4,037              | 4,627               |
| Vermogen ventilator              | P                                                                | Watts (W)                     | 52                 | 72                  |
| Maximaal ventilatordebiet        | F                                                                | m³/min                        | 10.21              | 16.72               |
| Servicewaarde                    | SV                                                               | (m³/min)/W                    | 0.2                | 0.23                |
| Energieverbruik in stand-by      | P <sub>SB</sub>                                                  | Watts (W)                     | 0.39               | 0.36                |
| Geluids niveaus                  | L <sub>WA</sub>                                                  | dB(A)                         | 59.07              | 61.31               |
| Maximale luchtsnelheid           | c                                                                | m/sec                         | 3.43               | 3.81                |
| Meetstandaard voor servicewaarde | IEC 60879: 1986 corr(1992)<br>GB/T 13380-2007                    |                               |                    |                     |
| Contactinformatie                | Vornado Air LLC<br>415 East 13th Street<br>Andover, KS 67002 USA |                               |                    |                     |



# GARANTIE

We gaan ervan uit dat dit product perfect is. Als u niet tevreden bent met dit product, laat het ons dan weten.

## Garantie- en reparatievoorwaarden

U krijgt een vrijwillige garantie van de fabrikant van vijf jaar vanaf de datum van aankoop op materiaal en afwerking van het product.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze instructies, of door oneigenlijk gebruik van het product. Dergelijke omgang met het product maakt de garantie ongeldig.

Deze garantie is niet van toepassing op defecten die voortvloeien uit misbruik van het product, aanpassingen, wijzigingen, reparaties aan, of service van het product door iemand anders dan Vornado of een geautoriseerd Service Center zelf, onjuist gebruik, onjuist onderhoud, commercieel gebruik van het product, schade ontstaan tijdens verzending of die kan worden toegeschreven aan force majeure.

Onbevoegde productaanpassingen, reparatie door een niet-geautoriseerd reparatiecentrum, of het gebruik van niet-goedgekeurde vervangende onderdelen wordt afgeraden en eventuele gevolgen worden niet gedekt door de ondersteunende diensten of productgaranties.

Uitgesloten zijn schade door oneigenlijk gebruik of door het niet-opvolgen van de handleiding. Bijvoorbeeld, maar niet beperkt tot: Als het product

is blootgesteld aan vocht, extreme temperaturen of omstandigheden, corrosie, oxidatie, indien er vloeistof op het apparaat terecht is gekomen, indien chemische stoffen op het product hebben ingewerkt of door andere gebeurtenissen die niet binnen de redelijke invloedssfeer van de fabrikant liggen.

Een voorwaarde voor bewerking in de serviceafdeling is het indienen van een bon of factuur.

Alle technische informatie, gegevens en instructies voor de installatie, aansluiting en bediening in deze gebruiksaanwijzing zijn de nieuwste beschikbare informatie bij het ter perse gaan.

De inhoud van deze handleiding kan enigszins afwijken van het eigenlijke product. Let op eventuele bijlagen.

Alle bedrijfsnamen en productnamen zijn handelsmerken van de respectieve eigenaars. © Alle rechten voorbehouden.

Zie garantiecertificaat en achterpagina voor belangrijke informatie en de geautoriseerde Service Centers.

noi ci aspettiamo  
che questoprodotto  
sia **PERFETTO**

se non lo  
fosse, **NOI** lo  
miglioreremo



Ontwerp, constructie en support uit de Verenigde Staten.

© 2016 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patent aangevraagd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. Vornado® is een handelsmerk van Vornado Air LLC.

# INDICE

|                            |    |                                |    |
|----------------------------|----|--------------------------------|----|
| Istruzioni Importanti..... | 67 | Risoluzione Problemi.....      | 77 |
| Caratteristiche.....       | 70 | Informazioni Sul Prodotto..... | 78 |
| Come Iniziare .....        | 71 | Garanzia .....                 | 79 |
| Comandi.....               | 73 |                                |    |
| Come Utilizzare.....       | 74 |                                |    |
| Telecomando.....           | 75 |                                |    |
| Pulizia .....              | 76 |                                |    |

## ISTRUZIONI IMPORTANTI LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE.

Il presente manuale utente e ogni altro inserto aggiuntivo sono da considerarsi parti del prodotto. Contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e allo smaltimento. Prima di utilizzare l'apparecchio, familiarizzare con tutte le istruzioni operative e di sicurezza. Conservare tutti i documenti come riferimento futuro e consegnarli, insieme al prodotto, nel caso di cessione ad altra persona. Consultare il nostro sito per la versione più aggiornata del manuale utente.

I seguenti messaggi d'avvertimento si trovano nel presente manuale:

### PERICOLO

**Indica un pericolo con un ALTO livello di rischio che, se non evitato, può causare la morte o danni seri. Prestare particolare attenzione a tutte le istruzioni date per evitare questo rischio molto pericoloso.**

### AVVERTENZA

**Indica un rischio di livello MEDIO che, se non evitato, potrebbe provocare morte, danni seri, danni minori o lievi o potenziali danni a cose.**

### ISTRUZIONI IMPORTANTI

Indica le informazioni aggiuntive che aiuteranno nella manipolazione del dispositivo.

**USO PREVISTO:** Questo apparecchio è stato progettato per fare

circolare l'aria solo negli spazi vitali interni. Questo apparecchio non è stato progettato per uso commerciale o industriale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni o da un uso improprio dell'apparecchio. Una qualsiasi di tali azioni invaliderà la garanzia del prodotto.

**AVVERTENZA** – Durante l'utilizzo di apparecchi elettrici, devono essere seguite delle precauzioni di base per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e danni alle persone, incluso quanto segue:

### AVVERTENZA

**Rischio da uso e manipolazione non intenzionali. Prestare attenzione a seguire queste linee guida per evitare rischi a persone o cose.**

- Non utilizzare questo apparecchio all'esterno o esposto direttamente alle condizioni atmosferiche.
- Non utilizzare questo dispositivo in climi tropicali umidi. Se l'apparecchio passa da una zona fredda ad una zona calda (es. durante il trasporto), è possibile che si formi della condensa all'interno dell'unità. Lasciare che il dispositivo raggiunga la temperatura ambiente, prima di utilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate. Non utilizzare l'apparecchio in una vasca da bagno, una doccia o in una zona dove possa cadere in una vasca da bagno, una lavanderia, una piscina o in altro contenitore di acqua.
- Non immergere l'apparecchio in acqua e non permettere che l'acqua goccioli nell'alloggiamento del motore.
- Non utilizzare nei pressi di forni, camini, stufe o altre fonti di calore ad alta temperatura.
- Non posizionare l'apparecchio troppo vicino a tende o altri tessuti in

# ISTRUZIONI IMPORTANTI

## LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE.

- quanto potrebbero impigliarsi nell'apparecchio, interrompendo il flusso d'aria e danneggiando il motore.
- ▶ Non spostare l'apparecchio tirandolo dal cavo e non utilizzare il cavo come una maniglia in quanto può danneggiarsi l'impianto elettrico interno. Non disconnettere l'apparecchio tirando il cavo o mettendo il cavo in tensione. Per disconnettere, afferrare la spina, non il cavo di alimentazione.
- ▶ Non fare passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappetini, passatoie o coperture simili. Non fare passare il cavo sotto mobili o sotto apparecchi. Sistemare il cavo lontano da zone di passaggio o dove si possa inciampare. Per evitare il rischio di inciampare, avvolgere/conservare in maniera sicura il cavo di alimentazione.

**COLLEGAMENTO ELETTRICO:** Soltanto una presa adatta di 230V~50Hz CA può essere utilizzata per collegare alla rete di alimentazione.

### PERICOLO

**Rischio di scossa elettrica. Il contatto con fili o componenti sotto tensione potrebbe essere potenzialmente mortale!**

- ▶ Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- ▶ Non mettere in funzione qualsiasi apparecchio in presenza di un cavo o di una spina danneggiata o dopo aver notato che l'apparecchio funziona male, è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Smaltire l'apparecchio o restituirlo al centro di assistenza autorizzato per una verifica e/o una riparazione per evitare qualsiasi rischio.

- ▶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fornitore o dal suo agente di assistenza o dalle persone parimenti qualificate per evitare un rischio.
- ▶ Non allungare il cavo di alimentazione e non mettere il cavo in tensione.
- ▶ Non inserire o permettere ad oggetti estranei di entrare in qualsiasi apertura in ingresso o in uscita in quanto ciò potrebbe provocare scossa elettrica, incendio o danno all'apparecchio.
- ▶ Spegner tutti i comandi prima di scollegare. Disconnettere dalla presa a muro se non si utilizza per lunghi periodi di tempo.
- ▶ Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio. Per evitare il rischio di scossa elettrica, tutta l'assistenza e/o le riparazioni devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato Vornado. Utilizzare solo parti di ricambio originali.
- ▶ Per motivi di sicurezza, scollegare l'apparecchio in caso di temporale.

### AVVERTENZA

**Rischio da installazione errata. Prestare attenzione a seguire queste linee guida per evitare rischi a persone o cose.**

- ▶ Assicurarsi che la presa a muro sia facilmente accessibile in modo che l'apparecchio possa essere disconnesso in caso di emergenza.
- ▶ Per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non utilizzare questo prodotto con qualsiasi altro dispositivo di controllo velocità esterno (stato solido).
- ▶ Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e danni alle persone, non utilizzare su una finestra.

### AVVERTENZA

**Rischio per i bambini e altre persone a rischio.**

- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da

persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non abbiano esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a condizione che lo stesso sia utilizzato sotto la supervisione e l'istruzione di un adulto sull'uso del prodotto in modo sicuro e comprendendo i rischi a cui si è soggetti.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- L'apparecchio e il materiale dell'imballaggio non sono giocattoli e devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.

### Informazioni relative alla dichiarazione di conformità CE

Questo apparecchio è conforme a tutte le relative e necessarie direttive della CE, comprese le seguenti:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- Energy Related Product Directive (ErP)
- Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)
- Registration, Evaluation, Authorisation, and Restriction of Chemicals (REACH)

**La dichiarazione di conformità completa è stata registrata e può essere richiesta all'importatore.**



 **RICICLAGGIO DELL'IMBALLAGGIO:** L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni di trasporto. I materiali dell'imballaggio sono stati selezionati dal punto di vista della loro affidabilità ambientale e della tecnologia di smaltimento e sono per questo riciclabili.

- ▶ Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in maniera responsabile dal punto di vista ambientale.



### **Riciclaggio apparecchiature elettriche ed elettroniche**

- ▶ **Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:** Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici nei paesi dell'UE. Per prevenire un possibile danno all'ambiente o alla salute umana derivante da uno smaltimento incontrollato, riciclare in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, servirsi dei sistemi di reso e di raccolta o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Questi ultimi possono ritirare il prodotto per realizzare un riciclaggio sicuro per l'ambiente.



### **Riciclaggio della batteria**

- ▶ **SMALTIMENTO DELLA BATTERIA** - Le batterie devono essere smaltite separatamente dall'apparecchio e non con i rifiuti domestici. Smaltire tutti i tipi di batterie tramite un centro di smaltimento approvato o il servizio di raccolta rifiuti del vostro comune. Osservare i regolamenti attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare il servizio di smaltimento rifiuti della vostra zona.
- ▶ Ogni consumatore è obbligato per legge a consegnare tutte le batterie e gli accumulatori, indipendentemente dal fatto che possano o meno contenere sostanze\* nocive, ad un punto di raccolta della città o degli operatori del settore, in modo che possano essere smaltiti in maniera sicura per l'ambiente.

\*Identificazione Cd = cadmio; Hg = mercurio; Pb = piombo

# CARATTERISTICHE

## GRIGLIA DI INGRESSO SMONTABILE

Per una pulizia facile.

## PRESA FLUSSO D'ARIA AD ANGOLO REGOLABILE VERSA-FLOW™

Regola il flusso d'aria fino a 45 gradi.

## DESIGN CON PROTEZIONE DITA

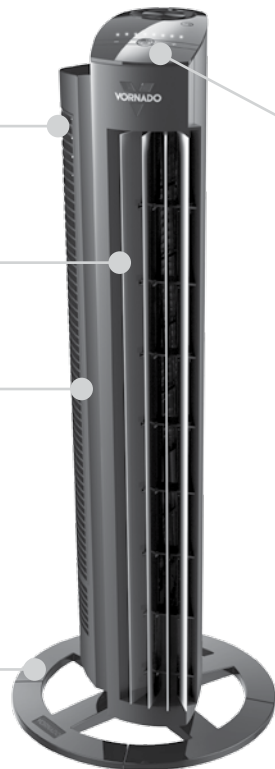
Resiste alle dita curiose.

## MONTAGGIO SENZA ATTREZZI

Assemblaggio particolare  
per avvio facile.

## PIEDI IN SILICONE

Piedi antimacchia aggiunti  
per conferire stabilità.



## COMANDI SENSIBILI AL TATTO

## TIMER A RISPARMIO ENERGETICO

Timer 1-8 ore.

## VELOCITÀ MULTIPLE

5 impostazioni di  
velocità per ogni livello  
di comfort.



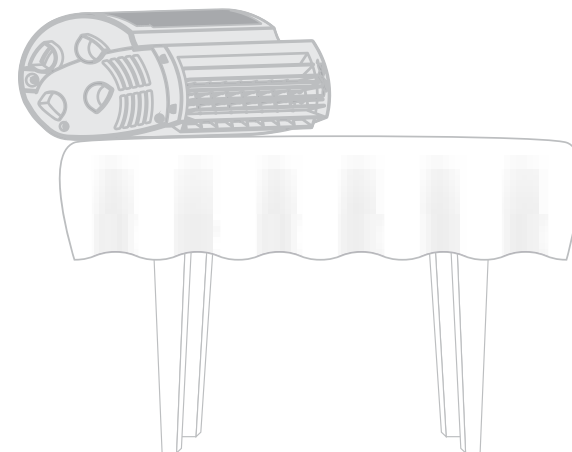
## TELECOMANDO

Comfort per  
le punte delle  
vostre dita.

# COME INIZIARE

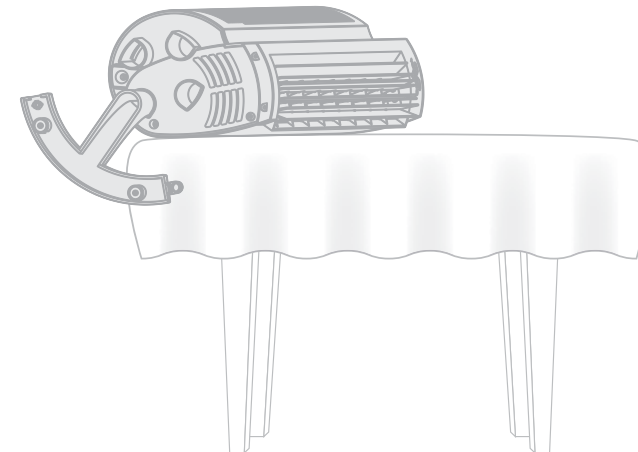
## MONTAGGIO BASE

**1.** Collocare il circolatore a torre in posizione orizzontale su un tavolo con sotto un panno morbido per evitare graffi. Allargare la base fino ad estenderla sul bordo del tavolo.



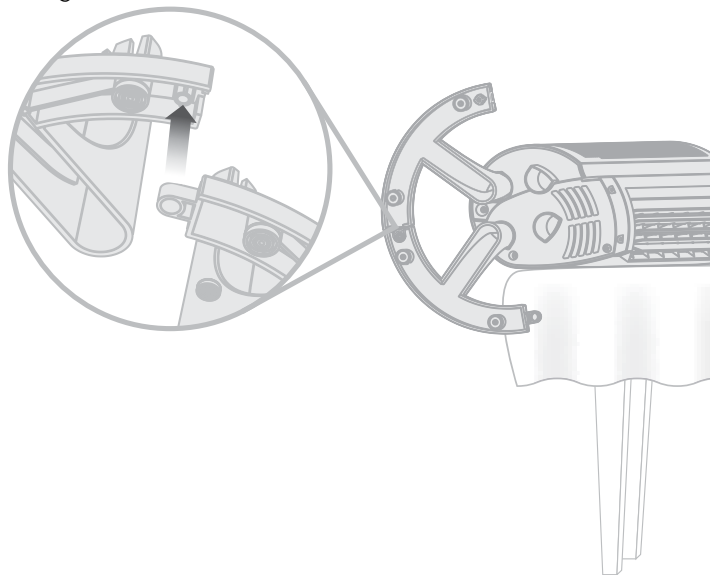
**2.** Inserire una gamba in una qualsiasi delle quattro rientranze sotto la torre. Spingere la gamba fino a quando si blocca al suo posto.

**Nota:** Per evitare danni, NON FORZARE le gambe nelle rientranze - devono facilmente cliccare nella loro posizione.

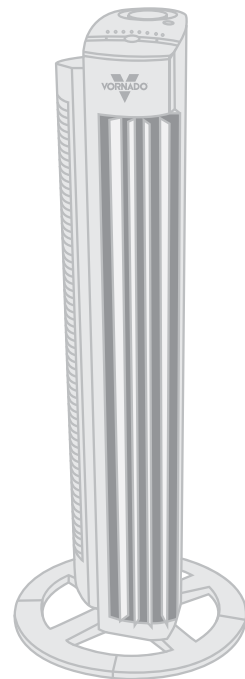


- 3.** Vicino alla gamba appena montata, iniziare ad inserire parzialmente un'altra gamba in una rientranza sulla base. Appena prima di bloccare, collegare entrambe le gambe. Ripetere per le restanti gambe.

**Nota:** YPotreste avere bisogno di flettere le gambe per bloccare l'ultima gamba.



- 4.** Il montaggio della base è stato completato. Posizionare il circolatore a torre verticalmente per iniziare ad utilizzarlo.



# COMANDI

MANOPOLA DI  
REGOLAZIONE  
VERSA-FLOW™

SPIE INDICAZIONE  
VELOCITA'/TIMER

ACCESO/SPENTO  
(ON/OFF) ⏻



PULSANTE TIMER ⌚

PULSANTE DI  
REGOLAZIONE  
VELOCITA'/TIMER (-/+)

# COME UTILIZZARE

Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per verificare la presenza di danni visibili. **NON UTILIZZARE QUESTA TORRE** in presenza di danni. Se si riscontrano danni, fare riferimento all'ultima pagina per trovare il vostro Centro di Assistenza Autorizzato.

**1.** Toccare  per accendere.

**2.** Selezionare la velocità desiderata premendo -/+ . La velocità è indicata dal numero di spie illuminate:

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Velocità bassa       | ••         |
| Velocità bassa/media | ••••       |
| Velocità media       | ••••••     |
| Velocità media/alta  | ••••••••   |
| Velocità alta        | •••••••••• |

**Nota:** Il display si oscurerà dopo 3 secondi di inattività.

**3.** Ruotare la manopola di regolazione Versa-Flow in entrambe le direzioni per regolare l'angolo del flusso d'aria.

**4.** Premere  per attivare il timer. Il pulsante  e le spie diventeranno arancioni per indicare la modalità di regolazione del timer. In questa modalità, selezionare il tempo a intervalli di un'ora premendo



 OPPURE -/+ . Dopo alcuni secondi, le spie arancioni lampeggianti diventeranno bianche, indicando che è terminata la modalità di regolazione del timer.

**Nota:** Il display si oscurerà dopo 3 secondi di inattività.

Il pulsante  continuerà ad illuminarsi di arancione ad indicare che è stato impostato il timer. Toccare il pulsante  per sapere rapidamente quante ore rimangono sul timer.

**5.** Per regolare il timer, premere il pulsante  fino a quando le spie lampeggeranno di arancione. Quindi premere  OPPURE -/+ per selezionare la nuova impostazione del timer.

**6.** Per annullare l'impostazione del timer, premere e tenere premuto il pulsante  per 4 secondi o premere  fino a quando tutte le otto spie si illumineranno, quindi premere  ancora una volta. Tutte le spie si illumineranno di bianco, indicando che il timer è spento.

# TELECOMANDO

È necessario utilizzare un cacciavite. 

Il vostro circolatore a torre con telecomando include una (1) batteria formato moneta 3V CR2032. La batteria è preinstallata. Rimuovere la linguetta per sollevare la batteria prima dell'uso.

**1.** Per la sostituzione della batteria, il telecomando richiede una batteria formato moneta 3V CR2032. Utilizzare il giusto tipo di batteria - stesso formato e potenza - per questo prodotto.

**2.** Per sostituire la batteria, aprire il vano batteria sul lato posteriore del telecomando (allentare la piccola vite sul vano utilizzando un cacciavite a stella n.1). Se necessario, pulire i contatti della batteria ed anche quelli del dispositivo prima di installare la batteria. Rimuovere qualsiasi protezione in plastica dalla batteria e collocare la batteria nel telecomando con il lato + rivolto verso l'esterno. Assicurarsi che la batteria sia installata correttamente per quanto riguarda la polarità. Rimontare il coperchio della batteria e avvitare.

**Nota:** Rimuovere la batteria dal telecomando quando non in uso per un periodo di tempo



ACCESO/  
SPENTO 

PULSANTE DI  
REGOLAZIONE  
VELOCITA'/TIMER (-/+)

PULSANTE TIMER 

esteso e rimuovere sempre la batteria scarica immediatamente e sostituirla con una nuova. Non lasciare la batteria scarica nel telecomando.

Le funzioni del telecomando sono le stesse del pannello di controllo sulla torre.

Il telecomando richiede un percorso a vista libero per permettere al segnale di essere ricevuto dalla torre. Posizionare la torre in modo che l'obiettivo del ricevente (all'interno del logo Vornado "V") sia visibile dal telecomando.

# PULIZIA

Dato che la torre muove una notevole quantità di aria, avrà bisogno di una pulizia regolare. Non pulire il prodotto in modo diverso da quello segnalato nel presente manuale. Se è necessario avere assistenza, fare riferimento all'ultima pagina per trovare il vostro Centro di Assistenza Autorizzato.

 **AVVERTENZA**

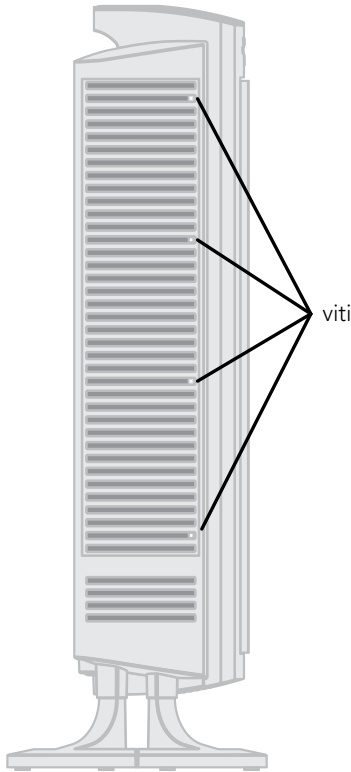
Attenersi alle seguenti informazioni di sicurezza per evitare rischi e danni materiali.

Per ridurre il rischio di scossa elettrica e di danni alle persone, disconnettere la torre prima di effettuare la pulizia.

### PULIZIA REGOLARE

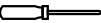
1. Disconnettere la torre prima di effettuare la pulizia.
2. Utilizzare l'accessorio spazzola del vostro aspirapolvere per aspirare tutta la polvere accumulatasi sulla torre.
3. Pulire tutta la superficie della torre con un panno morbido.

**Nota:** Non utilizzare benzina, diluenti, solventi o altri prodotti chimici per pulire. Il motore è stato lubrificato in maniera permanente e non richiede ulteriore lubrificazione.



### PULIZIA INTENSIVA RIMOZIONE DELLA GRIGLIA DI INGRESSO ARIA

**È necessario utilizzare un cacciavite.**



È possibile rimuovere la griglia di ingresso aria per aspirare tutta la polvere accumulatasi sulla pala del ventilatore seguendo queste istruzioni:

1. Disconnettere la torre prima di effettuare la pulizia.
2. Utilizzare un cacciavite a stella per allentare le 4 viti posizionate lungo il bordo anteriore della griglia.
3. Ruotare il bordo anteriore della griglia verso la parte posteriore fino a rimuovere la griglia.
4. Utilizzare l'accessorio spazzola del vostro aspirapolvere per rimuovere tutta la polvere accumulatasi sulla pala del ventilatore.
5. Sostituire la griglia di ingresso aria e stringere le viti.

# RISOLUZIONE PROBLEMI

| PROBLEMA                                        | CAUSA E SOLUZIONE POSSIBILI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non si accende.                   | <p>L'apparecchio non è collegato alla rete. Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica.</p> <p>Assicurarsi che sia stata selezionata l'impostazione velocità del ventilatore dell'apparecchio.</p> <p>L'apparecchio è danneggiato o necessita di riparazione. Non utilizzare e disconnettere. Contattare il servizio clienti per assistenza.</p> <p>La presa è consumata o danneggiata. Provare un'altra presa o contattare un elettricista qualificato.</p> |
| Il flusso d'aria è debole o lento.              | <p>L'apparecchio è fermo all'impostazione di bassa velocità. Regolare ad una impostazione più alta di velocità.</p> <p>Il flusso d'aria è ostruito. Rimuovere l'ostruzione.</p> <p>Regolare la direzione del flusso d'aria verso l'utente.</p>                                                                                                                                                                                                                            |
| L'interruttore differenziale (GFCI) è scattato. | <p>In determinate circostanze, può capitare che un interruttore differenziale (GFCI) scatti quando l'utente cambia le velocità su un circolatore Vornado. In tal caso, passare ad una presa che non sia collegata ad un dispositivo differenziale (GFCI). Ciò potrebbe essere causato anche da una presa differenziale (GFCI) debole o difettosa. Contattare un elettricista qualificato per controllare la presa differenziale (GFCI).</p>                               |
| Il telecomando non funziona.                    | <p>La batteria è esaurita. Sostituirla con la nuova batteria 3 volt CR2032. (Consultare TELECOMANDO.)</p> <p>Il telecomando richiede un percorso a vista libero per permettere al segnale di essere ricevuto dall'apparecchio. Posizionare l'apparecchio in modo che l'obiettivo del ricevente (all'interno del logo Vornado "V") sia visibile dal telecomando.</p>                                                                                                       |

# INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

|                                                       |                                                                  |                |                    |                     |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|---------------------|
| Modello(i):                                           |                                                                  |                | NGT335-EU          | NGT425-EU           |
| Descrizione                                           | Modello(i):                                                      | Unità          | Valore             | Valore              |
| Tensione in entrata                                   |                                                                  | V              | 220-240            | 220-240             |
| Frequenza di tensione della rete elettrica            |                                                                  | Hz             | 50                 | 50                  |
| Classe di protezione                                  |                                                                  | Class          | II / IPXO          | II / IPXO           |
| Dimensioni                                            |                                                                  | W x H x D (cm) | 27.9 x 27.9 x 82.0 | 33.0 x 33.0 x 107.3 |
| Peso                                                  |                                                                  | Approx. (g)    | 4,037              | 4,627               |
| Potenza in ingresso del ventilatore                   | P                                                                | Watts (W)      | 52                 | 72                  |
| Portata massima del ventilatore                       | F                                                                | m³/min         | 10.21              | 16.72               |
| Valore servizio                                       | SV                                                               | (m³/min)/W     | 0.2                | 0.23                |
| Consumo potenza di standby                            | P <sub>SB</sub>                                                  | Watts (W)      | 0.39               | 0.36                |
| Livello suono emesso                                  | L <sub>WA</sub>                                                  | dB(A)          | 59.07              | 61.31               |
| Velocità massima dell'aria                            | c                                                                | m/sec          | 3.43               | 3.81                |
| Misurazione standard per valore di servizio           | IEC 60879: 1986 corr(1992)<br>GB/T 13380-2007                    |                |                    |                     |
| Dettagli di contatto per avere ulteriori informazioni | Vornado Air LLC<br>415 East 13th Street<br>Andover, KS 67002 USA |                |                    |                     |



## GARANZIA

Noi ci aspettiamo che questo prodotto sia perfetto. Se non siete soddisfatti di questo prodotto, fatecelo sapere.

### Garanzia e termini e condizioni per la riparazione

Riceverete una garanzia quinquennale offerta dal fornitore a partire dalla data dell'acquisto sui materiali e sulla fabbricazione del prodotto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni o da un uso improprio dell'apparecchio. Una qualsiasi di tali azioni invaliderà la garanzia del prodotto.

Tale garanzia non si applicherà ai difetti che risultino da cattivo uso del Prodotto, modifiche, alterazioni, riparazioni o manutenzione del Prodotto da parte di personale diverso da Vornado o non autorizzato da Vornado, maltrattamento, manutenzione impropria, uso commerciale del Prodotto, danni che si verificano durante la spedizione o che sono attribuiti a forza maggiore.

Si raccomanda di non effettuare alcuna modifica non autorizzata al prodotto, di non farlo riparare da un centro non autorizzato, di non utilizzare parti di ricambio non approvate. In tali casi, le conseguenze non saranno coperte dai servizi di assistenza o dalle garanzie del prodotto.

Le esclusioni sono costituite da quei danni causati da uso improprio o uso del prodotto non conforme a quello previsto dal manuale. Ad esempio, a titolo

indicativo ma non esaustivo: se il prodotto è esposto a umidità, temperature estreme, condizioni ambientali avverse, corrosione, ossidazione, se vengono rovesciati liquidi sopra il dispositivo, se sostanze chimiche vengono a contatto con l'apparecchio o se si verificano altre condizioni che non sono direttamente imputabili al produttore.

Per l'accettazione da parte del servizio di assistenza è necessario fornire una ricevuta o una fattura.

Tutte le informazioni tecniche, i dati e le istruzioni per l'installazione, il collegamento ed il funzionamento contenuti in queste istruzioni per l'uso corrispondono alle ultime informazioni disponibili al momento della stampa.

I contenuti di questo manuale possono differire leggermente dal prodotto reale. Osservare tutte le integrazioni aggiuntive.

Tutti i nomi di società e prodotti sono marchi di fabbrica dei loro rispettivi proprietari . © Tutti i diritti riservati.

Fare riferimento al certificato di garanzia ed alla pagina sul retro per le informazioni sull'importatore e sul vostro centro di assistenza autorizzato.



Ideazione, progettazione e assistenza negli U.S.A.

© 2016 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Domanda di brevetto depositata. Specifiche soggette a modifiche senza preavviso. Vornado® è un marchio di fabbrica di proprietà di Vornado Air LLC.

Esperamos que  
este produto  
seja **PERFEITO**

Se não  
for, **VAMOS**  
consertá-lo

# ÍNDICE

|                              |    |                              |    |
|------------------------------|----|------------------------------|----|
| Instruções Importantes ..... | 82 | Resolução De Problemas ..... | 92 |
| Características .....        | 85 | Informações Do Produto ..... | 93 |
| Introdução .....             | 86 | Garantia.....                | 94 |
| Controles.....               | 88 |                              |    |
| Como Usar .....              | 89 |                              |    |
| Controle Remoto .....        | 90 |                              |    |
| Limpeza .....                | 91 |                              |    |

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES

## LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR.

Este manual do proprietário e quaisquer outros folhetos adicionais são considerados parte do produto. Eles contêm informações importantes sobre segurança, uso e descarte. Antes de usar o produto, favor se familiarizar com todas as instruções operacionais e de segurança. Favor manter todos os documentos para referência futura e repassar os documentos, juntamente com o produto, para qualquer futuro proprietário. Favor consultar nosso website para ver a versão mais atual de nosso manual do proprietário.

As seguintes mensagens de Advertência são usadas ao longo deste guia:

### PERIGO

**Indica um ALTO nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em lesão grave ou morte. Favor prestar atenção especial a quaisquer instruções dadas, a fim de evitar esse enorme risco.**

### CUIDADO

**Indica um MÉDIO nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em morte, lesão grave, lesão pequena ou moderada ou danos materiais em potencial.**

### INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Indicam informações adicionais que ajudarão no manuseio do aparelho.

**USO PRETENDIDO:** Este produto destina-se a circular o ar apenas em espaços residenciais fechados. Este produto não se destina a aplicações comerciais ou industriais.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo não seguimento destas instruções ou pelo uso impróprio do produto. Ações do tipo poderão invalidar a garantia do produto.

**CUIDADO** – Ao usar aparelhos elétricos, precauções básicas devem sempre ser seguidas a fim de reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais, incluindo:

### CUIDADO

**Risco de uso e manuseio impróprio. Favor seguir as instruções abaixo para evitar riscos pessoais ou materiais.**

- Não use este produto ao ar livre ou diretamente exposto a condições climáticas.
- Não use este dispositivo em climas tropicais úmidos. Se o produto for levado de uma área fria para uma área quente (ex., durante o transporte), pode haver condensação dentro da unidade. Deixe o produto atingir a temperatura ambiente antes de usá-lo.
- Não use o produto em superfícies molhadas. Não use este produto dentro de banheiras ou chuveiros nem o coloque em pontos onde ele possa cair dentro de banheiras, pias, piscinas ou outros recipientes que contenham água.
- Não mergulhe o produto em água nem deixe respingar água dentro do compartimento do motor.
- Não use o produto perto de fornos, lareiras, fogões ou outras fontes de calor de alta temperatura.

- Não posicione este produto próximo demais de cortinas e outros tecidos soltos, pois eles podem ser puxados para dentro do produto, interrompendo o fluxo de ar e danificando o motor.
- Não carregue o produto pelo fio, nem use o fio como maçaneta, pois isso pode danificar a fiação interna. Não tire o produto da tomada puxando pelo fio, nem estique demais o fio. Para tirar da tomada, segure o plugue, não o fio.
- Não deixe o fio passar debaixo de tapetes. Não cubra o fio com capachos, passadeiras ou outro tipo de tapete. Não deixe o fio passar debaixo de móveis ou outros eletrodomésticos. Coloque o fio em um lugar onde as pessoas não passem e onde ninguém possa tropeçar nele. Para evitar risco de tropeços, guarde/enrole o fio com segurança.

**CONEXÃO ELÉTRICA:** Apenas uma saída 230V~50Hz CA adequada pode ser usada para conectar com a rede pública.

### PERIGO

**Risco de choque elétrico. O contato com fios ou componentes sob voltagem pode ser potencialmente fatal!**

- Não toque o produto com as mãos molhadas ou úmidas.
- Não opere qualquer aparelho se o plugue ou o fio estiverem danificados, após problemas de funcionamento do aparelho, ou se o aparelho tiver caído ou sido danificado de alguma forma. Descarte o produto ou leve-o a uma assistência autorizada para exame e/ou reparo para evitar riscos.
- Se o cabo de energia for danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas, a fim de evitar riscos.
- Não estique nem tensione o fio.

- Não insira ou permita que objetos estranhos entrem em qualquer abertura de entrada ou saída, pois isso poderá causar choque elétrico ou incêndio, ou danificar o aquecedor.
- Desligue todos os controles antes de tirar o aparelho da tomada. Tire o produto da tomada se for deixá-lo sem uso por períodos de tempo prolongados.
- Não abra o compartimento do aparelho. Para evitar risco de choque, todos os reparos devem ser feitos por um Representante Autorizado Vornado. Apenas peças originais devem ser usadas.
- Por motivo de segurança, sempre tire o aparelho da unidade em caso de tempestade.

### CUIDADO

**Risco de Instalação Imprópria. Favor seguir as instruções abaixo para evitar riscos pessoais ou materiais.**

- Certifique-se de que a tomada esteja facilmente acessível para que o aparelho possa ser desconectado em caso de emergência.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não use este produto com dispositivos de controle de velocidade externo (em estado sólido).
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, além de lesões, não utilize o produto em janelas.

### CUIDADO

**Risco para crianças e outras pessoas em grupos de risco.**

- Este aparelho pode ser usado por crianças acima de 8 anos de idade e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES

## LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR.

- ou falta de experiência e conhecimento, caso recebam supervisão e orientação adequadas com relação ao uso do aparelho de forma segura, e que entendam os riscos envolvidos.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
  - Crianças não devem limpar o aparelho sem supervisão.
  - Este produto e sua embalagem não são brinquedos, e devem ser mantidos fora do alcance de crianças.

**Informações referentes à Declaração de Conformidade EC**  
Este produto está em conformidade com todas as diretrizes EC relevantes e necessárias, incluindo:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- Energy Related Product Directive (ErP)
- Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)
- Registration, Evaluation, Authorisation, and Restriction of Chemicals (REACH)

**A Declaração de Conformidade completa está registrada, e pode ser obtida com o importador.**



**RECICLAGEM DA EMBALAGEM:** A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados do ponto de vista de impacto ambiental e tecnologia de descarte e, portanto, são recicláveis.

- - Descarte todos os materiais de embalagem de forma ambientalmente responsável.
-  **Reciclagem WEEE**
- **Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos:** Esta marca indica que este produto não deve ser descartado junto com outros resíduos domésticos na União Europeia. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana decorrentes do descarte de resíduos não controlado, recicle-o de forma responsável, a fim de promover o uso sustentável de recursos materiais. Para devolver seu dispositivo usado, favor usar os sistemas de coleta e devolução ou entrar em contato com a loja onde o produto foi adquirido. A loja irá encaminhar o produto para reciclagem ambiental segura.
-  **Reciclagem de Pilhas**
- **DESCARTE DE PILHAS** - As pilhas devem ser descartadas separadamente do produto e não devem ser misturadas ao lixo doméstico. Descarte todos os tipos de baterias através de um centro de descarte aprovado ou no centro de coleta de lixo de sua comunidade. Observe as regulamentações aplicáveis atualmente. Em caso de dúvida, favor entrar em contato com um centro de descarte.
  - Todos os consumidores são legalmente obrigados a levar todas as baterias e acumuladores, não importa se eles contenham substâncias nocivas\* ou não, a um ponto de coleta da cidade ou de um estabelecimento comercial, para que possam ser descartados por um método ambientalmente amigável.
- \*Identificação Cd = cádmio; Hg = mercúrio; Pb = chumbo

# CARACTERÍSTICAS

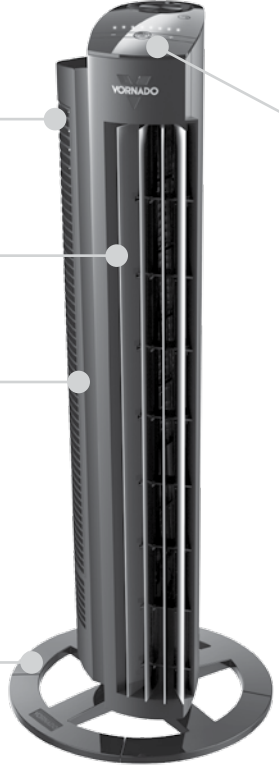
**GRELHA INTERNA REMOVÍVEL**  
Para fácil limpeza.

**SAÍDA DE FLUXO DE AR DE ÂNGULO AJUSTÁVEL VERSA-FLOW™**  
Direciona o fluxo de ar até 45 graus.

**DESIGN FINGER-FRIENDLY**  
Resiste a dedos curiosos.

**MONTAGEM SEM FERRAMENTAS**  
Montagem exclusiva para fácil configuração.

**PÉS DE SILICONE**  
Contém pés que não marcam para maior estabilidade.



**CONTROLES SENSÍVEIS AO TOQUE**

**TIMER PARA ECONOMIA DE ENERGIA**  
Timer de 1-8 horas.

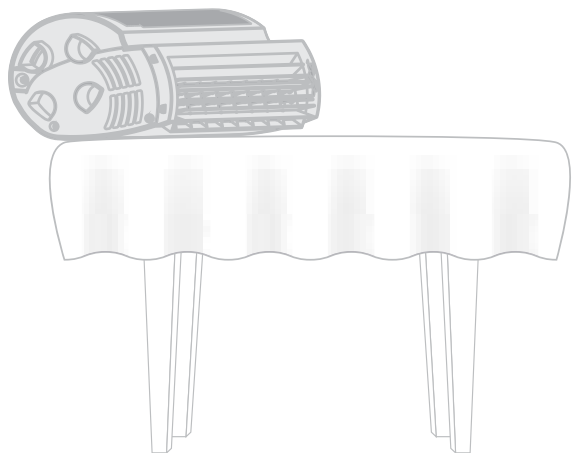
**MÚLTIPLAS VELOCIDADES**  
5 configurações de velocidade para todos os níveis de conforto.

**CONTROLE REMOTO**  
Conveniência na ponta dos dedos.

# INTRODUÇÃO

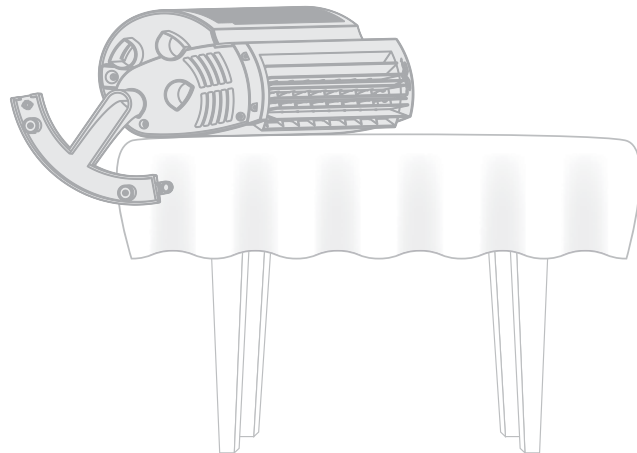
## MONTAGEM DA BASE

**1.** Coloque o circulador torre horizontalmente sobre uma mesa com um pano embaixo para evitar riscos. Deixe a base se estender sobre a borda da mesa.



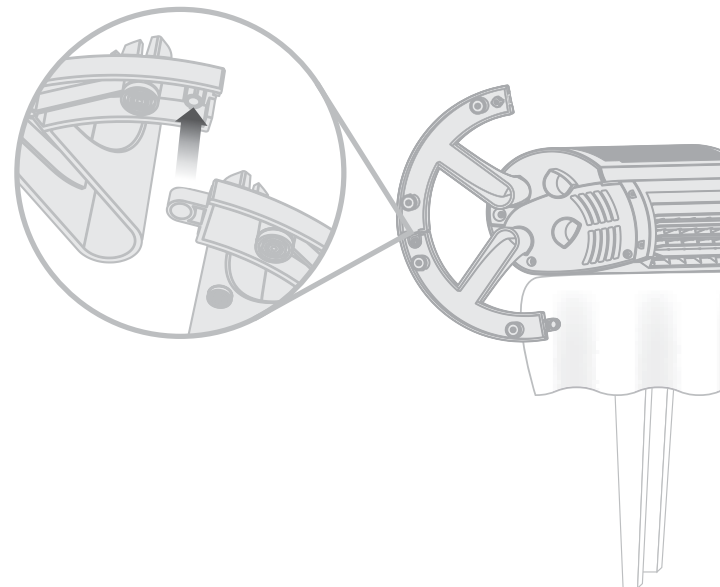
**2.** Insira uma perna sobre qualquer um dos quatro orifícios sob a torre. Empurre a perna até que ela trave no lugar.

**Nota:** Para evitar danos, NÃO FORCE as pernas nos orifícios — elas devem clicar no lugar com facilidade.

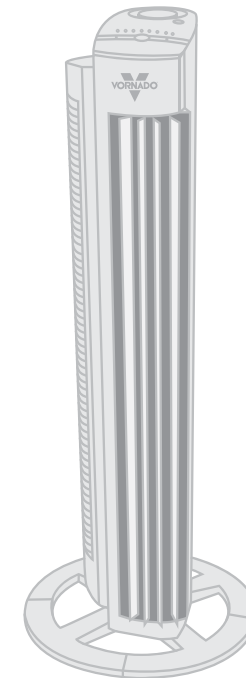


**3.** Ao lado da perna instalada, insira parcialmente outra perna em um orifício na base. Antes de travar no lugar, conecte as duas pernas. Repita para as demais pernas.

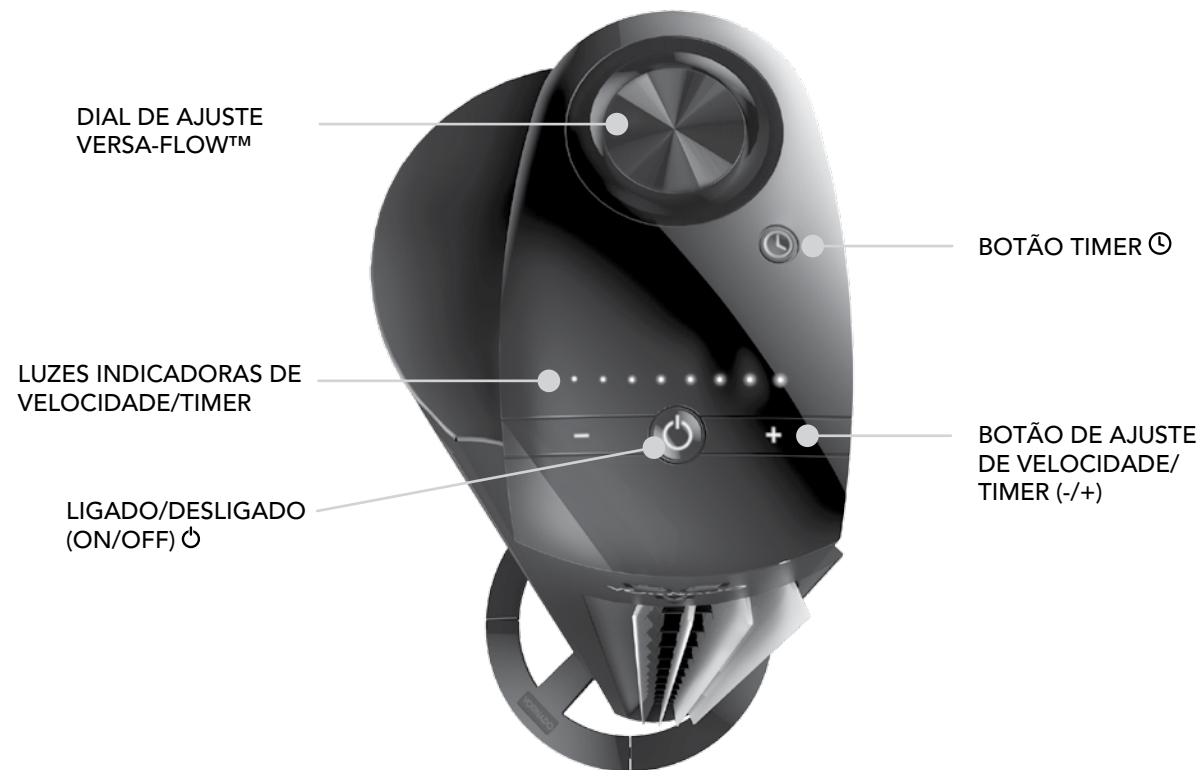
**Nota:** Você pode precisar flexionar as pernas para que a última perna trave.



**4.** A montagem da base está concluída. Posicione o circulador verticalmente para começar a usar.



# CONTROLES



# COMO USAR

Antes de usar o aparelho, verifique se ele contém danos visíveis. NÃO USE O CIRCULADOR se houver evidências de danos. Em caso de danos, consulte o verso deste folheto para ver a lista de Assistências Técnicas Autorizadas.

1. Toque em ⏻ para ligar o aparelho.
2. Selecione a velocidade desejada pressionando -/+. A velocidade é indicada pelo número de luzes iluminadas:

Velocidade baixa ••  
Velocidade baixa/média ••••  
Velocidade média •••••  
Velocidade média/alta ••••••  
Velocidade alta •••••••

**Nota:** O display apaga sozinho após 3 segundos de inatividade.

3. Gire o botão de ajuste Versa-Flow para qualquer direção para ajustar o ângulo do fluxo de ar.
4. Pressione ⌚ para ativar o timer. O botão ⌚ e as Luzes Indicadoras ficarão laranjas para indicar modo de ajuste de timer. Com o aparelho nesse modo, selecione o tempo em intervalos de uma hora, pressionando



⌚ OU -/+. Depois de alguns segundos, as Luzes Indicadoras laranjas piscantes ficarão brancas, indicando que você saiu do modo de ajuste do timer.

**Nota:** O display apaga sozinho após 3 segundos de inatividade.

O botão ⌚ continuará laranja para indicar que o timer está configurado. Toque em ⌚ para saber rapidamente quantas horas ainda restam no timer.

5. Para ajustar o timer, pressione ⌚ até que as Luzes Indicadoras fiquem laranjas. Então, pressione ⌚ OU -/+ para selecionar a nova configuração do timer.
6. Para cancelar o timer, pressione e segure ⌚ por 4 segundos ou pressione ⌚ até que todas as oito Luzes Indicadoras estejam iluminadas, então pressione ⌚ mais uma vez. Todas as luzes ficarão brancas, indicando que o timer está desligado.

# CONTROLE REMOTO

Chave de fenda necessária. 

O controle remoto do seu circulador torre inclui uma (1) bateria 3V CR2032 estilo moeda. A bateria vem pré-instalada. Remova o protetor da bateria antes do primeiro uso.

1. Para substituir a bateria, o controle remoto exige uma bateria 3V CR2032 estilo moeda. Use sempre o tamanho e o grau correto da bateria para este produto.

2. Para substituir a bateria, abra o compartimento na parte de trás do controle remoto (é necessário soltar o pequeno parafuso do compartimento usando uma chave de fenda Phillips N° 1). Se necessário, limpe os contatos da bateria e do aparelho antes de instalar a nova bateria. Remova qualquer proteção plástica da bateria e coloque-a no controle remoto com o lado + voltado para fora. Certifique-se de que a bateria esteja instalada corretamente em termos de polaridade. Tampe o compartimento da bateria e aperte o parafuso.

**Nota:** Remova a bateria do controle remoto quando não for usá-lo por longos períodos de tempo, e sempre retire baterias gastas



LIGADO/  
DESLIGADO 

BOTÃO DE AJUSTE  
DE VELOCIDADE/  
TIMER (-/+)

BOTÃO TIMER 

imediatamente, substituindo por uma nova. Não deixe baterias gastas dentro do controle remoto.

As funções do controle remoto são as mesmas que as do painel de controle do aparelho.

O controle precisa estar alinhado ao aparelho para que o sinal seja recebido. Posicione o aparelho de forma que a lente do receptor (localizada acima do logo "V" de Vornado) esteja visível a partir do controle remoto.

# LIMPEZA

Como seu circulador movimenta um volume considerável de ar, precisará de limpeza regular. Nunca limpe o produto de outra forma além da indicada neste manual do proprietário. Em caso de necessidade de reparo, consulte o verso deste folheto para ver a lista de Assistência Técnica Autorizadas.

## CUIDADO

**Observe as seguintes informações de segurança para evitar riscos e danos a propriedade.**

**Para reduzir o risco de choque elétrico e lesão pessoal, tire o aparelho da tomada antes de limpá-lo.**

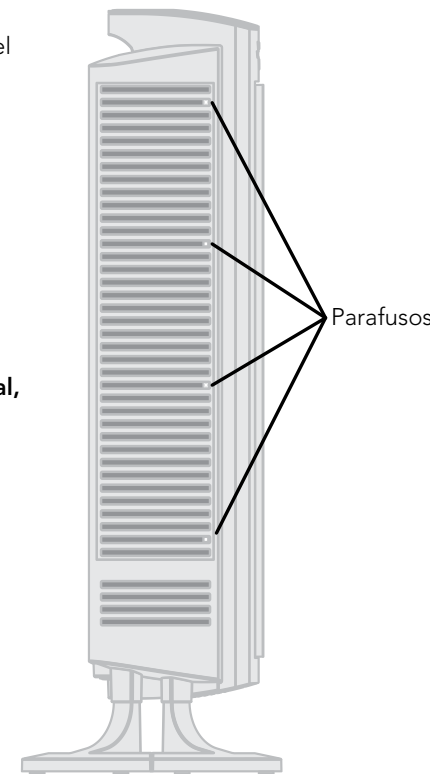
## LIMPEZA REGULAR

1. Tire o aparelho da tomada antes de limpá-lo.

2. Use a extensão escova de seu aspirador de pó para limpar a poeira acumulada do aparelho.

3. Limpe toda a superfície com um pano macio.

**Nota:** Não use gasolina, thinner, solventes, amônia ou outros produtos químicos para a limpeza. O motor tem lubrificação permanente, e não precisa de óleo.



## LIMPEZA PESADA

### REMOÇÃO DA GRELHA INTERNA DE AR Chave de fenda necessária.

Você pode remover a Grelha de Entrada de Ar para tirar a poeira acumulada da pá do ventilador, seguindo estas instruções:

1. Tire o aparelho da tomada antes de limpá-lo.
2. Use uma chave de fenda Phillips para soltar os 4 parafusos localizados na borda frontal da grelha.
3. Gire a borda frontal da grelha para trás até que a grelha seja removida.
4. Use a extensão de escova do aspirador de pó para remover a poeira acumulada das pás.
5. Recoloque a grelha e aperte os parafusos.

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| PROBLEMA                                | CAUSA POSSÍVEL E SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não liga.                    | <p>O aparelho não está ligado à tomada. Ligue o aparelho a uma tomada elétrica.</p> <p>Verifique se a velocidade do ventilador está selecionada.</p> <p>O aparelho está danificado ou precisa de reparo. Pare de usar o aparelho e tire-o da tomada. Entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente para obter assistência.</p> <p>A tomada está desgastada ou danificada. Tente usar outra tomada ou entre em contato com um eletricista qualificado.</p> |
| O fluxo de ar está fraco ou lento.      | <p>O aparelho está configurado para uma velocidade baixa. Ajuste-o para uma velocidade mais alta.</p> <p>O fluxo de ar está bloqueado. Remova a obstrução.</p> <p>Ajuste a direção do fluxo de ar em direção ao usuário.</p>                                                                                                                                                                                                                                         |
| O GFCI caiu.                            | <p>Sob certas condições, é possível que uma saída GFCI (Interruptor de Circuito de Falhas no Solo) tropece quando o usuário está mudando a velocidade de um circulador Vornado. Nesse caso, troque para uma saída que não esteja conectada a um dispositivo GFCI. Isso também pode indicar uma saída GFCI fraca ou com defeito. Entre em contato com um eletricista qualificado para verificar a saída GFCI.</p>                                                     |
| O controle remoto não está funcionando. | <p>A bateria acabou. Troque-a por uma bateria CR2032 de 3 volts nova. (Consulte a seção CONTROLE REMOTO.)</p> <p>O controle precisa estar alinhado ao aparelho para que o sinal seja recebido. Posicione o aparelho de forma que a lente do receptor (localizada acima do logo “V” de Vornado) esteja visível a partir do controle remoto.</p>                                                                                                                       |

# INFORMAÇÕES DO PRODUTO

|                                                 |                                                                  |                |                    |                     |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|---------------------|
| Modelo(s):                                      |                                                                  |                | NGT335-EU          | NGT425-EU           |
| Descrição                                       | Símbolo                                                          | Unidade        | Valor              | Valor               |
| Tensão de Entrada                               |                                                                  | V              | 220-240            | 220-240             |
| Frequência da Tensão da Fiação                  |                                                                  | Hz             | 50                 | 50                  |
| Classe de Proteção                              |                                                                  | Class          | II / IPXO          | II / IPXO           |
| Dimensões                                       |                                                                  | W x H x D (cm) | 27.9 x 27.9 x 82.0 | 33.0 x 33.0 x 107.3 |
| Peso                                            |                                                                  | Approx. (g)    | 4,037              | 4,627               |
| Entrada da Alimentação do Ventilador            | P                                                                | Watts (W)      | 52                 | 72                  |
| Máxima Taxa de Fluxo do Ventilador              | F                                                                | m³/min         | 10.21              | 16.72               |
| Valor do Serviço                                | SV                                                               | (m³/min)/W     | 0.2                | 0.23                |
| Consumo de Energia em Espera                    | P <sub>SB</sub>                                                  | Watts (W)      | 0.39               | 0.36                |
| Nível de Som Emitido                            | L <sub>WA</sub>                                                  | dB(A)          | 59.07              | 61.31               |
| Máxima Velocidade do Ar                         | c                                                                | m/sec          | 3.43               | 3.81                |
| Padrão de Medição para Valor do Serviço         | IEC 60879: 1986 corr(1992)<br>GB/T 13380-2007                    |                |                    |                     |
| Detalhes do Contato para Obter Mais Informações | Vornado Air LLC<br>415 East 13th Street<br>Andover, KS 67002 USA |                |                    |                     |



# GARANTIA

Esperamos que este produto seja perfeito. Se não estiver satisfeito com este produto, fale conosco.

## Termos e condições de garantia e reparo

Você receberá uma garantia voluntária de cinco anos do fabricante a partir da data da compra para defeitos de materiais e mão de obra do produto.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo não seguimento destas instruções ou pelo uso impróprio do produto. Ações do tipo poderão invalidar a garantia do produto.

Esta garantia não se aplica a defeitos resultantes do uso incorreto do Produto, modificação, alteração, reparo ou serviço do Produto por qualquer pessoa não autorizada pela Vornado ou uma Assistência Técnica Autorizada, manuseio incorreto, manutenção inadequada, uso comercial do Produto, danos no transporte ou que possam ser atribuídos a eventos de força-maior.

Não recomendamos qualquer modificação não autorizada no produto, reparo por uma assistência técnica não autorizada ou uso de peças de reposição não aprovadas e quaisquer consequências de tais ações não serão cobertas por serviços de suporte ou garantias de produto.

As exclusões são danos pelo uso impróprio ou uso do produto sem seguir o manual. Exemplos incluem, sem limitação: Se o produto for exposto a

umidade, temperaturas extremas, condições ambientais, corrosão, oxidação, derramamento de líquidos sobre o aparelho, substâncias químicas que impactam o produto ou outros incidentes que não estejam dentro da faixa razoável de influência do fabricante.

O pré-requisito para processamento no departamento de serviço é apresentação de um recibo ou nota fiscal.

Todas as informações técnicas, dados e instruções para instalação, conexão e operação contidos nestas instruções de uso correspondem às mais recentes informações disponíveis à época da impressão.

O conteúdo deste manual pode diferir ligeiramente do produto real. Observe quaisquer suplementos adicionais.

Todos os nomes de empresa e nomes de produto são marcas registradas de seus respectivos proprietários. © Todos os direitos reservados.

Consulte o Certificado de Garantia e o verso para Informações do Importador e seu Centro de Assistência Técnica Autorizado.

esperamos que  
este producto  
sea **PERFECTO**

si no lo es,  
**AYÚDENOS** a  
corregirlo



Desenho, engenharia e suporte nos Estados Unidos.

© 2016 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patente Pendente. Especificações sujeitas a alteração sem aviso prévio. Vornado® é marca registrada de propriedade da Vornado Air LLC.

# CONTENIDO

|                                 |     |                                    |     |
|---------------------------------|-----|------------------------------------|-----|
| Instrucciones Importantes ..... | 97  | Resolución De Problemas .....      | 108 |
| Características .....           | 101 | Información Sobre El Producto..... | 109 |
| Primeros Pasos .....            | 102 | Garantía.....                      | 110 |
| Controles.....                  | 104 |                                    |     |
| Cómo Usar .....                 | 105 |                                    |     |
| Control Remoto .....            | 106 |                                    |     |
| Limpieza .....                  | 107 |                                    |     |

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

Esta guía para el propietario y otros encartes adicionales son considerados partes del producto. Contienen información importante sobre seguridad, uso, y desecho del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad. Guarde todos los documentos como futura referencia y pase los documentos, junto con el producto, a algún futuro propietario. Consulte nuestro sitio web para obtener la versión más actualizada de nuestra guía del propietario.

Los siguientes mensajes de advertencia se encuentran en toda la guía para el propietario:

 **PELIGRO**

**Peligro indica un riesgo con nivel ALTO de riesgo que, en caso de no evitarse, causará la muerte o lesiones graves. Preste especial atención a las instrucciones proporcionadas a fin de evitar este riesgo altamente peligroso.**

 **ADVERTENCIA**

**ADVERTENCIA indica un riesgo con nivel MEDIO de riesgo que, en caso de no evitarse, podría causar la muerte, lesiones graves, lesiones leves o moderadas o posibles daños materiales.**

 **INSTRUCCIONES IMPORTANTES**

Notas importantes indica información adicional que ayudará en el cuidado de manipulación del dispositivo.

**USO PREVISTO:** Este producto está diseñado para hacer circular el aire en ambientes interiores únicamente. Este producto no está diseñado para usos comerciales o industriales. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por la falta de cumplimiento de estas instrucciones o el uso inadecuado del producto. Dichas acciones invalidarán la garantía del producto.

**ADVERTENCIA** - Al utilizar aparatos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y daños a personas, incluido lo siguiente:

 **ADVERTENCIA**

**Riesgo por uso y manipulación indebidos. Tenga la precaución de seguir estas directrices para evitar riesgos a personas o bienes.**

- No use este producto en el exterior o directamente expuesto a condiciones climáticas.
- No use este dispositivo en climas tropicales húmedos. Si se lleva el producto de un área fría a un área caliente (p. ej., durante el transporte), se puede producir condensación dentro de la unidad. Deje que el dispositivo alcance la temperatura ambiente antes de usarlo.
- No use este producto sobre superficies húmedas. No use este producto en una tina, ducha ni coloque el producto donde pueda

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

- caerse en una tina, lavadero, piscina u otro recipiente con agua.
- No sumerja este producto en agua ni permita que se filtre agua en la carcasa del motor.
- No utilice cerca de calderas, chimeneas, hornos u otras fuentes de calor de alta temperatura.
- No coloque este producto muy cerca de cortinas u otras telas sueltas ya que pueden engancharse en el producto, cortar el flujo de aire y dañar el motor.
- No mueva este producto jalando del cable, ni utilice el cable como manija ya que puede dañar el cableado interno. No desenchufe el producto jalando del cable ni coloque el cable de forma tensa. Para desenchufar, sujete el enchufe, y no el cable de energía.
- No coloque el cable debajo de una alfombra. No cubra el cable con tapetes, alfombrillas o cobertores similares. No coloque el cable debajo de muebles o electrodomésticos. Coloque el cable lejos del área de tránsito en un lugar donde no genere tropiezos. Para evitar tropezones, enrolle/guarde el cable de energía de manera segura.

**CONEXIÓN ELÉCTRICA:** Solamente puede usarse un tomacorriente adecuado de 230V~50Hz CA para conectar a la fuente de alimentación pública.

### PELIGRO

**Riesgo de descarga eléctrica. ¡El contacto con cables o**

**componentes con tensión podría ser mortal!**

- No toque el producto con las manos húmedas o mojadas.
- No utilice el producto si tiene el cable o enchufe dañado o si el producto funciona mal, se ha caído, o se ha dañado de alguna forma. Deseche el producto o recurra al servicio técnico autorizado para que lo revisen y/o reparen para evitar cualquier peligro.
- No estire el cable de energía ni lo coloque de forma tensa.
- No introduzca ni permita que ingresen objetos extraños por los conductos de entrada o salida ya que ello puede causar riesgo de descarga eléctrica o incendio, o puede dañar el producto.
- Apague todos los controles antes de desenchufar. Desenchufe del tomacorriente de pared si no utilizará el aparato durante largos periodos de tiempo.
- No abra la carcasa del electrodoméstico. Para evitar el riesgo de descarga, el mantenimiento y/o las reparaciones deben ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Vornado. Solo deben usarse repuestos originales.
- Por motivos de seguridad, siempre desenchufe la unidad en caso de tormenta.

### ADVERTENCIA

**Riesgo de instalación inadecuada. Tenga la precaución de seguir estas directrices para evitar riesgos a personas o bienes.**

- Asegúrese de que el tomacorriente de pared sea fácilmente accesible para poder desconectar la unidad durante una emergencia.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no use este producto con un dispositivo externo de control de velocidad

- (estado sólido).
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica y lesiones a personas, no use en una ventana.

### ADVERTENCIA

**Riesgo para niños y otras personas de grupos de riesgo.**

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y comprenden los peligros que ello implica.
- Los niños no deben jugar con el electrodoméstico.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no pueden ser realizadas por niños sin supervisión.
- Este producto y su material de empaquetado no son juguetes y deben mantenerse lejos del alcance de los niños.

**Información sobre la Declaración de Conformidad CE**  
Este producto cumple con todas las directivas CE relevantes y necesarias, incluidas las siguientes:

- Directiva de baja tensión
- Directiva de compatibilidad electromagnética
- Directiva de productos relacionados con la energía
- Directiva de restricción de sustancias peligrosas
- Registro, evaluación, autorización, y restricción de químicos

**La Declaración de Conformidad completa está registrada y puede obtenerse mediante el importador.**



**RECICLAJE DEL PAQUETE:** El empaquetado protege el electrodoméstico contra daños durante el transporte. Los materiales de empaquetado son seleccionados desde el punto de vista de su compatibilidad con el medio ambiente y tecnología de desecho y, por lo tanto, son reciclables.

- Deseche los materiales de empaquetado de forma responsable con el medio ambiente.



**Reciclaje De Residuos De Aparatos Eléctricos y Electrónicos**

- **Residuos eléctricos y desecho de equipos electrónicos:** Esta marca indica que el producto no se debe desechar junto con otros residuos domésticos en ninguna parte de la UE. Para evitar los posibles daños que el desecho no controlado de residuos puede causar al medio ambiente o la salud humana, reciclelo de forma responsable para fomentar la reutilización sustentable de los recursos materiales. Para entregar el aparato usado, utilice los sistemas de entrega y recolección o comuníquese con la tienda en la que compró el producto. Ellos reciclarán el producto de forma segura para el medio ambiente.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.



- **DESECHO DE BATERÍAS** - Las baterías deben desecharse de forma separada del producto y no deben incluirse en los residuos domésticos. Deseche todos los tipos de baterías a través de un centro de desechos aprobado o en el establecimiento de residuos de su comunidad. Cumpla con las disposiciones vigentes aplicables. En caso de duda, comuníquese con el centro de desecho de residuos.
- Todos los consumidores están legalmente obligados a entregar las baterías y los acumuladores, independientemente de si contienen sustancias nocivas\* o no, en un punto de recolección de la ciudad o del comercio de forma tal que puedan desecharse de forma responsable con el medio ambiente.

\*Identificación Cd = cadmio; Hg = mercurio; Pb = plomo

# CARACTERÍSTICAS

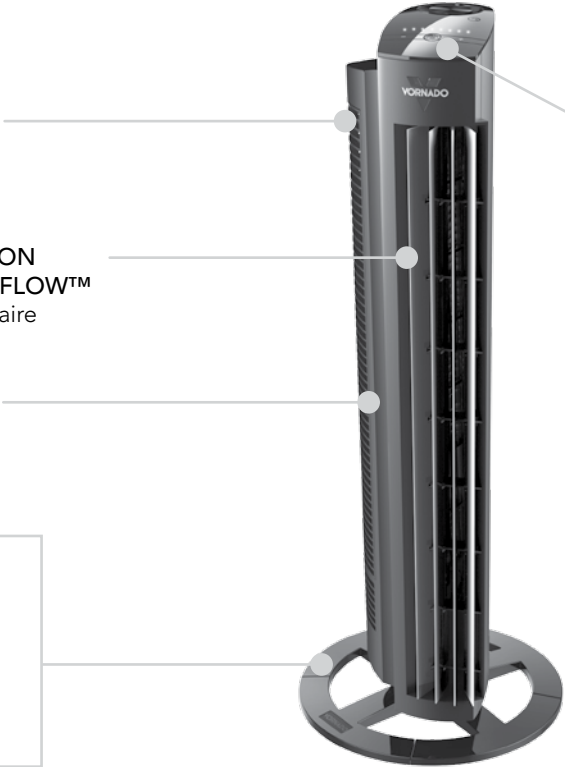
**REJILLA DE ENTRADA EXTRAÍBLE**  
Para una limpieza fácil.

**SALIDA DE FLUJO DE AIRE CON ÁNGULO AJUSTABLE VERSA-FLOW™**  
Ajuste la dirección del flujo de aire hasta 45 grados

**DISEÑO DE PROTECCIÓN DE DEDOS**  
Resistente a dedos curiosos.

**ENSAMBLAJE SIN HERRAMIENTAS**  
Ensamblaje de marca para un montaje fácil.

**PATAS DE SILICONA**  
Se agregaron patas que no dejan marca para una mayor estabilidad.



**CONTROLES TÁCTILES**

**TEMPORIZADOR PARA AHORRAR ENERGÍA**  
Temporizador de 1-8 horas.

**MÚLTIPLES VELOCIDADES**  
5 velocidades para cada nivel de confort.

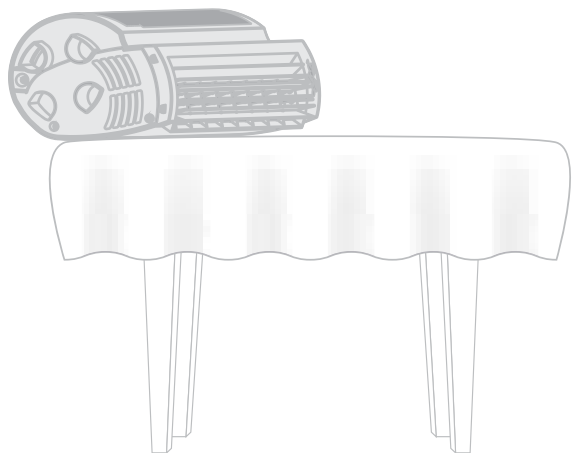


**CONTROL REMOTO**  
Comodidad al alcance de sus manos.

# PRIMEROS PASOS

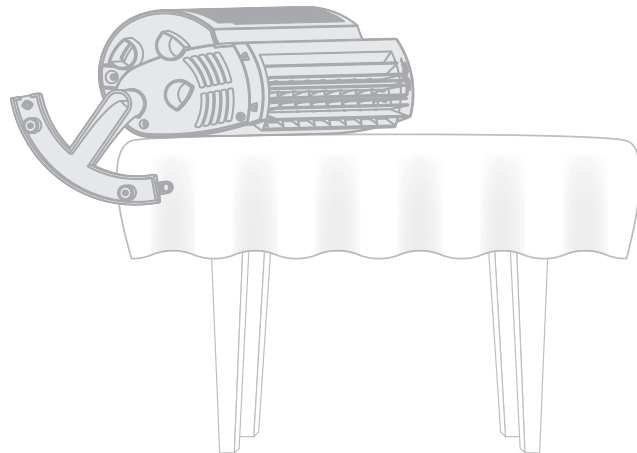
## ENSAMBLAJE DE LA BASE

**1.** Coloque el circulador torre de forma horizontal sobre una mesa con un paño suave debajo para evitar rayaduras. Deje que la base sobresalga del borde de la mesa.



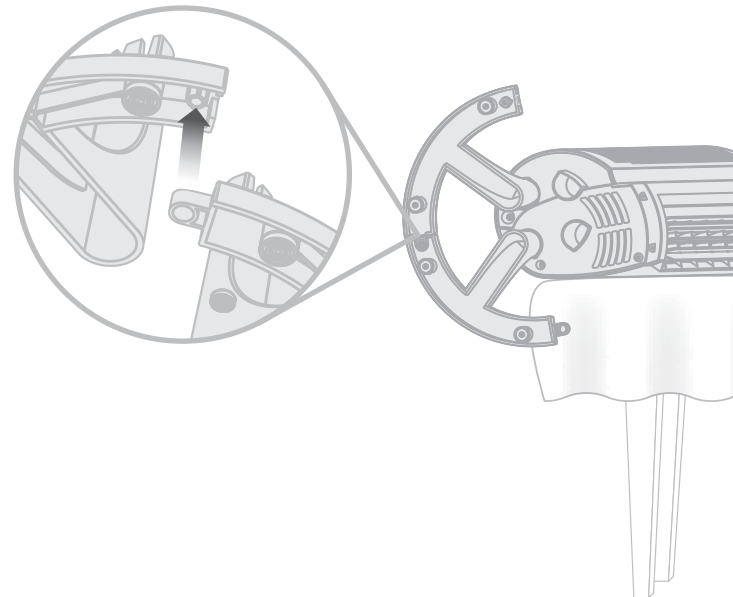
**2.** Coloque una pata en alguna de las cuatro cavidades que se encuentran en la parte inferior de la torre. Presione la pata hasta que engrane en la cavidad.

**Nota:** Para evitar daños, NO FUERCE las patas en las cavidades — deben engranar fácilmente en la cavidad.

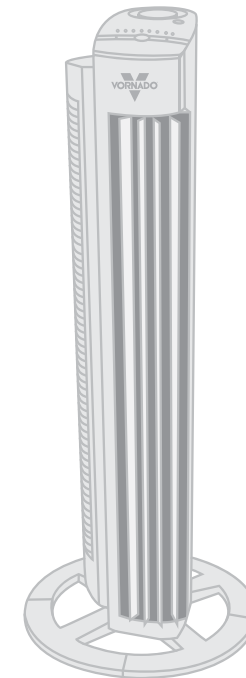


**3.** Al lado de la pata ya instalada, coloque parcialmente otra pata en una cavidad de la base. Antes de engranarla en la cavidad, conecte ambas patas. Repita para las patas restantes.

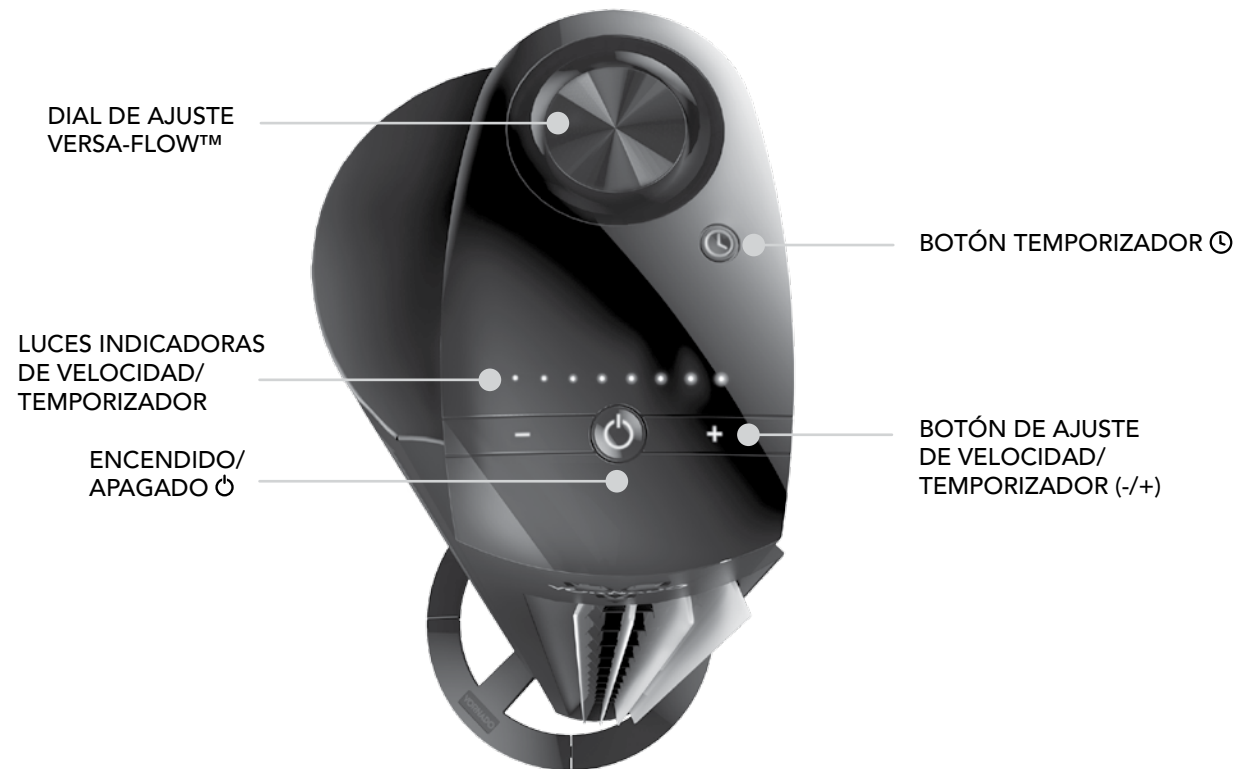
**Nota:** Es posible que deba flexionar las patas para lograr que la última de las patas engrane.



**4.** El ensamblaje de la base está finalizado. Coloque el circulador torre en forma vertical para comenzar a usarlo.



# CONTROLES



# CÓMO USAR

Antes de usar, verifique que el electrodoméstico no contenga daños visibles. NO USE ESTA TORRE si tiene evidencia de daño. Si detecta algún daño, consulte el dorso para conocer el Centro de Servicio Autorizado.

1. Toque para encender.
2. Seleccione la velocidad deseada presionando -/+. La velocidad es indicada por la cantidad de luces encendidas:
 

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Velocidad baja       | ••         |
| Velocidad baja/media | ••••       |
| Velocidad media      | ••••••     |
| Velocidad media/alta | ••••••••   |
| Velocidad alta       | •••••••••• |

Nota: El visualizador se atenuará después de 3 segundos de inactividad.

3. Gire la perilla de ajuste Versa-Flow en cualquier sentido para ajustar el ángulo del flujo de aire.
4. Presione para activar el temporizador. y las Luces indicadoras se pondrán naranja para indicar el modo de ajuste del temporizador. Mientras esté en este modo, seleccione el tiempo en intervalos de una hora presionando o



-/+. Después de algunos segundos, las Luces indicadoras parpadeantes de color naranja se pondrán blancas para indicar que salió del modo de ajuste del temporizador.

**Nota:** El visualizador se atenuará después de 3 segundos de inactividad.

continuará brillando en naranja para indicar que el temporizador está programado. Toque para saber rápidamente cuántas horas quedan en el temporizador.

5. Para ajustar el temporizador, presione hasta que las Luces indicadoras titilen en naranja. Luego presione para seleccionar una nueva configuración del temporizador.
6. Para cancelar el temporizador, presione hasta que se enciendan las ocho Luces indicadoras, luego presione una vez más. Todas las luces se encenderán en color blanco para indicar que el temporizador está apagado.

# CONTROL REMOTO

Se necesita un destornillador. 

Su circulador torre remoto incluye (1) moneda estilo 3V CR2032 batería. La batería viene preinstalada. Retire la lengüeta de la batería antes del primer uso.

**1.** Para cambiar la pila, el control remoto lleva una pila CR2032 de 3 voltios de tipo moneda. Siempre use el tamaño y la clasificación correctos de pila para este producto.

**2.** Para cambiar la pila, abra la tapa del compartimiento de la pila en la parte posterior del control remoto (deberá aflojar el pequeño tornillo de la tapa del compartimiento con un destornillador Phillips N.º 1). Si fuese necesario, limpie los contactos de la pila y también los del dispositivo antes de colocar la pila. Quite el protector plástico de la pila y colóquela en el control remoto con el lado + hacia afuera. Asegúrese de colocar correctamente la pila en relación con la polaridad. Coloque la tapa del compartimiento de la pila y atornille.

**Nota:** Quite la pila del control remoto cuando no lo usará durante un periodo



ENCENDIDO/  
APAGADO 

BOTÓN DE AJUSTE  
DE VELOCIDAD/  
TEMPORIZADOR (-/+)

BOTÓN  
TEMPORIZADOR 

prolongado de tiempo y siempre quite la pila agotada inmediatamente y reemplácela por una pila nueva. No guarde la pila agotada en el control remoto.

Las funciones del control remoto son las mismas que las funciones del panel de control de la torre.

El control remoto requiere un campo visual para que la señal sea recibida por la torre. Coloque la torre de forma tal que los lentes receptores (ubicados dentro del logo "V" de Vornado) sean visibles desde el control remoto.

# LIMPIEZA

Como la torre mueve mucha cantidad de aire, debe limpiarse con regularidad. No limpie el producto de una forma no indicada en esta guía del propietario. Si requiere mantenimiento, consulte el dorso para conocer el Centro de Servicio Autorizado.

## ADVERTENCIA

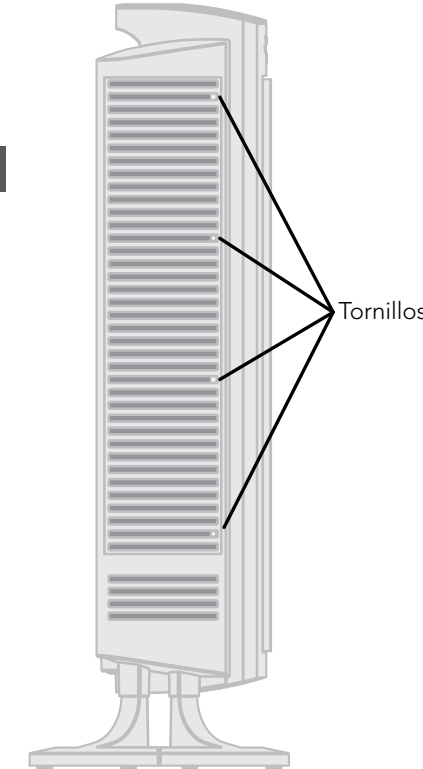
**Tenga en cuenta la siguiente información de seguridad para evitar riesgos y daños materiales.**

**Para reducir el riesgo de descarga eléctrica y lesiones a personas, desenchufe la torre antes de limpiarla.**

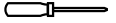
## LIMPIEZA REGULAR

1. Desenchufe la torre antes de limpiarla.
2. Use el accesorio cepillo de su aspiradora para aspirar el polvo acumulado en la torre.
3. Limpie toda la torre con un trapo suave.

**Nota:** No utilice gasolina, diluyente, solvente, u otros químicos para limpiar. El motor se lubrica permanentemente y no necesita aceite.



## CÓMO QUITAR LA REJILLA DE ENTRADA DE AIRE

Se necesita un destornillador. 

Para quitar la Rejilla de entrada de aire y aspirar el polvo de la paleta del ventilador, siga estas instrucciones:

1. Desenchufe la torre antes de limpiarla.
2. Use un destornillador Phillips para aflojar los 4 tornillos ubicados en el borde frontal de la rejilla.
3. Gire el borde frontal de la rejilla hacia atrás hasta quitarla.
4. Use el accesorio cepillo de su aspiradora para sacar el polvo acumulado en la paleta del ventilador.
5. Coloque la Rejilla de entrada de aire y ajuste los tornillos.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| PROBLEMA                           | POSIBLE CAUSA Y SOLUCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El artefacto no se enciende.       | El artefacto no está enchufado. Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente eléctrica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                    | Asegúrese de que el artefacto se encuentra en modo de ventilador.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                    | La unidad está dañada o necesita reparación. Suspenda el uso y desenchúfela. Comuníquese con el servicio de atención al cliente para obtener asistencia.                                                                                                                                                                                                                                              |
| El flujo de aire es débil o lento. | El enchufe está gastado o dañado. Pruebe con otro enchufe o contacte a un electricista certificado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                    | Configure la unidad a una velocidad baja. Ajústela a una configuración de velocidad más alta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                    | El flujo de aire está bloqueado. Quite la obstrucción.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| El GFCI se detiene.                | Ajuste la dirección de la corriente de aire hacia el usuario.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                    | Bajo ciertas condiciones, es posible que un enchufe GFCI recolocado no funcione cuando el usuario cambia la velocidad del circulador Vornado. En este caso, cambie a un enchufe que no esté conectado a un artefacto GFCI. Asimismo, esto podría indicar que el enchufe GFCI se encuentra en mal estado o defectuoso. Comuníquese con un electricista certificado para que verifique el enchufe GFCI. |
|                                    | El control remoto no funciona.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| El control remoto no funciona.     | La batería está muerta. Cámbiela por una batería nueva CR2032 de 3 voltios. Consulte CONTROL REMOTO.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                    | El control remoto requiere un campo visual para que la señal sea recibida por la unidad. Coloque la unidad de forma tal que los lentes receptores (ubicados arriba del logo de Vornado) sean visibles desde el control remoto.                                                                                                                                                                        |
|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

# INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

|                                                   |                                                                  |                |                    |                     |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|---------------------|
| Modelo/s:                                         |                                                                  |                | NGT335-EU          | NGT425-EU           |
| Descripción                                       | Modelo/s:                                                        | Unidad         | Valor              | Valor               |
| Tensión de entrada                                |                                                                  | V              | 220-240            | 220-240             |
| Frecuencia de tensión de la red                   |                                                                  | Hz             | 50                 | 50                  |
| Clase de protección                               |                                                                  | Class          | II / IPXO          | II / IPXO           |
| Dimensiones                                       |                                                                  | W x H x D (cm) | 27.9 x 27.9 x 82.0 | 33.0 x 33.0 x 107.3 |
| Peso                                              |                                                                  | Aprox. (g)     | 4,037              | 4,627               |
| Potencia de entrada del ventilador                | P                                                                | Vatios (W)     | 52                 | 72                  |
| Potencia de entrada del ventilador                | F                                                                | m³/min         | 10.21              | 16.72               |
| Valor de servicio                                 | SV                                                               | (m³/min)/W     | 0.2                | 0.23                |
| Consumo de energía en posición de espera          | P <sub>SB</sub>                                                  | Watts (W)      | 0.39               | 0.36                |
| Nivel de sonido emitido                           | L <sub>WA</sub>                                                  | dB(A)          | 59.07              | 61.31               |
| Velocidad máxima del aire                         | c                                                                | m/sec          | 3.43               | 3.81                |
| Estándar de medición del valor de servicio        | IEC 60879: 1986 corr(1992)<br>GB/T 13380-2007                    |                |                    |                     |
| Detalles de contacto para obtener más información | Vornado Air LLC<br>415 East 13th Street<br>Andover, KS 67002 USA |                |                    |                     |



# GARANTÍA

Esperamos que este producto sea perfecto. Si no está satisfecho con este producto, háganoslo saber.

## Términos y condiciones de la garantía y reparación.

Usted recibirá una garantía voluntaria de cinco años del fabricante a partir de la fecha de compra por los materiales y la mano de obra del producto.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por la falta de cumplimiento de estas instrucciones o el uso inadecuado del producto. Dichas acciones invalidarán la garantía del producto.

Esta garantía no se aplica a defectos generados por el abuso del Producto, modificación, alteración, reparación o servicio del Producto por parte de una persona que no sea Vornado o un Centro de Servicio Autorizado, manipulación incorrecta, mantenimiento inadecuado, uso comercial del Producto, daños producidos durante el envío o atribuidos a hechos fortuitos.

No se recomienda la modificación no autorizada del producto, la reparación realizada por un centro de reparaciones no autorizado, o el uso de repuestos no aprobados, y sus consecuencias no serán cubiertas por los servicios de soporte o las garantías del producto.

Quedan excluidos los daños causados por el uso inadecuado o el uso del producto que no sea consecuente con el manual. Por ejemplo, a título enunciativo: si el producto es expuesto a humedad, temperaturas extremas, condiciones ambientales, corrosión, oxidación, si se derraman líquidos sobre el dispositivo, si sustancias

químicas afectan el producto o mediante otros incidentes que no se encuentren dentro del rango razonable de influencia del fabricante.

La presentación de un recibo o una factura es prerequisite para el procesamiento en el departamento de servicio.

La información técnica, los datos y las instrucciones de instalación, conexión y operación que contienen estas instrucciones de uso corresponden a la última información disponible al momento de la impresión.

El contenido de este manual puede diferir ligeramente del producto real. Tenga en cuenta los complementos adicionales.

Los nombres de empresas y productos son marcas comerciales de sus respectivos propietarios. © Todos los derechos reservados.

© 2016 Vornado Air LLC Andover, KS 67002  
Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.  
Vornado® es una marca registrada propiedad de Vornado Air LLC.

Consulte el Certificado de Garantía y la contraportada para obtener información del importador y su Centro de Servicio Autorizado.

očekáváme, že  
tento výrobek  
bude **DOKONALÝ**

pokud nebude,  
**NAPRAVÍME** to



Pensado y diseñado y respaldado en USA.

© 2016 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patente en Curso. Especificaciones del producto sujetas a cambio sin previo aviso. Vornado® es marca registrado de Vornado Air LLC.

# OBSAH

|                        |     |                              |     |
|------------------------|-----|------------------------------|-----|
| Důležité Pokyny .....  | 113 | Řešení Potříží .....         | 123 |
| Vlastnosti .....       | 116 | Informace O Produktech ..... | 124 |
| Začínáme .....         | 117 | Záruka.....                  | 125 |
| Ovládací Prvky.....    | 119 |                              |     |
| Způsob Používání ..... | 120 |                              |     |
| Dálkový ovladač.....   | 121 |                              |     |
| Čištění .....          | 122 |                              |     |

## DŮLEŽITÉ POKYNY PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY.

Tento návod k použití a případné další přílohy se považují za součást výrobku. Obsahují důležité informace o bezpečnosti, používání a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím seznamte se všemi pokyny k provozu a bezpečnosti. Všechny dokumenty si prosím uschovejte pro budoucí použití a předejte je případnému budoucímu vlastníkovi spolu s výrobkem. Nejnovější verzi našeho návodu k použití najdete na našem webu.

V celém návodu k použití se používají následující výstražná upozornění:

 **NEBEZPEČÍ**

Označuje VYSOKOU míru ohrožení, které povede k usmrcení nebo vážnému zranění, pokud riziku nepředejdete. Věnujte prosím zvláštní pozornost uvedeným pokynům k tomu, jak tomuto vážnému riziku předejít.

 **VÝSTRAHA**

Označuje STŘEDNÍ míru ohrožení, které by mohlo vést k usmrcení, vážnému zranění, středně vážnému nebo lehkému poranění nebo potenciálnímu poškození majetku, pokud riziku nepředejdete.

 **DŮLEŽITÉ POKYNY**

Označují doplňující informace, které vám pomohou s používáním zařízení.

**POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM:** Tento výrobek je

určen pouze k cirkulaci vzduchu ve vnitřních obytných prostorech. Tento výrobek není určen pro komerční ani průmyslové použití.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržením těchto pokynů nebo nevhodným použitím výrobku. Takové případné počínání vede ke ztrátě nároku na záruku.

**VÝSTRAHA** – Při používání elektrických spotřebičů je vždy nutné dodržovat základní preventivní opatření, aby se snížilo riziko požáru, zásahu elektrickým proudem a poranění osob, mimo jiné:

 **VÝSTRAHA**

**Riziko vyplývající z použití a zacházení v rozporu s určením. Dodržujte prosím tyto pokyny, aby nedošlo k ohrožení osob ani majetku.**

- Nepoužívejte tento výrobek venku a nevystavujte ho přímému působení povětrnostních vlivů.
- Nepoužívejte toto zařízení v tropickém vlhkém podnebí. Při přenesení výrobku ze studeného prostoru do tepla (např. během přepravy) může v jednotce dojít ke kondenzaci. Před použitím zařízení počkejte, než dosáhne pokojové teploty.
- Nepoužívejte tento výrobek na mokřém povrchu. Nepoužívejte tento výrobek ve vaně či sprše a neumísťujte ho na místa, z nichž může spadnout do vany, prádla, bazénu nebo jiné vodní nádrže.
- Dbejte na to, aby nedošlo k ponoření výrobku do vody a aby do krytu motoru nenakapala voda.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti kamen, krbů, sporáků a jiných zdrojů tepla o vysoké teplotě.
- Neumisťujte tento výrobek příliš blízko závěsů a jiných volných tkanin, jelikož by mohly být nasáty do výrobku, mohly by přerušit proudění vzduchu a poškodit motor.
- Nenoste tento výrobek za kabel a rovněž kabel nepoužívejte jako rukojeť, jelikož by se mohlo poškodit vnitřní vedení. Nevytahujte

# DŮLEŽITÉ POKYNY PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY.

- výrobek ze zásuvky tak, že budete tahat za kabel nebo že budete kabel vystavovat zátěži. Při vytahování ze zásuvky držte zástrčku, nikoliv kabel.
- ▶ Nepokládejte kabel pod koberec. Nezakrývejte kabel rohožemi, běhouny a podobnými krycími materiály. Nevedte kabel pod nábytkem a spotřebiči. Umístěte kabel na místo, kde se nechodí a kde o něj nikdo nezakopne. Aby se předešlo nebezpečí zakopnutí, napájecí kabel bezpečně sviňte/uložte.

**ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ:** Smí se použít pouze správná zásuvka 230 V~ 50 Hz AC pro připojení k veřejné rozvodné síti.

## NEBEZPEČÍ

**Riziko zásahu elektrickým proudem. Kontakt s vedením a komponentami pod napětím může být životu nebezpečný!**

- ▶ Nedotýkejte se výrobku mokřima ani vlhkými rukama.
- ▶ Nepoužívejte výrobek s poškozeným kabelem či poškozenou zástrčkou a také ho nepoužívejte po výskytu poruch, pádu nebo jakémkoliv poškození. Takový výrobek v zájmu bezpečnosti zlikvidujte nebo se obraťte na servis, aby výrobek zkontroloval a/ nebo opravil.
- ▶ Pokud je poškozený napájecí kabel, musí ho v zájmu bezpečnosti vyměnit výrobce, jeho servisní pracoviště nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- ▶ Napájecí kabel nenatahujte ani ho nevystavujte zátěži.
- ▶ Nevkládejte do žádného vstupního ani výstupního otvoru žádné cizí předměty a předejděte tomu, aby tam spadly. Mohlo by to

vést k nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru nebo poškození výrobku.

- ▶ Před vytažením ze zásuvky vypněte všechny ovládací prvky. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vytáhněte ho z nástěnné zásuvky.
- ▶ Neotevírejte kryt spotřebiče. Aby se předešlo nebezpečí zásahu elektrickým proudem, musí veškeré servisní práce a/nebo opravy provádět autorizované servisní pracoviště společnosti Vornado. Smějí se používat pouze originální náhradní díly.
- ▶ V zájmu bezpečnosti jednotku vždy vypojujte ze zásuvky v případě bouřky.

## VÝSTRAHA

**Riziko vyplývající z neodborné instalace. Dodržujte prosím tyto pokyny, aby nedošlo k ohrožení osob ani majetku.**

- ▶ Vyberte nástěnnou zásuvku, která je snadno dostupná, aby jednotku bylo v naléhavém případě možné vypojit.
- ▶ Aby se snížilo riziko požáru a zásahu elektrickým proudem, nepoužívejte tento výrobek ve spojení s žádným externím (polovodičový) zařízením k regulaci otáček.
- ▶ Aby se snížilo riziko požáru, zásahu elektrickým proudem a poranění osob, nepoužívejte v okně.

## VÝSTRAHA

**Riziko pro děti a jiné ohrožené skupiny osob.**

- ▶ Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let i osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud se jim dostalo dohledu nebo pokynů ohledně bezpečného používání spotřebiče a pokud chápou související rizika.
- ▶ Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

- ▶ Děti nesmějí bez dohledu provádět čištění a uživatelskou údržbu.
- ▶ Tento výrobek ani jeho obalový materiál nejsou hračky a musejí se uchovávat mimo dosah dětí.

### Informace ohledně ES prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje všechny relevantní a potřebné směrnice ES, mimo jiné:

- Směrnice pro nízké napětí (LVD)
- Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC)
- Směrnice o ekodesignu výrobků spojených se spotřebou energie (ErP)
- Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek (RoHS)
- Nařízení o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH)

**Kompletní prohlášení o shodě je zaregistrované a je k dispozici u dovozce.**



**RECYKLACE OBALU:** Obal chrání spotřebič před poškozením během přepravy. Obalové materiály vybíráme s ohledem na ekologičnost a technologii likvidace, takže je lze recyklovat.

- ▶ Likvidujte veškerý obalový materiál s ohledem na životní prostředí.



**Recyklace WEEE**

### ▶ Likvidace odpadních elektrických a elektronických zařízení:

Tato značka udává, že tento výrobek se nikde na území EU nesmí vyhazovat do domovního odpadu. V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví před nekontrolovanou likvidací odpadu výrobek předejte k recyklaci. Podpoříte tak udržitelné opětovné využití zdrojů materiálu. Chcete-li použité zařízení vrátit, použijte systémy zpětného odběru spotřebičů nebo se obraťte na maloobchodního prodejce, u něhož jste výrobek zakoupili. Prodejce může tento výrobek přijmout zpět k ekologické recyklaci.



**Recyklace baterií**

- ▶ **LIKVIDACE BATERIÍ:** Baterie se musejí likvidovat odděleně od samotného výrobku a nepatří do domovního odpadu. Veškeré typy baterií nechte zlikvidovat ve sběrně nebezpečného odpadu, jako jsou právě baterie, nebo ve sběrném dvoře ve své obci. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se obraťte na sběrný dvůr.

- ▶ Každý spotřebitel je ze zákona povinen všechny baterie a akumulátory, ať už obsahují škodlivé látky\* či nikoliv, odevzdat na sběrné místo ve své obci nebo u prodejce, aby mohly být zlikvidovány metodou šetrnou k životnímu prostředí.

\*identifikace: Cd = kadmium; Hg = rtuť; Pb = olovo

# VLASTNOSTI

## SNÍMATELNÁ VSTUPNÍ MŘÍŽKA

Pro snadné čištění.

## VÝSTUP PROUDU VZDUCHU S NASTAVITELNÝM ÚHLEM VERSA-FLOW™

Nasměruje proudění vzduchu v rozpětí až 45 stupňů.

## DESIGN PRO BEZPEČÍ PRSTŮ

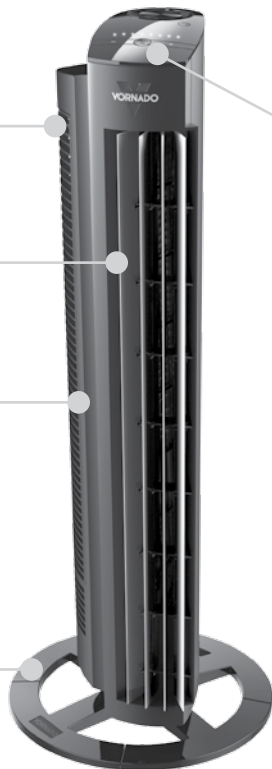
Odolá zvědavým prstům.

## MONTÁŽ BEZ POUŽITÍ NÁŘADÍ

Unikátní montáž pro snadné zahájení provozu.

## SILIKONOVÉ NOŽKY

Nožky, které zajišťují stabilitu a zároveň nezanechávají stopy.



## OVLÁDACÍ PRVKY CITLIVÉ NA DOTEK

## ČASOVÝ VYPÍNAČ ŠETŘÍCÍ ENERGII

Časový vypínač 1-8 hodin.

## RŮZNÉ OTÁČKY

5 nastavení otáček pro různé úrovně komfortu.



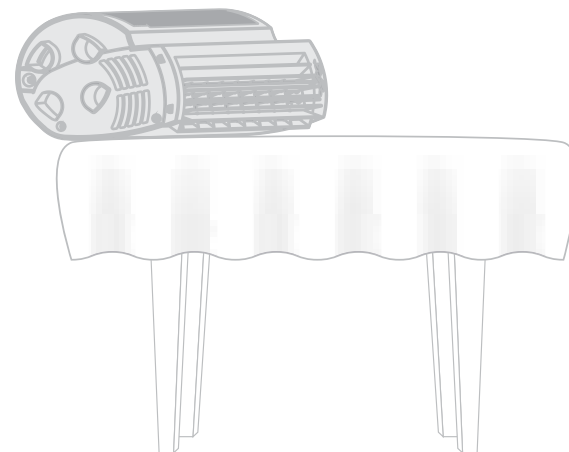
## DÁLKOVÝ OVLADAČ

Pohodlí na dosah ruky.

# ZAČÍNÁME

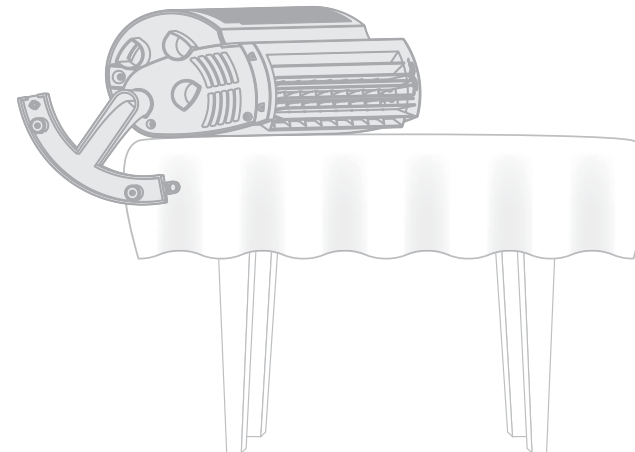
## MONTÁŽ ZÁKLADNY

**1.** Umístěte věžový cirkulátor vzduchu vodorovně na stůl a podložte ho měkkou látkou, aby nedošlo k poškrábání. Nechte základnu přechýlit přes okraj stolu.



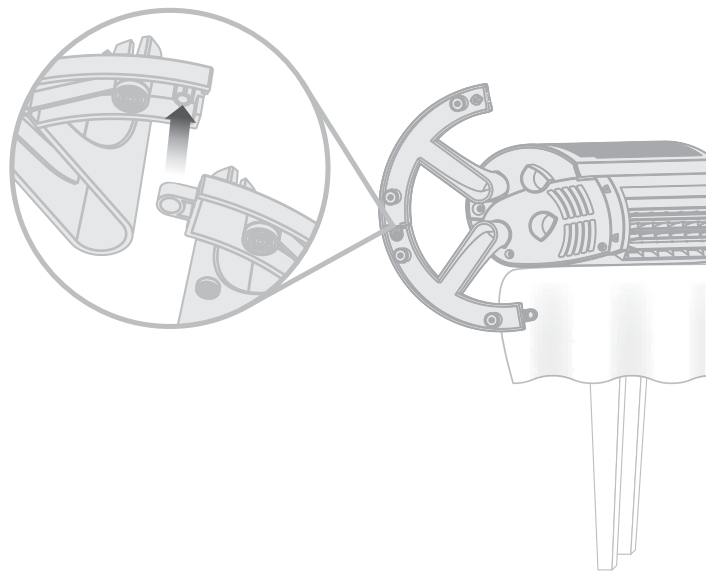
**2.** Vložte jednu nohu do kterékoliv ze čtyř prohlubní pod věží. Zatlačte nohu tak, aby zaklapla.

**Poznámka:** Aby nedošlo k poškození, **NETLAČTE** nohy do prohlubní SILOU. Měly by se nechat snadno zacvaknout.

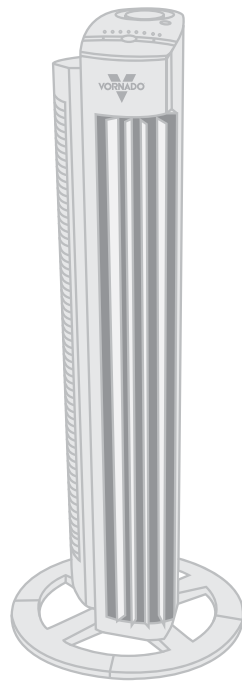


**3.** Vedle předtím nainstalované nohy částečně vložte do prohlubně na základně další nohu. Těsně před jejím zaklapnutím obě nohy propojte. Stejný postup opakujte u zbývajících noh.

**Poznámka:** Je možné, že budete nohy muset mírně ohnout, aby se poslední z nich propojila.



**4.** Montáž základny je nyní dokončená. Než věžový cirkulátor vzduchu začnete používat, ustavte ho do svislé polohy.

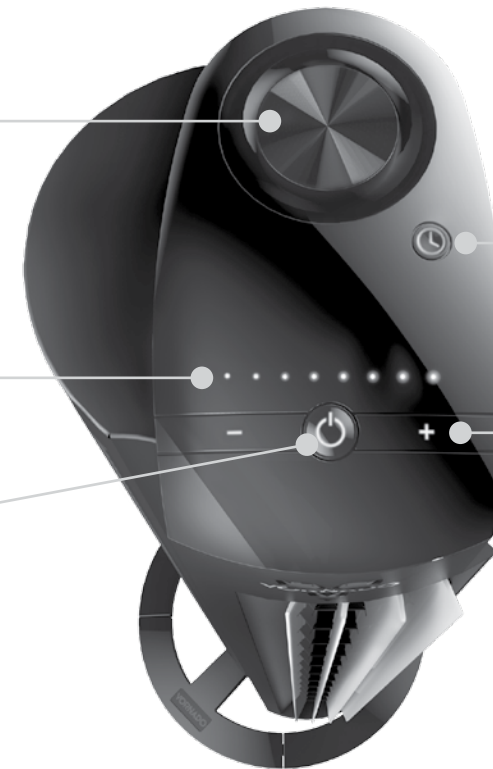


# OVLÁDACÍ PRVKY

REGULÁTOR VERSA-FLOW™

INDIKÁTORY OTÁČKY /  
ČASOVÝ VYPÍNAČ

ZAP./VYP. ⏻



TLAČÍTKO ČASOVÉHO  
VYPÍNAČE ⌚

TLAČÍTKO PRO  
NASTAVENÍ  
OTÁČEK /  
ČASOVÉHO  
VYPÍNAČE (-/+)

# ZPŮSOB POUŽÍVÁNÍ

Před použitím zkontrolujte, zda spotřebič není viditelně poškozený. VĚŽ NEPOUŽÍVEJTE, pokud jeví známky poškození. Pro případ poškození najdete na zadní straně autorizovaná servisní pracoviště.

1. Zapněte zařízení tak, že se dotknete .

2. Vyberte požadované otáčky stisknutím -/+ . Otáčky jsou vyjádřeny počtem rozsvícených kontrollek.

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Nízké otáčky          | ••         |
| Nízké/střední otáčky  | ••••       |
| Střední otáčky        | ••••••     |
| Střední/vysoké otáčky | ••••••••   |
| Vysoké otáčky         | •••••••••• |

**Poznámka:** Displej po 3 sekundách nečinnosti zhasne.

3. Otočte nastavovací knoflík Versa-Flow ve směru odpovídajícím požadovanému úhlu proudění vzduchu.

4. Stisknutím  aktivujte časový vypínač.  a indikátory se zbarví oranžově, což označuje režim nastavování časového vypínače. V tomto režimu vyberte stisknutím  NEBO -/+ dobu v



jedn hodinových intervalech. Po několika sekundách se blikající oranžové indikátory změní na bílou barvu, což znamená, že jste opustili režim nastavování časového vypínače.

**Poznámka:** Displej po 3 sekundách nečinnosti zhasne.

 bude nadále svítit oranžově, což znamená, že časový vypínač je nastavený. Když se dotknete , rychle zjistíte, kolik hodin na časovém vypínači zbývá.

5. Chcete-li časový vypínač přenastavit, stiskněte  tak, aby indikátory začaly blikat oranžově. Potom stisknutím  NEBO -/+ vyberte nové nastavení časového vypínače.

6. Chcete-li nastavený časový vypínač zrušit, stiskněte  a držte stisknuté 4 sekundy nebo stiskněte  tak, aby se všech osm indikátorů rozsvítilo, a potom stiskněte  ještě jednou. Všechny kontrolky budou svítit bíle, což znamená, že časový vypínač je vypnutý.

# DÁLKOVÝ OVLADAČ

Je zapotřebí šroubovák. 

Dálkový ovladač věžového cirkulátoru vzduchu obsahuje jednu 3V mincovou baterii CR2032. Baterie je v dálkovém ovladači předinstalovaná. Před prvním použitím z baterie stáhněte nálepku.

1. Pro pozdější výměnu baterie mějte na paměti, že dálkový ovladač vyžaduje 3V mincovou baterii CR2032. Vždy používejte správnou velikost a třídu baterie, jakou tento výrobek vyžaduje.

2. Baterii vyměníte tak, že otevřete krytku baterie na zadní straně dálkového ovladače. (Budete muset uvolnit malý šroubek na krytce šroubovákem Phillips #1). V případě potřeby před instalací nové baterie očistěte kontakty baterie a také kontakty v zařízení. Odstraňte z baterie případnou plastovou ochranu a umístěte baterii do dálkového ovladače tak, aby + strana směřovala ven. Ověřte, zda je baterie nainstalována správně co do polarity. Opět nasadte krytku baterie a zašroubujte šroubek.

**Poznámka:** Když se dálkový ovladač delší dobu nepoužívá, baterii z něj vyjměte. Pokud se baterie vybije, vždy ji hned



ZAP./VYP.   
TLAČÍTKO PRO  
NASTAVENÍ  
OTÁČEK /  
ČASOVÉHO  
VYPÍNAČE (-/+)  
TLAČÍTKO  
ČASOVÉHO  
VYPÍNAČE 

vyjměte a nahradte novou. Neuchovávejte vybitou baterii v dálkovém ovladači.

Funkce dálkového ovladače jsou stejné jako funkce ovládacího panelu na věži.

Dálkový ovladač vyžaduje přímou viditelnost, aby věž mohla signál přijímat. Ustavte věž tak, aby čočka přijímače (uvnitř loga „V“ Vornado) byla z dálkového ovladače viditelná.

# ČIŠTĚNÍ

Jelikož věží prochází značné množství vzduchu, bude vyžadovat pravidelné čištění. Nikdy výrobek nečistěte jinak, než jak je popsáno v návodu k použití. Pro případ potřeby servisního zásahu najdete na zadní straně autorizovaná servisní pracoviště.

## VÝSTRAHA

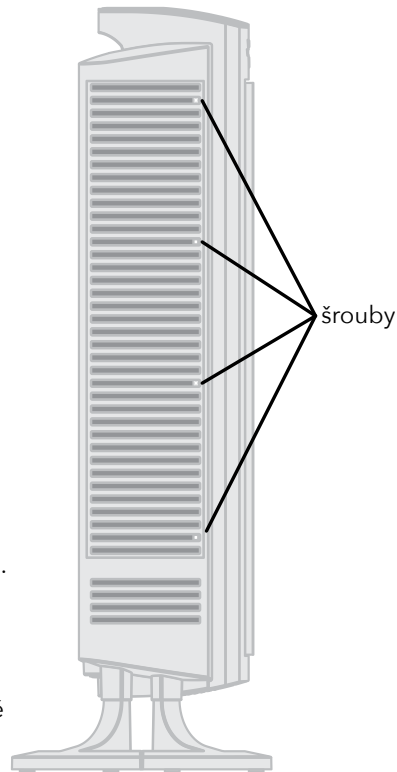
**Dbejte následujících bezpečnostních informací, aby se předešlo ohrožení a poškození majetku.**

**Aby se snížilo riziko zásahu elektrickým proudem a poranění osob, věž před čištěním vypojte ze zásuvky.**

## PRAVIDELNÉ ČIŠTĚNÍ

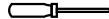
1. Před čištěním vypojte věž ze zásuvky.
2. Za použití kartáčového nástavce na svém domácím vysavači z věže vysajte případný nahromaděný prach.
3. Celou věž otřete měkkým hadříkem.

**Poznámka:** Nepoužívejte k čištění benzín, ředidla, rozpouštědla ani jiné chemické látky. Motor se průběžně promazává a nevyžaduje další mazání.



## INTENZIVNÍ ČIŠTĚNÍ

### SEJMUTÍ MŘÍŽKY PRO PŘÍVOD VZDUCHU

*Je zapotřebí šroubovák.* 

Po sejmutí mřížky pro přívod vzduchu můžete podle následujících pokynů vysát případný prach z lopatky ventilátoru:

1. Před čištěním vypojte věž ze zásuvky.
2. Šroubovákem Phillips povolte 4 šrouby umístěné podél přední hrany mřížky.
3. Otáčejte přední hranu mřížky pozpátku, dokud mřížku nesejmete.
4. Za použití kartáčového nástavce na vysavači z lopatky ventilátoru odstraňte případný nahromaděný prach.
5. Vraťte mřížku pro přívod vzduchu na původní místo a utáhněte šrouby.

# ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

## PROBLÉM

Jednotku nelze zapnout.

Proudění vzduchu je příliš slabé nebo pomalé.

Vybavil proudový chránič.

Nefunguje dálkový ovladač.

## MOŽNÁ PŘÍČINA A ŘEŠENÍ

Jednotka není zapojená do zásuvky. Zapijte napájecí kabel do elektrické zásuvky.

Zkontrolujte, zda jsou nastaveny otáčky větráku.

Jednotka je poškozená nebo vyžaduje opravu. Přestaňte ji používat a vypojte ji ze zásuvky. Požádejte o pomoc zákaznický servis.

Zásuvka je opotřebená nebo poškozená. Zkuste jinou zásuvku nebo se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

Jednotka je nastavená na nízké otáčky. Nastavte jednotku na vyšší otáčky.

Proudění vzduchu je blokováno. Odstraňte překážku.

Upravte směr proudění vzduchu tak, aby směřovalo k uživateli.

Za určitých okolností se může stát, že zásuvka s resetovaným proudovým chráničem (GFCI) vybaví, když uživatel na cirkulátoru vzduchu Vornado přepíná otáčky. V takovém případě přejděte na zásuvku, která není připojena k proudovému chrániči. Může to rovněž být známkou slabé nebo vadné zásuvky s proudovým chráničem. Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře a nechte zásuvku s proudovým chráničem zkontrolovat.

Baterie je vybitá. Nahradejte ji novou 3V baterií CR2032. (Viz oddíl DÁLKOVÝ OVLADAČ.)

Dálkový ovladač vyžaduje přímou viditelnost, aby jednotka mohla signál přijímat. Ustavte jednotku tak, aby čůčka přijímače (uvnitř loga „V“ Vornado) byla z dálkového ovladače viditelná.

# INFORMACE O PRODUKTECH

|                                               |                                                                  |                |                    |                     |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|---------------------|
| Model(y):                                     |                                                                  |                | NGT335-EU          | NGT425-EU           |
| Popis                                         | Symbol                                                           | Jednotka       | Hodnota            | Hodnota             |
| Vstupní napětí                                |                                                                  | V              | 220-240            | 220-240             |
| Frekvence síťového napětí                     |                                                                  | Hz             | 50                 | 50                  |
| Třída ochrany                                 |                                                                  | Class          | II / IPXO          | II / IPXO           |
| Rozměry                                       |                                                                  | W x H x D (cm) | 27.9 x 27.9 x 82.0 | 33.0 x 33.0 x 107.3 |
| Hmotnost                                      |                                                                  | Approx. (g)    | 4,037              | 4,627               |
| Příkon větráku                                | P                                                                | Watts (W)      | 52                 | 72                  |
| Maximální průtok větráku                      | F                                                                | m³/min         | 10.21              | 16.72               |
| Účinnost                                      | SV                                                               | (m³/min)/W     | 0.2                | 0.23                |
| Příkon v pohotovostním režimu                 | P <sub>SB</sub>                                                  | Watts (W)      | 0.39               | 0.36                |
| Hladina intenzity zvuku                       | L <sub>WA</sub>                                                  | dB(A)          | 59.07              | 61.31               |
| Maximální rychlost vzduchu                    | c                                                                | m/sec          | 3.43               | 3.81                |
| Norma pro měření účinnosti                    | IEC 60879: 1986 corr(1992)<br>GB/T 13380-2007                    |                |                    |                     |
| Kontaktní údaje pro získání dalších informací | Vornado Air LLC<br>415 East 13th Street<br>Andover, KS 67002 USA |                |                    |                     |



## ZÁRUKA

Očekáváme, že tento výrobek bude dokonalý. Pokud s tímto výrobkem nejste spokojeni, dejte nám vědět.

### Smluvní podmínky pro záruku a opravy

Očekáváme, že tento výrobek bude dokonalý. Pokud s tímto výrobkem nejste spokojeni, dejte nám vědět.

### Smluvní podmínky pro záruku a opravy

Na materiál a technické zpracování výrobku dostanete od výrobce dobrovolnou pětiletou záruku od data zakoupení.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržením těchto pokynů nebo nevhodným použitím výrobku. Takové případné počínání vede ke ztrátě nároku na záruku.

Tato záruka se nevztahuje na závady vyplývající z použití výrobku v rozporu s určením, změn, úprav, oprav či servisu výrobku provedených kýmkoliv jiným než společností Vornado nebo autorizovaným servisním pracovištěm, z nesprávného zacházení, nesprávné údržby, komerčního používání výrobku, poškození v přepravě nebo z vyšší moci.

Nedoporučujeme provádět neodsouhlasené úpravy výrobku, realizovat opravy v neautorizované opravně a používat neschválené náhradní díly. Na případné následky se nevztahují služby podpory ani záruka na výrobek. Vyloučena jsou rovněž poškození způsobená nevhodným používáním a

používáním výrobku v rozporu s návodem. Jedná se například o následující případy: Pokud je výrobek vystaven vlhku, extrémním teplotám, podmínkám prostředí, korozi nebo oxidaci, pokud jsou na zařízení vylity tekutiny, pokud je výrobek vystaven vlivu chemických látek nebo pokud dojde k jiným okolnostem, které výrobce nemůže myslitelně ovlivnit.

Předpokladem pro zpracování v servisním oddělení je předložení účtenky nebo faktury.

Veškeré technické informace, údaje a pokyny k instalaci, připojení a provozu uvedené v tomto návodu k použití vycházejí z nejnovějších informací dostupných v době přípravy k tisku.

Obsah tohoto návodu se může mírně lišit od skutečného výrobku. Dbejte případných dodatků.

Veškeré názvy firem a výrobků jsou ochrannými známkami příslušných vlastníků. © Všechna práva vyhrazena.

Viz záruční list a zadní strana, kde najdete informace o dovozci a vašem autorizovaném servisním pracovišti.



Navrženo a zkonstruováno v USA, kde rovněž sídlí podpora.

© 2016 Vornado Air LLC Andover, KS 67002, USA. Přihlášeno k patentování v USA. Specifikace se mohou bez upozornění změnit. Vornado® je ochranná známka v majetku společnosti Vornado Air LLC.

vi förväntar oss  
att denna produkt  
är **PERFEKT**

om den inte är det,  
kommer **VI** att se till  
så att den blir det

## INNEHÅLL

|                            |     |                         |     |
|----------------------------|-----|-------------------------|-----|
| Viktiga Instruktioner..... | 128 | Felsökning .....        | 138 |
| Egenskaper .....           | 131 | Produktinformation..... | 139 |
| Komma Igång.....           | 132 | Garanti .....           | 140 |
| Kontroller .....           | 134 |                         |     |
| Användning .....           | 135 |                         |     |
| Fjärrkontroll.....         | 136 |                         |     |
| Rengöring.....             | 137 |                         |     |

# VIKTIGA INSTRUKTIONER

## LÄS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING.

Denna ägarhandbok och alla eventuella bilagor anses vara del av denna produkt. De innehåller viktig information om säkerhet, användning, och bortskaffning. Bekanta dig med alla drifts- och säkerhetsinstruktioner innan du använder produkten. Spara all dokumentation för framtida referens och lämna över dessa dokument, tillsammans med produkten, till framtida ägare. Gå in på vår webbsida för den senaste versionen av ägarhandboken.

Följande varningsmeddelanden förekommer genom hela denna ägarhandbok:

 **FARA**

Indikerar en fara med en HÖG risknivå som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada. Fäst särskild uppmärksamhet vid alla instruktioner som förklarar hur man undviker denna farliga risknivå.

 **VARNING**

Indikerar en fara med en MEDELHÖG risknivå som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall, allvarlig skada, lindrig eller måttlig skada eller potentiell skada på egendom.

 **VIKTIGA INSTRUKTIONER**

Indikerar ytterligare information som underlättar skötsel och hantering av enheten.

**AVSEDD ANVÄNDNING:** Denna produkt är enbart avsedd för att cirkulera luften i inomhusbostäder. Denna produkt är inte avsedd för kommersiell eller industriell användning.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakas av underlåtenhet att följa dessa instruktioner eller felaktig användning av produkten. Alla sådana handlingar kommer att upphäva garantin.

**VARNING** – Vid användning av elektriska apparater måste grundläggande försiktighetsåtgärder alltid utföras för att minska risken för brand, elstötar och personskador, inklusive följande:

 **VARNING**

**Risker på grund av icke avsedd användning och hantering. Se till att följa dessa riktlinjer för att undvika risker för personer eller egendom.**

- Använd inte denna produkt utomhus eller direkt exponerad för väder och vind.
- Använd inte denna enhet i tropiska och fuktiga klimat. Om produkten flyttas från kyliga till varma förhållanden (t.ex. under transport), kan kondensation bildas inuti enheten. Låt enheten uppnå rumstemperatur innan du använder den.
- Använd inte denna produkt på blöta underlag. Använd inte denna produkt i badkar eller duschar, och placera inte produkten där den kan falla ner i ett badkar, tvätt, swimmingpool eller annan vattenbehållare.
- Sänk inte ner denna produkt i vatten, och låt inte vatten tränga in i motorhuset.
- Använd inte nära ugnar, eldstäder, kaminer eller andra värmekällor med höga temperaturer.
- Positionera inte denna produkt för nära draperier eller andra lösa

- tyger eftersom de kan dras in i produkten och stoppa luftflödet och skada motorn.
- Bär inte denna produkt i sladden, och använd inte sladden som ett handtag eftersom detta kan skada de inre ledningarna. Koppla inte ur produkten genom att dra i sladden, och utsätt inte sladden för påfrestningar. Ta tag i kontakten, inte strömsladden, för att koppla ur enheten.
  - Placera inte sladden under mattor. Täck inte sladden med små mattor, gångmattor eller liknande överdrag. Placera inte sladden under möbler eller apparater. Placera inte sladden där många passerar eftersom någon kan snubbla på den. Rulla ihop och förvara strömsladden på ett säkert sätt för att undvika snubblingsrisk.

**ELEKTRISK ANSLUTNING:** Enheten får bara anslutas till det allmänna elnätet via ett lämpligt 230V~50Hz växelströmsuttag (AC).

 **FARA**

**Risk för elstötar. Kontakt med ledningar eller komponenter som är under spänning kan vara livsfarligt!**

- Vidrör inte produkten med blöta eller fuktiga händer.
- Använd inte produkten om sladden eller kontakten är skadad, eller efter att produkten har krånglat, tappats eller skadats på annat sätt. Kassera produkten eller återlämna den till en auktoriserad serviceanläggning för undersökning och/eller reparation för att undvika faror.
- Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, eller en person med motsvarande kompetens för att undvika fara.
- Tänj inte ut strömsladden och utsätt den inte för påfrestning.
- För inte in eller tillåt främmande objekt att komma in i någon inlopps-

- eller utloppsöppning eftersom detta kan orsaka elstötar eller brand, eller skada produkten.
- Stäng av alla kontroller innan du drar ut sladden. Dra ut sladden från vägguttaget om enheten inte ska användas under en längre tid.
  - Öppna inte enhetens kåpa. För att undvika risker med elstötar måste all service och/eller reparation utföras av ett auktoriserat Vornado-servicecenter. Endast originalreservdelar får användas.
  - Av säkerhetsskäl ska du alltid dra ut sladden till enheten i händelse av åska.

 **VARNING**

**Risker med felaktig installation. Se till att följa dessa riktlinjer för att undvika risker för personer eller egendom.**

- Säkerställ att vägguttaget är lättåtkomligt så att enheten kan kopplas ur vid en nödsituation.
- För att minska risken för brand eller elstötar ska denna produkt inte användas med några externa (halvledare) hastighetsregulatorer.
- För att minska risken för brand eller elstötar och personskador ska produkten inte användas i fönster.

 **VARNING**

**Risker för barn och andra riskgrupper.**

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner om hur de använder apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna det innebär.

# VIKTIGA INSTRUKTIONER

## LÄS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING.

- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Denna produkt och dess förpackningsmaterial är inga leksaker och ska förvaras utom räckhåll för barn.

### Information om EG-försäkran om överensstämmelse

Denna produkt uppfyller alla relevanta och nödvändiga EU-direktiv, inklusive:

- Lågspänningsdirektivet (LVD)
- Elektromagnetiska kompatibilitetsdirektivet (EMC)
- Energirelaterade produktdirektivet (ErP)
- Direktivet för restriktion av farliga ämnen (RoHS)
- Registrering, utvärdering, tillstånd, och begränsningar av kemikalier (REACH)

Den fullständiga överensstämmelsedeklarationen finns och kan erhållas från importören.



**FÖRPACKNINGSÅTERVINNING:** Förpackningen skyddar apparaten från transportskada. Förpackningsmaterialet väljs utifrån dess miljövänlighet och avfallsbehandlingsteknik och kan därför återvinnas.

- Kassera allt förpackningsmaterial på ett miljövänligt och ansvarsfullt sätt.



### Återvinning av WEEE

- **Hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:** Denna märkning indikerar att produkten inte ska kastas med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller mänsklig hälsa från okontrollerad avfallshantering ska återvinning utföras på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. Returnera din förbrukade enhet genom lokala retur- och insamlingssystem eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De tar hand om denna produkt för säker och miljövänlig återvinning.



### Återvinning av batterier

- **KASSERING AV BATTERIER** - Batterier måste kastas separade från produkten och får inte ingå i hushållsavfallet. Kasta alla typer av batterier vid en godkänd uppsamlingsplats eller vid din kommunala avfallsanläggning. Följ de nuvarande tillämpliga reglerna. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

- Varje konsument är enligt lag skyldig att lämna in alla batterier och ackumulatorer, oavsett om de innehåller skadliga ämnen\* eller inte, till en lokal uppsamlingsplats eller i någon butik, så att de kan kasseras med en miljövänlig och korrekt metod.

\*Identifikation Cd = kadmium; Hg = kvicksilver; Pb = bly

# EGENSKAPER

## AVTAGBART INLOPPSGALLER

För enkel rengöring.

## VERSA-FLOW™ JUSTERBART VINKLAT LUFTFLÖDESUTLOPP

Rikta luftflödet upp till 45 grader

## FINGERVÄNLIG DESIGN

Stoppar nyfikna fingrar.

## VERKTYGSFRI MONTERING

Vornados unika verktygsfria montering gör installationen enkel.

## SILIKONFÖTTER

Bra stabilitet med fötter som inte lämnar några märken.

## PEKKÄNSLIGA KONTROLLER

## ENERGISPARANDE TIMER

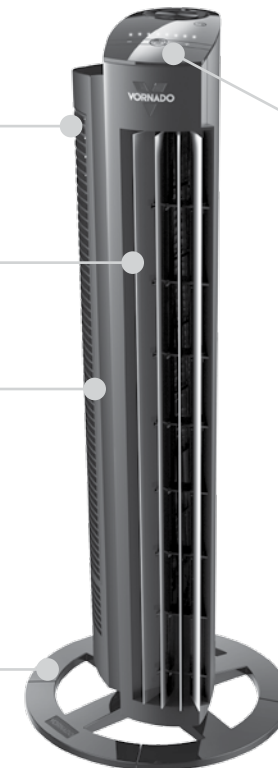
1-8 timmars timer.

## FLERA HASTIGHETER

5 hastighetsinställningar för varje komfortnivå.

## FJÄRRKONTROLL

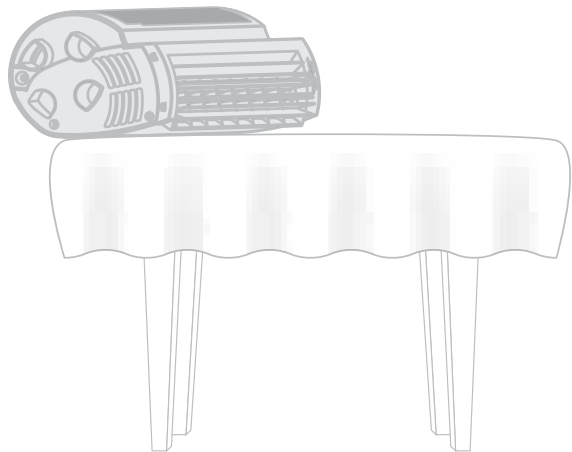
Bekvämlighet via dina fingertoppar.



# KOMMA IGÅNG

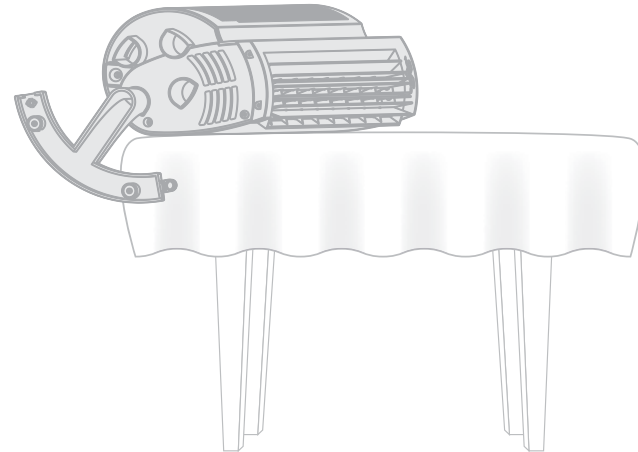
## BASMONTERING

**1.** Placera tornfläkten horisontellt på ett bord med en mjuk trasa undertill för att undvika repor. Låt basen skjuta ut över bordskanten.



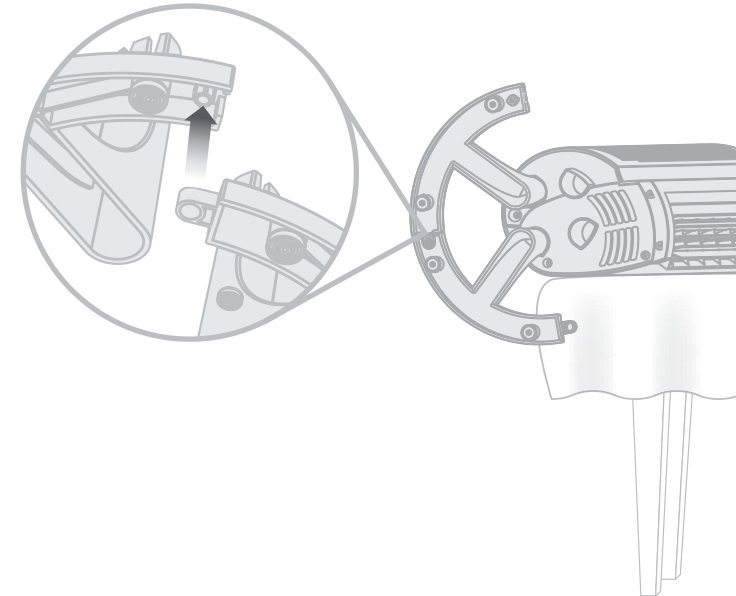
**2.** För in ett ben i någon av de fyra fördjupningarna under tornet. Tryck in benet tills det låses fast.

**Obs:** För att undvika skada, TVINGA INTE in benen i fördjupningarna — de ska enkelt kunna klickas på plats.

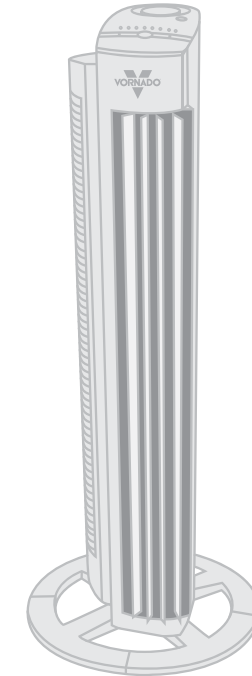


**3.** För delvis in ett annat ben, bredvid det redan installerade benet, i en fördjupning i basen. Sammankoppla benen precis innan de låses fast. Upprepa för återstående ben.

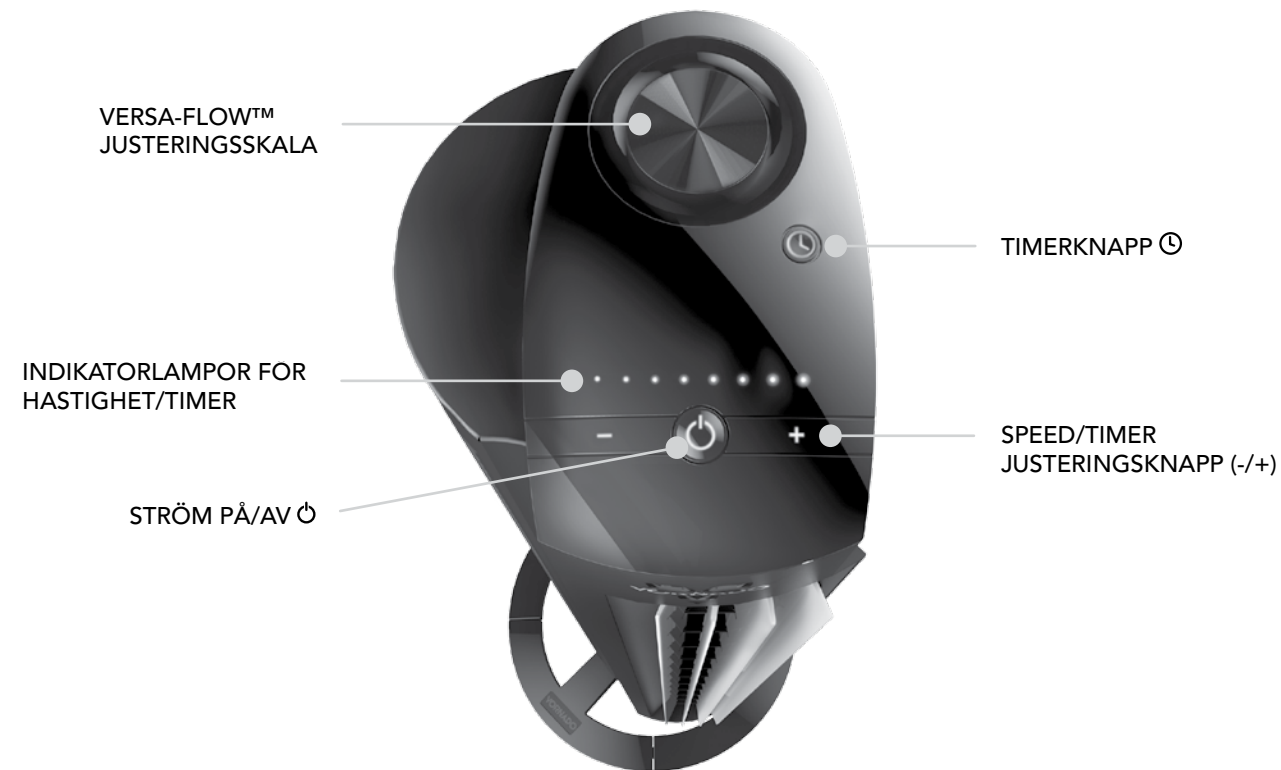
**Obs:** Du kan behöva böja benen för att få de sista benen att låsas fast.



**4.** Basmonteringen är klar. Positionera tornfläkten lodrätt för att börja använda.



# KONTROLLER



# ANVÄNDNING

Kontrollera om apparaten har några synliga skador före användning. ANVÄND INTE DETTA TORN om det finns tecken på skador. Om skador påträffas, se kontaktinformation för ditt auktoriserade servicecenter på sista sidan.

1. Tryck för att sätta på.
2. Välj önskad hastighet genom att trycka på -/+ . Hastigheten indikeras av antalet lampor som lyser:

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Låg hastighet       | ••         |
| Låg/Medelhastighet  | ••••       |
| Medelhastighet      | ••••••     |
| Medel/Hög hastighet | ••••••••   |
| Hög hastighet       | •••••••••• |

**Obs:** Displayen kommer att dämpas efter 3 sekunders inaktivitet.

3. Roterar Versa-Flow justeringsvredet i endera riktning för att justera vinkeln på luftflödet.
4. Tryck på för att aktivera timern. och indikatorlamporna kommer att lysa orange för att indikera timerjusteringsläge. I detta läge väljer du tid i entimmesintervaller genom att trycka ELLER -/+ . Efter ett par



sekunder kommer den blinkande orangea indikatorlampan att skifta till vitt, vilket indikerar att du har lämnat timerjusteringsläget.

**Obs:** Displayen kommer att dämpas efter 3 sekunders inaktivitet.

kommer att fortsätta lysa orange för att indikera att timern är inställd. Tryck för att snabbt få information om hur många timmar som återstår på timern.

5. För att justera timern, tryck tills indikatorlampan blinkar orange. Tryck sedan ELLER -/+ för att välja ny timerinställning.
6. För att avbryta timern, tryck och håll inne i 4 sekunder eller tryck tills alla åtta indikatorlamporna tänds, tryck sedan en gång till. Att alla lampor lyser vitt, indikerar att timern är av.

# FJÄRRKONTROLL

Skruvmejsel behövs. 

Fjärrkontrollen till din tornfläkt inkluderar (1) 3V knappcells batteri CR2032. Batterierna medföljer förinstallerade. Avlägsna batteriets dragflik innan den första användningen.

1. För batteribyte till fjärrkontrollen krävs ett 3V knappcells batteri CR2032. Använd alltid korrekt storlek och typ av batteri för denna produkt.
2. För att byta batteri, öppna batteriluckan på baksidan av fjärrkontrollen (du måste lossa den lilla skruven på luckan med en #1 Phillips skruvmejsel). Rengör om nödvändigt batterikontakterna och även enhetens kontakter innan du sätter i batterierna. Avlägsna alla plastskydd från batteriet och sätt i det i fjärrkontrollen med +-sidan utåt. Säkerställ att batteriet är installerat korrekt vad gäller polaritet. Sätt tillbaka batteriluckan och skruven.

**Obs:** Ta ut batterierna från fjärrkontrollen när den inte används under en längre tid och ta alltid ut uttjänta batterier omedelbart och sätt i nya. Förvara inte uttjänta batterier i fjärrkontrollen.



STRÖM PÅ/AV 

SPEED/TIMER  
JUSTERINGSKNAPP  
(-/+)

TIMERKNAPP 

Fjärrkontrollens funktioner är likadana som hos tornets kontrollpanel.

Fjärrkontrollen kräver fri siktlinje för att signalen ska kunna tas emot av tornet. Positionera tornet så att mottagarlinsen (inuti Vornado "V"-logotypen) är synlig från fjärrkontrollen.

# RENGÖRING

Eftersom ditt torn cirkulerar stora mängder luft behöver det regelbunden rengöring. Rengör aldrig produkten på något annat sätt än det som anges i ägarhandboken. Om service behövs, se sista sidan för kontaktinformation till ditt auktoriserade servicecenter.

## VARNING

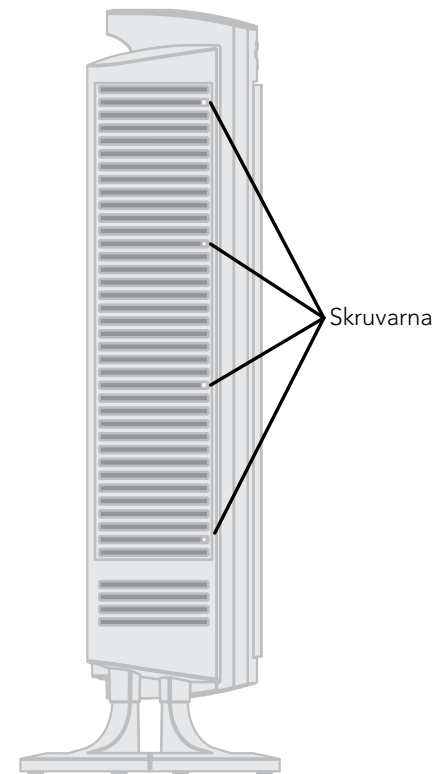
**Observera följande säkerhetsinformation för att undvika risker och skada på egendom.**

**För att minska risken för elstötar och personskador ska tornet kopplas ur före rengöring.**

## REGELBUNDEN RENGÖRING

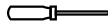
1. Dra ut sladden till tornet före rengöring.
2. Använd borstillsatsen på din hushållsdammsugare för att suga upp damm som samlats på tornet.
3. Torka hela tornet uppifrån och ner med en mjuk trasa.

**Obs:** Använd inte bensin, tinner, lösningsmedel eller andra kemikalier för rengöring. Motorn är permanentsmord och behöver inte smörjas.



## KRAFTIG RENGÖRING

### BORTTAGNING AV LUFTINLOPPSGALLRET

**Skruvmejsel behövs.** 

Du kan ta bort luftinloppsgallret för att dammsuga bort damm från fläktbladet genom att följa dessa instruktioner:

1. Dra ut sladden till tornet före rengöring.
2. Använd en Phillips skruvmejsel för att lossa de 4 skruvarna längs gallrets framkant.
3. Vrid frontkanten på gallret bakåt tills gallret avlägsnas.
4. Använd borstillsatsen på din dammsugare för att avlägsna damm som samlats på fläktbladet.
5. Sätt tillbaka luftinloppsgallret och dra åt skruvarna.

# FELSÖKNING

## PROBLEM MÖJLIG ORSAK OCH ÅTGÄRD

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Enheten startar inte.               | <p>Enheten är inte inkopplad. Sätt i strömkontakten i eluttaget.</p> <p>Säkerställ att enhetens fläkthastighetsinställning har valts.</p> <p>Enheten är skadad eller behöver reparation. Avbryt användningen och dra ut sladden. Kontakta kundservice för hjälp.</p> <p>Uttaget är utslitet eller skadat. Prova ett annat uttag eller kontakta en kvalificerad elektriker.</p>                |
| Luftflödet är svagt eller långsamt. | <p>Enheten är inställd på en för låg hastighet. Justera till en högre hastighet.</p> <p>Luftflödet är blockerat. Ta bort blockerande objekt.</p> <p>Justera luftflödets riktning mot användaren.</p>                                                                                                                                                                                          |
| Jordfelsbrytaren har utlösts.       | <p>Under särskilda förhållanden kan en återställd jordfelsbrytare (Ground Fault Circuit Interrupter, GFCI) utlösas när användaren ändrar hastighet på en Vornado-cirkulator. Om detta händer byt till ett uttag som inte är anslutet till en jordfelsbrytare. Det kan också indikera ett svagt eller defekt GFCI-uttag. Kontakta en kvalificerad elektriker för kontroll av GFCI-uttaget.</p> |
| Fjärrkontrollen fungerar inte.      | <p>Batteriet är uttjänt. Ersätt med ett nytt 3-voltsbatteri CR2032. (se FJÄRRKONTROLL.)</p> <p>Fjärrkontrollen kräver fri siktlinje för att signalen ska kunna tas emot av enheten. Positionera enheten så att mottagarlinsen (inuti Vornado "V"-logotypen) är synlig från fjärrkontrollen.</p>                                                                                               |

# PRODUKTINFORMATION

|                                                    |                                                                  |                |                    |                     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|---------------------|
| Modell(er):                                        |                                                                  |                | NGT335-EU          | NGT425-EU           |
| Beskrivning                                        | Symbol                                                           | Enhet          | Värde              | Värde               |
| Ingående spänning                                  |                                                                  | V              | 220-240            | 220-240             |
| Nätspänningsfrekvens                               |                                                                  | Hz             | 50                 | 50                  |
| Skyddsklass                                        |                                                                  | Class          | II / IPXO          | II / IPXO           |
| Dimensioner                                        |                                                                  | W x H x D (cm) | 27.9 x 27.9 x 82.0 | 33.0 x 33.0 x 107.3 |
| Vikt                                               |                                                                  | Approx. (g)    | 4,037              | 4,627               |
| Fläktens ingående strömstyrka                      | P                                                                | Watts (W)      | 52                 | 72                  |
| Maximalt fläktflöde                                | F                                                                | m³/min         | 10.21              | 16.72               |
| Servicevärde                                       | SV                                                               | (m³/min)/W     | 0.2                | 0.23                |
| Elförbrukning i viloläge                           | P <sub>SB</sub>                                                  | Watts (W)      | 0.39               | 0.36                |
| Avgiven ljudnivå                                   | L <sub>WA</sub>                                                  | dB(A)          | 59.07              | 61.31               |
| Maximal lufthastighet                              | c                                                                | m/sec          | 3.43               | 3.81                |
| Mätstandard för servicevärde                       | IEC 60879: 1986 corr(1992)<br>GB/T 13380-2007                    |                |                    |                     |
| Kontaktuppgifter för erhållande av mer information | Vornado Air LLC<br>415 East 13th Street<br>Andover, KS 67002 USA |                |                    |                     |



# GARANTI

Vi förväntar oss att denna produkt är felfri. Låt oss få veta om du inte är nöjd med produkten.

## Garanti och reparationsvillkor

Du erhåller en fem års tillverkningsgaranti fr.o.m. inköpsdatum på material och utförande för produkten.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa dessa instruktioner eller felaktig användning av produkten. Allt sådant leder till att garantin upphör att gälla.

Denna garanti gäller inte för defekter som orsakats till följd av fel användning, modifiering, ändring, reparation eller service av produkten av någon annan än Vornado eller ett auktoriserat serviceställe, felhantering, felaktigt underhåll, kommersiell användning av produkten, skador som uppstår under transport eller tillskrivs force majeure.

All icke-auktoriserad produktmodifikation, reparation av icke-auktoriserat serviceställe eller användning av icke godkända reservdelar rekommenderas inte och eventuella konsekvenser täcks inte av supporttjänster eller produktgarantier.

Undantag är skador genom otillbörlig användning eller användning som inte står i enlighet med manualen. Till exempel, men inte begränsat till: Om

produkten utsätts för väta, extrema temperaturer, miljöförhållanden, korrosion, oxidation, om vätskor spills över enheten, om kemiska substanser påverkar produkten eller genom andra händelser som inte rimligen kan härledas till tillverkaren.

Förutsättningen för hantering av serviceavdelningen är insändande av kvitto eller faktura.

All teknisk information, data och instruktioner gällande installation, anslutning och drift som denna bruksanvisning innehåller stämmer överens med den senast tillgängliga informationen vid tryckningstillfället.

Innehållet i denna manual kan skilja sig något från den faktiska produkten. Observera eventuella tillägg.

Alla företags- och produktnamn är varumärken som tillhör respektive ägare. © Alla rättigheter reserverade.

Se garantibeviset och baksidan för importinformation och för ditt auktoriserade serviceställe.

očekávame, že  
tento produkt  
je **DOKONALÝ**

ak nie je, **MY**  
ho takým  
urobíme



Utvecklad, konstruerad och underhållen i USA.

© 2016 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. patentsökt. Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande. Vornado® är ett varumärke som ägs av Vornado Air LLC.

# OBSAH

|                              |     |                            |     |
|------------------------------|-----|----------------------------|-----|
| Dôležité Inštrukcie.....     | 143 | Riešenie Problémov.....    | 153 |
| Funkcie.....                 | 146 | Informácie O Produkte..... | 154 |
| Príprava Na Používanie ..... | 147 | Záruka.....                | 155 |
| Ovládacie Prvky .....        | 149 |                            |     |
| Používanie.....              | 150 |                            |     |
| Diaľkové Ovládanie.....      | 151 |                            |     |
| Čistenie .....               | 152 |                            |     |

## DÔLEŽITÉ INŠTRUKCIE PRED POUŽÍVANÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY INŠTRUKCIE.

Tento návod a všetky prídavné dodatky sú súčasťou produktu. Obsahujú dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými inštrukciami týkajúcimi sa prevádzky a bezpečnosti. Všetku dokumentáciu si odložte pre prípadné ďalšie použitie a odovzdajte ju spolu s produktom nasledujúcemu vlastníkovi. Najaktuálnejšiu verziu používateľskej príručky nájdete na našej webovej stránke.

V tejto príručke používateľa sa nachádzajú nasledujúce upozornenia:

**NEBEZPEČENSTVO**

Označuje nebezpečenstvo s VYSOKOU úrovňou rizika, ktoré môže viesť, ak sa mu nepredídte, k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu. Venujte, prosím, špeciálnu pozornosť všetkým inštrukciám poskytnutým na to, aby sa predišlo tomuto veľmi nebezpečnému riziku.

**VAROVANIE**

Označuje nebezpečenstvo so STREDNOU úrovňou rizika, ktoré môže viesť, ak sa mu nepredídte, k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu, malému alebo strednému zraneniu, alebo možnému poškodeniu majetku.

**DÔLEŽITÉ INŠTRUKCIE**

Označujú doplnkové informácie, ktoré sú nápomocné pri zaobchádzaní so zariadením.

**ÚČEL POUŽÍVANIA:** toto zariadenie je určené na cirkuláciu vzduchu len vo vnútorných obytných priestoroch. Nie je určené na komerčné alebo priemyselné použitie.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenia spôsobené nedodržaním týchto inštrukcií, alebo nevhodným používaním produktu. Každé takéto konanie ruší platnosť záruky.

**VAROVANIE** – Pri používaní elektrických spotrebičov by sa vždy mali dodržiavať základné preventívne opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb vrátane nasledujúceho:

**VAROVANIE**

**Riziko vyplývajúce z používania a zaobchádzania so zariadením iným spôsobom než na čo bolo určené. Dbajte na dodržiavanie nasledujúcich pokynov, aby ste sa vyhli ohrozeniu osôb a majetku.**

- Nepoužívajte tento produkt vonku, ani ho priamo nevystavujte vonkajším poveternostným podmienkam.
- Nepoužívajte toto zariadenie v tropickom vlhkom podnebí. Ak sa produkt prinesie z chladného do teplého prostredia (napr. počas prepravy), môže sa na jednotke vytvoriť kondenzát. Pred používaním nechajte zariadenie dosiahnuť izbovú teplotu.
- Nepoužívajte tento produkt na mokrom povrchu. Tento produkt nepoužívajte vo vani, sprche ani ho neumiestňujte tam, kde by mohol spadnúť do vane, prania, bazéna alebo iného kontajnera s vodou.
- Neponárajte tento produkt do vody ani nedovoľte, aby voda kvapkala do krytu motora.
- Nepoužívajte ho v blízkosti pecí, kozubov, sporákov alebo iných vysokoteplných zdrojov tepla.
- Neumiestňujte tento produkt do blízkosti závesov ani iných voľných textílií, mohli by byť vtiahnuté do produktu, zamedziť prúdeniu

# DÔLEŽITÉ INŠTRUKCIE PRED POUŽÍVANÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY INŠTRUKCIE.

- vzduchu a poškodiť motor.
- Neprenášajte tento produkt držaním za kábel, ani nepoužívajte kábel ako rúčku, lebo by sa mohlo poškodiť vnútorné elektrické vedenie. Produkt neodpájajte ťahaním za kábel, ani kábel nenamáhajte. Pri odpájaní zo siete uchopte zástrčku, nie sieťový kábel.
- Neumiestňujte kábel pod podlahovú krytinu. Nezakrývajte ho kobercami, behúňmi ani podobnými prikrývkami podlahy. Nevedzte kábel pod nábytkom alebo spotrebičmi. Kábel umiestnite mimo oblasti pohybu a nie tam, kde by oň mohol niekto zakopnúť. Aby sa predišlo zakopnutiu, zviňte a umiestnite sieťový kábel na bezpečné miesto.

**ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE:** na pripojenie do verejnej elektrickej siete je možné použiť len vhodnú sieťovú zásuvku so striedavým napätím 230 V a frekvenciou 50 Hz.

## NEBEZPEČENSTVO

**Riziko úrazu elektrickým prúdom. Dotyk vodičov alebo komponentov pod napätím môže mať smrteľné následky!**

- Nedotýkajte sa tohto produktu mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nepoužívajte produkt, ak má poškodený kábel alebo zástrčku, alebo ak mal poruchu, spadol, alebo bol inak poškodený. Aby sa predišlo nebezpečenstvu, takýto produkt zlikvidujte, alebo ho odneste do autorizovaného servisného strediska na kontrolu a/alebo opravu.
- Ak je sieťový prívod poškodený, musí ho výrobca, alebo pracovník servisu, alebo iná kvalifikovaná osoba nahradiť novým. Predíde sa

- tak nebezpečenstvu.
- Nenaťahujte sieťový kábel, ani ho inak nenamáhajte.
- Nevkladajte, ani nedovoľte, aby sa cudzie predmety dostali do vstupných alebo výstupných otvorov, lebo by mohli spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar, alebo poškodenie produktu.
- Pred odpojením vypnite všetky ovládacie prvky. Ak sa zariadenie nebude dlhšiu dobu používať, vytiahnite ho zo sieťovej zásuvky.
- Neotvárajte kryt zariadenia. Servis a opravy zariadenia sa musia robiť v autorizovanom servisnom stredisku Vornado. Predíde sa tak úrazu elektrickým prúdom. Môžu sa použiť len originálne náhradné diely.
- Počas búrky zariadenie z bezpečnostných dôvodov vždy odpojte od sieťovej zásuvky.

## VAROVANIE

**Nebezpečenstvo nesprávnej inštalácie. Dbajte na dodržiavanie nasledujúcich pokynov, vyhnite sa ohrozeniu osôb a majetku.**

- Zabezpečte, aby bola sieťová zásuvka ľahko dostupná a zariadenie sa dalo v prípade nebezpečenstva odpojiť.
- Nepoužívajte tento produkt so žiadeným externým (polovodičovým) zariadením regulovania rýchlosti, znížite tak riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte zariadenie v okne, znížite tak riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb.

## VAROVANIE

**Nebezpečenstvo pre deti a iné rizikové skupiny osôb.**

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou

- fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom, alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa používania zariadenia bezpečným spôsobom a chápu súvisiace riziká.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať.
- Deti nesmú robiť čistenie a údržbu bez dozoru.
- Tento produkt a materiál, v ktorom je zabalený, nie sú hračky a mali by byť umiestnené mimo dosahu detí.

## Informácia týkajúca sa vyhlásenia o zhode ES

Tento produkt zodpovedá všetkým relevantným a nevyhnutným smerniciam ES, ku ktorým patrí:

- Smernica o nízkonapäťových zariadeniach (LVD)
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC)
- Smernica o výrobkoch súvisiacich s energiou (ErP)
- Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok (RoHS)
- Registrácia, hodnotenie, autorizácia a obmedzovanie chemických látok (REACH)

**Kompletné vyhlásenie o zhode je zaregistrované a dá sa získať od dovozcu.**



**RECYKLOVANIE OBALU:** obal chráni zariadenie počas prepravy pred poškodením. Materiály použité na zabalenie sú vybrané vzhľadom na ohľaduplnosť voči životnému prostrediu a technológii likvidácie, a preto sú recyklovateľné.

- Všetok baliaci materiál zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.



**Recyklovanie odpadu elektrických a elektronických zariadení (WEEE)**

- Likvidácia odpadu elektrických a elektronických zariadení:** toto označenie znamená, že tento výrobok by nemal byť zlikvidovaný spolu s iným domácim odpadom. Platí to v celej EÚ. Aby sa predišlo poškodeniu životného prostredia, alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, zodpovedne ho recyklujte podporovaním udržateľného využívania druhotných surovín. Na vrátenie použitého zariadenia použite systém zberných miest alebo kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Môžu tento produkt prebrať na recykláciu bezpečnú pre životné prostredie.



**Recyklovanie batérií**

- LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ** – Batérie sa musia zlikvidovať oddelene od produktu a nepatria do domáceho odpadu. Všetky druhy batérií likvidujte prostredníctvom schválených stredísk likvidácie alebo v miestnom stredisku likvidácie odpadu. Dodržujte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na miestne stredisko likvidácie odpadu.

- Každý spotrebiteľ je povinný odovzdať všetky batérie a akumulátory, bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky\* alebo nie, na zberné miesta mesta alebo obchodu, aby mohli byť zlikvidované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

\*Identifikácia Cd = kadmium; Hg = ortuť; Pb = olovo

# FUNKCIE

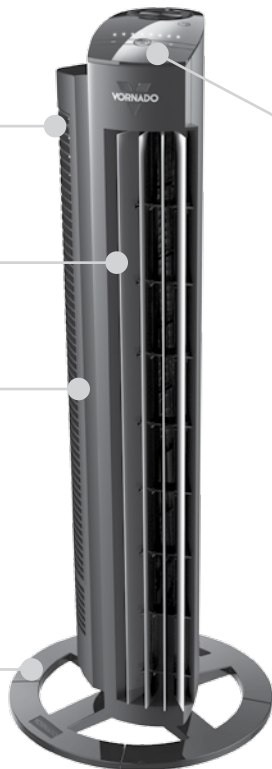
**ODNÍMATEĽNÁ  
VNÚTORNÁ MŘIEŽKA**  
Jednoduché čistenie.

**NASTAVITEĽNÝ UHOL VÝSTUPU  
VZDUCHU VERSA-FLOW™**  
Nasmerovanie prúdenia vzduchu  
až do 45 stupňov.

**DIZAJN OHĽADUPLNÝ  
VOČI PRSTOM**  
Chrání zvedavé prsty.

**MONTÁŽ BEZ NÁRADIA**  
Špecifická montáž na  
jednoduché nastavenie.

**SILIKÓNOVÁ NOHA**  
Nešpiníaca sa noha  
pridaná kvôli stabilite.



**OVLÁDANIE CITLIVÉ  
NA DOTYK**

**ČASOVAČ ŠETRIACI  
ENERGIU**  
1 - 8hodinový časovač.

**VIAC RÝCHLOSTÍ**  
5 nastavení rychlostí pre  
každú úroveň pohodlia.

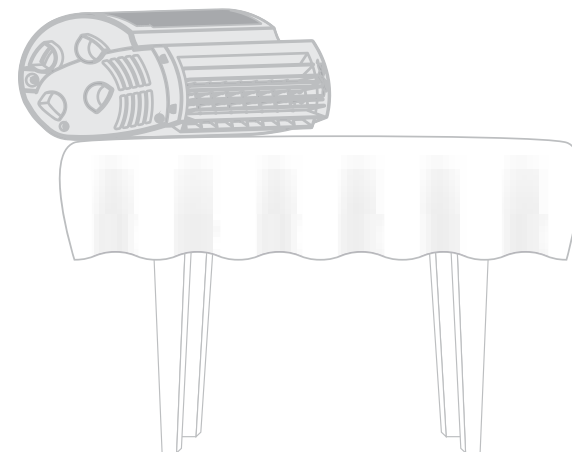


**DIALKOVÉ OVLÁDANIE**  
Pohodlie na dosah ruky.

# PRÍPRAVA NA POUŽÍVANIE

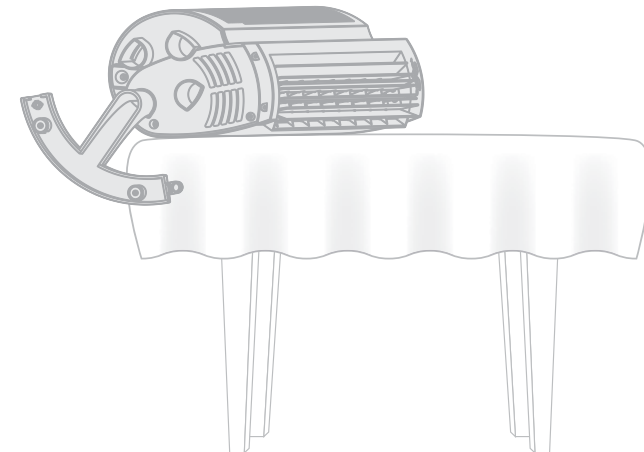
## MONTÁŽ ZÁKLADNE

**1.** Aby sa predišlo poškriabaniu, umiestnite vežový ventilátor vodorovne na stôl s jemnou tkaninou. Základňu nechajte prečnievať cez okraj stola.



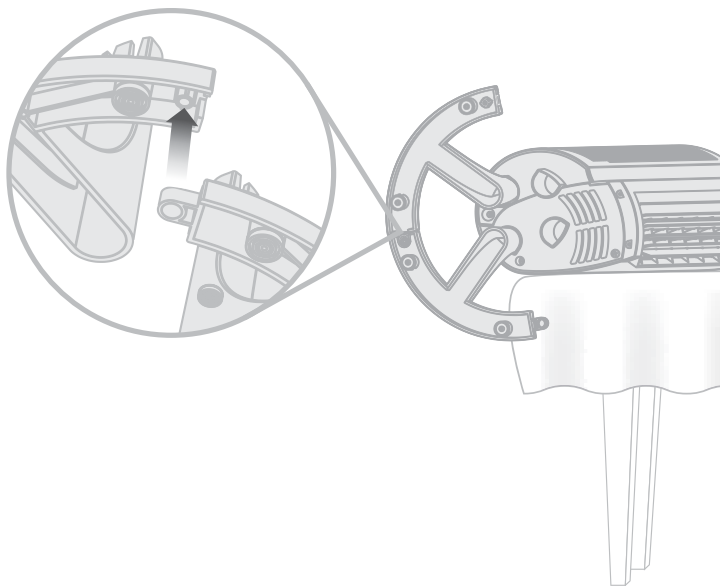
**2.** Do ľubovoľného zo štyroch otvorov na spodnej strane veže zasunúte jednu nohu. Nohu zatlačte tak, aby zapadla na miesto.

**Poznámka:** aby ste sa vyhlí poškodeniu, nohy do otvorov **NEZATLÁČAJTE NASILU** – na miesto by mali ľahko zapadnúť.

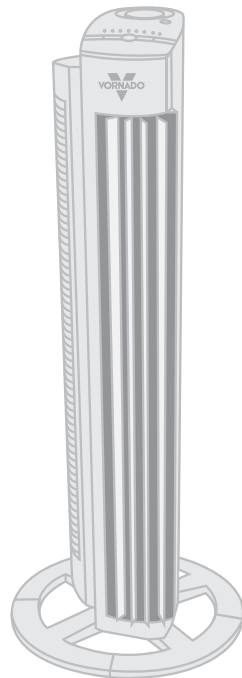


**3.** Vedľa práve nainštalovanej nohy čiastočne zasuňte do otvoru na základni ďalšiu nohu. Pred zatlačením na miesto obidve nohy pripojte. Opakujte pre zvyšné nohy.

**Poznámka:** nohy budete možno musieť natiahnuť, aby posledná noha zapadla na miesto.



**4.** Montáž základne ju ukončená. Vežový ventilátor zvisle postavte a môžete ho začať používať.



# OVĽADACIE PRVKY

MONTÁŽ ZÁKLADNE JU  
UKONČENÁ. VEŽOVÝ  
VENTILÁTOR ZVISLE  
POSTAVTE A MÔŽETE HO  
ZAČAŤ POUŽÍVAŤ.

SVETLÁ INDIKÁTORA  
RÝCHLOSTI/ČASOVAČA

VYPÍNAČ ZAP./VYP. ⏻



TLAČIDLO ČASOVAČA ⌚

TLAČIDLO NASTAVENIA  
RÝCHLOSTI/ČASOVAČA (-/+)

# POUŽÍVÁNIE

Pred používaním skontrolujte, či zariadenie nie je viditeľne poškodené. Ak existujú dôkazy, že veža je poškodená, NEPOUŽÍVAJTE JU. Ak sa nájde nejaké poškodenie, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Informácie nájdete na zadnej strane.

1. Dotknite sa , aby sa zariadenie zaplo.

2. Zvoľte požadovanú rýchlosť stláčaním -/+ . Počet vysvietených svetiel indikuje rýchlosť:

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| Nízka rýchlosť          | ••      |
| Nízka/stredná rýchlosť  | ••••    |
| Stredná rýchlosť        | •••••   |
| Stredná/vysoká rýchlosť | ••••••  |
| Vysoká rýchlosť         | ••••••• |

**Poznámka:** po 3 sekundách nečinnosti sa displej stlmí.

3. Otáčaním nastaviteľného regulátora Versa-Flow ľubovoľným smerom sa nastaví uhol prúdenia vzduchu.

4. Stlačením  sa aktivuje časovač.  a svetlá indikátora sa rozsvietia na oranžovo, aby indikovali režim nastavenia časovača. V tomto režime stláčaním  ALEBO -/+ zvolíte s



hodinovým intervalom dĺžku času. Po pár sekundách sa oranžové svetlo indikátora zmení na biele indikujúc, že ste ukončili režim nastavenia časovača.

**Poznámka:** po 3 sekundách nečinnosti sa displej stlmí.

 bude ďalej svietiť na oranžovo indikujúc, že časovač je nastavený. Dotykom  sa rýchlo dozviete, koľko hodín je ešte nastavených v časovači.

5. Ak chcete zmeniť nastavenie časovača, stlačajte  kým svetlá indikátora nebudú svietiť na oranžovo. Potom stláčaním  ALEBO -/+ zvolíte nové nastavenie časovača.

6. Ak chcete zrušiť nastavenie časovača, stlačte a podržte  na 4 sekundy alebo stlačajte , kým sa nerozsvietia všetkých osem svetiel indikátora, potom ešte raz stlačte . Všetky svetlá budú svietiť na biele indikujúc, že časovač je vypnutý.

# DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

Budete potrebovať skrutkovač. 

Dialkový ovládač vežového ventilátora obsahuje (1) gombíkovú 3 V batériu CR2032. Batéria je už vložená. Pred prvým použitím vytiahnite batériový pásik.

1. V prípade potreby výmeny batérie sa do diaľkového ovládača dáva jedna gombíková 3 V batéria CR2032. Pre tento produkt použite vždy správnu veľkosť a druh batérie.

2. Ak treba batériu vymeniť, otvorte dverka priestoru batérie na zadnej strane diaľkového ovládača (na uvoľnenie malej skrutky na dverkách budete potrebovať krížový skrutkovač veľkosti #1). Ak je to nevyhnutné, pred vložením batérie očistite kontakty batérie a tiež kontakty v ovládači. Odstráňte všetky umelohmotné ochranné obaly batérie a vložte ju do ovládača stranou + smerujúcou von. Dbajte na to, aby bola batéria vzhľadom na polaritu správne vložená. Nasadte a priskrutkujte dverka.

**Poznámka:** ak sa zariadenie nebude dlhšiu dobu používať, vyberte batériu z diaľkového ovládača. Vybitú batériu vždy okamžite



VYPÍNAČ ZAP./ VYP. 

TLAČIDLO NASTAVENIA RÝCHLOSTI/ ČASOVAČA (-/+)

TLAČIDLO ČASOVAČA 

vyberte a zameňte za novú. Nenechávajte v diaľkovom ovládači vybitú batériu.

Funkcie diaľkového ovládača sú rovnaké ako na ovládacom paneli veže.

Dialkový ovládač vyžaduje priamu viditeľnosť dráhy pre signál do veže. Vežu umiestnite tak, aby prijímacia šošovka (vnútri „V“ loga Vornado) bolo viditeľná od diaľkového ovládača.

# ČISTENIE

Pretože veža hýbe značným množstvom vzduchu, bude potrebovať pravidelné čistenie. Zariadenie nikdy nečistite inak, ako je uvedené v tejto príručke používateľa. V prípade potreby servisu nájdete informácie o autorizovanom servisnom stredisku na zadnej strane.



## VAROVANIE

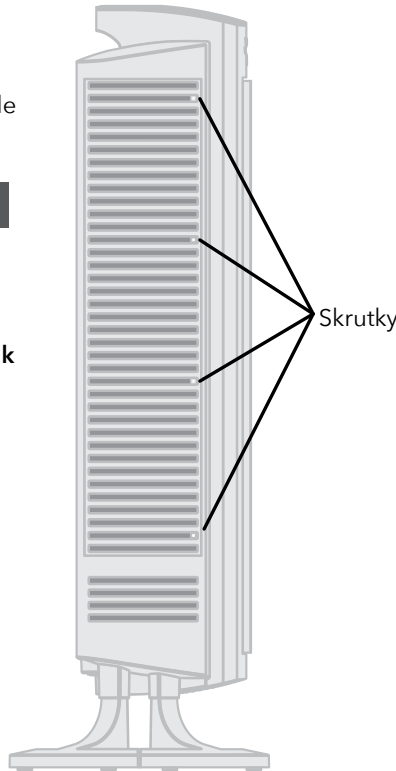
**Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné informácie, predídete tak nebezpečenstvám a poškodeniu majetku.**

**Pred čistením vežu odpojte od elektrickej siete, znížite tak riziko úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb.**

## PRAVIDELNÉ ČISTENIE

1. Pred čistením vežu odpojte od elektrickej siete.
2. Na vysatie všetkého nahromadeného prachu na veži použite kefový nástavec vysávača pre domácnosť.
3. Celú vežu utrite jemnou handričkou.

**Poznámka:** na čistenie nepoužívajte benzín, riedidlá, rozpúšťadlá, amoniak ani iné chemikálie. Motor sa nepretržite premasťuje a nevyžaduje olejovanie.



## INTENZÍVNE ČISTENIE

### ZLOŽENIE MRIEŽKY VSTUPU VZDUCHU

**Budete potrebovať skrutkovač.**

Podľa nasledujúcich inštrukcií môžete dať dole mriežku vstupu vzduchu a povysávať všetok prach z lopatky ventilátora:

1. Pred čistením vežu odpojte od elektrickej siete.
2. Krížovým skrutkovačom uvoľnite 4 skrutky umiestnené pozdĺž predného okraja mriežky.
3. Otáčajte predný okraj mriežky dozadu až kým sa mriežka neuvolní.
4. Na vysatie všetkého nahromadeného prachu na lopatke ventilátora použite kefový nástavec vysávača pre domácnosť.
5. Mriežku vstupu vzduchu vložte naspäť a pritiahnite skrutky.

# RIEŠENIE PROBLÉMOV

## PROBLÉM

Zariadenie sa nedá zapnúť.

Prúdenie je slabé alebo pomalé.

Prúdový chránič vypol zariadenie.

Dialkový ovládač nepracuje.

## MOŽNÁ PRÍČINA A RIEŠENIE

Zariadenie nie je pripojené do elektrickej siete. Zasuňte sieťový kábel do elektrickej zásuvky.

Uistite sa, že je zvolená rýchlosť ventilátora.

Zariadenie je poškodené alebo potrebuje opravu. Prestaňte zariadenie používať a odpojte ho od elektrickej siete. Obráťte sa na stredisko služby zákazníkom.

Elektrická zásuvka je opotrebovaná alebo poškodená. Použite inú zásuvku, alebo sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.

Jednotka je nastavená na nízku rýchlosť. Nastavte vyššiu rýchlosť.

Prúdenie vzduchu je blokované. Odstráňte prekážku.

Nastavte smer prúdenia vzduchu na používateľa.

Za istých okolností sa môže stať, že prúdový chránič v zásuvke odpojí zariadenie, napr. keď používateľ mení rýchlosti na ventilátore Vornado. V takomto prípade pripojte zariadenie do zásuvky, ktorá nie je pripojená k prúdovému chrániču. Môže to tiež svedčiť o tom, že prúdový chránič je slabý alebo poškodený. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára, aby skontroloval zásuvku s prúdovým chráničom.

Batéria je vybitá. Vymeňte ju za novú 3 V batériu CR2032. (Pozri DIALKOVÝ OVLÁDAČ.)

Dialkový ovládač vyžaduje priamu viditeľnosť dráhy pre signál do veže. Vežu umiestnite tak, aby prijímacia šošovka (vnútri „V“ loga Vornado) bolo viditeľná od diaľkového ovládača.

# INFORMÁCIE O PRODUKTE

|                                                      |                                                                  |                |                    |                     |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|---------------------|
| Model(y):                                            |                                                                  |                | NGT335-EU          | NGT425-EU           |
| Opis                                                 | Symbol                                                           | Jednotka       | Hodnota            | Hodnota             |
| Vstupné napätie                                      |                                                                  | V              | 220-240            | 220-240             |
| Frekvencia sieťového napätia                         |                                                                  | Hz             | 50                 | 50                  |
| Trieda ochrany                                       |                                                                  | Class          | II / IPXO          | II / IPXO           |
| Rozmery                                              |                                                                  | W x H x D (cm) | 27.9 x 27.9 x 82.0 | 33.0 x 33.0 x 107.3 |
| Hmotnosť                                             |                                                                  | Approx. (g)    | 4,037              | 4,627               |
| Vstupný výkon ventilátora                            | P                                                                | Watts (W)      | 52                 | 72                  |
| Maximálny prietok                                    | F                                                                | m³/min         | 10.21              | 16.72               |
| Hodnota energetickej efektívnosti                    | SV                                                               | (m³/min)/W     | 0.2                | 0.23                |
| Spotreba v pohotovostnom režime                      | P <sub>SB</sub>                                                  | Watts (W)      | 0.39               | 0.36                |
| Hladina vyžiarneho hluku                             | L <sub>WA</sub>                                                  | dB(A)          | 59.07              | 61.31               |
| Maximálna rýchlosť vzduchu                           | c                                                                | m/sec          | 3.43               | 3.81                |
| Norma merania pre hodnoty energetickej efektívnosti  | IEC 60879: 1986 corr(1992)<br>GB/T 13380-2007                    |                |                    |                     |
| Kontaktné údaje na získanie podrobnejších informácií | Vornado Air LLC<br>415 East 13th Street<br>Andover, KS 67002 USA |                |                    |                     |



## ZÁRUKA

Očakávame, že tento produkt je dokonalý. Ak s týmto produktom nie ste spokojní, dajte nám vedieť.

### Záruka a podmienky opravy

Od výrobcu dostanete dobrovoľnú päťročnú záruku na materiály a zhotovenie zariadenia platnú odo dňa zakúpenia.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie spôsobené nedodržaním týchto inštrukcií, alebo nevhodným použitím výrobku. Každé takéto počínanie zruší záruku výrobku.

Táto záruka sa nevzťahuje na chyby vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku, na zmeny, úpravy, opravy alebo servis výrobku vykonané niekým iným než spoločnosťou Vornado alebo autorizovaným servisným strediskom, na neodbornú manipuláciu, nevhodnú údržbu, komerčné používanie, na poškodenia, ku ktorým dôjde počas prepravy alebo sú zapríčinené vyššou mocou.

Akékoľvek neautorizované zmeny a opravy vykonané v neautorizovaných strediskách opravy, alebo použitie neschválených náhradných dielov sa neodporúča a žiadne dôsledky nebudú kryté podpornými službami ani zárukami.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia v dôsledku nevhodného použitia výrobku,

alebo použitia inak než podľa návodu. Napríklad, ale nielen: ak je výrobok vystavený vlhku, extrémnym teplotám, podmienkam prostredia, korózii, oxidácii, ak sa tekutiny vylejú na zariadenie, ak chemické látky pôsobia na výrobok, alebo iné prípady, na ktoré nemá výrobca vplyv.

Predpokladom na prijatie zariadenia v servisnom oddelení je predloženie účtenky alebo faktúry.

Všetky technické informácie, údaje a inštrukcie na inštaláciu, pripojenie a prevádzku obsiahnuté v tomto návode na používanie zodpovedajú najnovším dostupným informáciám v čase vytlačenia.

Obsah tohto návodu sa môže nepatrne líšiť od skutočného výrobku. Všimnite si všetky prídavné informácie.

Všetky názvy spoločností a názvy výrobkov sú obchodné značky ich vlastníkov. © Všetky práva vyhradené.

Informácie o dovozcovi a autorizovanom servisnom stredisku nájdete na záručnom liste a na zadnej strane.



Dizajn, návrh a podpora v USA.

© 2016 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 USA. Prerokovaná patentová prihláška. Špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia. Vornado® je obchodná značka spoločnosti Vornado Air LLC.



This manual has the most recent content as of March 2016. Diese Gebrauchsanweisung wurde zuletzt im März 2016 aktualisiert. Le présent mode d'emploi contient des informations à jour en date de Mars 2016. Deze handleiding bevat de meest recente inhoud in Maart 2016. Il contenuto di questo manuale è aggiornato al mese di Marzo 2016. Este manual tem o conteúdo mais recente a partir de Março 2016. Este manual contiene información actualizada a Marzo 2016. Tento návod je aktuální k březnu 2016. Den här bruksanvisningen innehåller den senaste informationen från Mars 2016. Obsah tohto návodu je aktuální k Marca 2016.

CL3-0465 R-  
CL7-0465 R-, V00